

# Indici e nota metrica

**Sommario** 1 Indice dei capoversi. – 2 Indice delle rubriche. – 3 Nota metrica. – 4 Particolarità rimiche.  
– 5 Indice selettivo delle forme annotate. – 6 Indice onomastico e toponomastico.

## 1 Indice dei capoversi

A Barbarossa, imperator romano	490 [str.]
A chi più debbo hormai recomandarmi	291 [str.]
Adio putane, adio ingrata canaglia	559 [str.]
Ad tempo che de' ciaffi io non pensava	61
A la speciaria del Sarasino	563
Aldendo a recitar a lacometto	317
Alla physionomia quando ch'io guardo	431
Al marangon concessa è la simuccia	538 [str.]
Al monestier di San Georgio Magiore	578
Altri se meraviglia che gli Orsini	464
Altro ce vole che un panetto, Idio	438 [str.]
Altro che veste, barbe e foge strane	306
Anchora non ho persa mia ventura	574 [str.]
Anchor che chara cosa mi sia il fiato	289 [str.]
Andrea non ti convien tal puccia e brava	555
Anfore quattro e più di malvasia	84
Anna Figato, publica putana	418
Anni sessantadue son già passati	382
Anno vintun, signor mio, già è passato	373
A quanto, a quanto un largo postirone	402 [str.]
A questi pedantucci per le spese	452
A sancio mi affrontì cum Lelio Amai	251
Avanti a voi, signori advicatori	152

---

Baldaccio mio, so che più non possete	372
Bardassa ingorda il tuo culo frappato	245 [str.]
Beccacci circunstanti che aspectate	370
Benché alla pelle tu pari un montone	401
Ben possete sicuro andar per mare	580
Bernardo battioro, scelerato	98
Bertoni assai di bassa condicione	491 [str.]
Bisognio suol cacciar l'orso di tana	90 [str.]
Bisto che vieni a benedirmi il coscho	579
Bisto, il convien che facci da buon coco	46
Bisto, non marinar s'io dico il vero	387
Bisto, non se farà che rea ventura	107 [str.]
Bòrea spira nel Septentrione	140
Borsa d'oro e di argento già munita	448
 Caduta è già del Cima ogni sua gloria	234 [str.]
Calate la superbia hormai, pescanti	566
Calcagno, non maschare cum l'agresta	386 [str.]
Calcagno rufo, tagliator di bella	219 [str.]
Calcagno, tu mi mandi a domandar	51
Ceda horamai Trigongio placentino	502
Cesar Augusto al suo divin poeta	509 [str.]
Cessa pur, Lelio, e non voler frustrare	81
Chara compagnia mia, se per tua sorte	496
Charo signor, al cui già giorni assai	1
Che causa è quella che cusì vi mena	560
Che nube horrende son ne l'aria sparte	475
Che peggio dir se pol, Petro antichristo	241
Che più vada a veder passavolanti	162
Chi alde Cima, quando elli si avanta	233 [str.]
Chiamar ti fai Alvise Bonifacio	368
Chiamar ti faï da Ca' Constantini	361
Chi crede che più amici siano al mondo	78
Chi dà a frati denar de San Francesco	483
Chi dirà che non sia fidel marchesco	103
Chi è·llà? Chi è·llà? Chi sei che piangi tanto	76
Chi è quello che vestì di berettino	513
Chi guarda nostra vita a passo a passo	93
Chi me vol far cantar di berta in trescha	384 [str.]
Chi sei tu che vai là? Non sei tu Ombrone	458
Ciaffi crudeli, non vi fatichate	72
Cinedi transitiorii, non pensate	321
Cognosco in parte hormai sencia diffecto	416
Come cantar potrò, Marco, giamai	339
Come nel tempo che zèphyro spira	582
Communamente per qualche diporto	5
Compare charo, al primo gallicino	62
Compatre, ho inteso de la agraffaria	451
Compatre lanni, io so ben che tu sai	261
Compatre mio, tu sai che presto qua	183 [str.]

---

---

Comperate, spion, panno di ottanta	91
Compra, Petro Leon, compra il paese	176
Compratime, signor, qualche libretto	470
Condur si vuol Vital Marco in camisa	225
Confesso, signor mio, che facto forte	250 [str.]
Con riverentia tua, bardassa brutta	155 [str.]
Cor mio, che stato se'i tanto tanto	232
Correndo gli anni del nostro Signore	507
Cosa non c'è che al mondo più molifica	79
Crudel fachini, perfida genia	44
Cum voi non fui mai Pietro, nè serò	337 [str.]
Cusi come del vostro regimento	59
Cusi me specciò il cor vostro frequente	249
Da Lion vengo, là si fa banchetto	125
Da me non aspectar mai più sonecto	586 [str.]
Da poi che Gioan Petaccia e Gioan Culata	342
Da poi che in tutto ho perso tua sperancia	40 [str.]
Da poi ch'io ho perso in tutto la sperancia	259
Da summa povertà pallido e smorto	573
Da tutti son la Gigantea chiamata	359
Debito son quattro ducati e soldi	87
De chiar'ioni è facta una gran schola	516
Degli denar c'havea, già son uscì	89 [str.]
Del B. C. D., che fornito già fu'	260
De le seconde noccie di Valerio	551
Del figato io son molto mal sano	392
De l'obito mi doglio assai di quello	398
De l'ocche che mal cocte ce donasti	549
Del portamento del vostro doctore	554
Del smilcio che ti dicha: – Dammi dammi	287 [str.]
De Ombrone sul colare del mantello	443
Diavolo, da poi ch'io vedo chiaro	278 [str.]
Diavol, tante volte io ti ho pregato	32 [str.]
Di lassa far a mi' Venetia è piena	235 [str.]
Dimme, Silvestro mio, perché subridi	534
Dimmi, Matana mio, perché ti avante	550
D'inganni, frode e tradimenti hospicio	328
Di novo mi convien prender la targa	508
Dio il sa, fratel mio char, cum quanto amore	77
Di stufa in busso e di busso in capanne	331
D'ogni apiacer che sia facto a Stracciola	463
Doman me se rifresca nova guerra	65
Domine doctor juris de Bolgiano	105
Dove hai trovato che da ca' Martini	163
Dovendomi ritrar, Vector Scarpaccio	510
Dovendoti ferir nella visiera	310
Due cere pincte ho visto di tua mano	543 [str.]
Due man depincte in foglio de papyro	561
Duro mi sentiria diece fiorini	216

---

---

Ecco, Alvise, il tuo charo Messia	116
El giocho maledecto mi ha menato	6
Eli è opra di pietà, patron mio charo	119
El Muffo tiene in coscho un gotto tale	120 [str.]
El non è cosa al mondo più pestifera	425
El smilcio mio mi ha dato di palina	214 [str.]
El vino ti fa andar come tu va'	55
Era l'anima mia sì travagliata	380
Essendo stà d'ogni tuo mal casone	358
Esser non pò che una extrema belleccia	43
Esser non pol un vero bariello	203
Esser vorei più presto un can da rete	466
Eulo si move hormai cum furia tale	553
Faccio al presente una vita remota	131 [str.]
Facto son docto sotto un mastro tale	247 [str.]
Fama che Maümeth, imperatore	121
Fidandomi nel nome che di fede	408
Filano molti de lo roy di Francia	568 [str.]
Finché nel magagien cum gli raspanti	514
Finché non lassi questa agraffaria	450
Forcier mei chari, state hormai securi	238
Fortuna attendi a più nobil impresa	315 [str.]
Fracasso, hor che bisogna tante frasche	391 [str.]
Fratello, io son già facto un passerin	39
Fratel mio charo, io son certo ch'intendi	8
Fratel, se saper voi la casa mia	139 [str.]
Fu del mense di Iulio, se non erra	53
Fui il primo che scacciò de officio i preti	73
Già havea levato gli occhi fissi al monte	149
Già si apropinqua di Natal le festa	544
Gioan Piero, in merda stai <i>continue</i> a guaccio	213
Gli è di neccesse presto mi soccorra	499
Gli è forcia che, n'essendo confessato	195 [str.]
Gli è tempo perso afaticarse hormai	407 [str.]
Gli occhi, che testimonii son del core	104 [str.]
Gli ponti neri posti in ossi bianchi	285
Godì, priapo, mentre sei dricciato	322 [str.]
Gotta che getti li suspiri al vento	330 [str.]
Gracia, <i>gratis data</i> , è don da Dio	146 [str.]
Gran desiderio havea veder un giorno	495
Grasso, non ti avantar con il tuo ingegno	413
Gravido de fachini esser voria	439
Griffo, se 'l tuo priapo è lieto e sano	164
Guarda, Brognolo, come vai per stra	220
Guarda lo tappo mio come è stracciato	151 [str.]
Ha corpo d'homo il nostro Saratone	497 [str.]
Hanno imparato questi preti e frati	83

---

---

Havendo inteso da misier Alvixe	477 [str.]
Havendo rotta a la Matre di Gratia	371
Havendoti già, Marco, tante volte	334
Havendove più volte predichato	479
Hebrei, non aspectate più il Mesia	209
Heridano di sangue veder parme	229 [str.]
Heri, Moecenà mio, d'un'hostaria	523
Heri poco da poi nona sonata	395
Ho inteso, bisto mio, il grande honore	58
Ho inteso, meser mio, che 'l vostro Ombrone	486
Ho proveduto in vita il testamento	54 [str.]
Hor che provisto son de bon pelame	444
Hor d'haste, hor tappi, hor di qualche farsetto	356
Hormai che son passati i dì da festa	158 [str.]
Hormai che son passati i giorni sancti	237 [str.]
Hormai del mio mantel si tien sì poco	160
Hormai le tue bellecce vengo a meno	100 [str.]
Hor quivi è, Gian Cathena, il tuo guerrieri	222
Hor sacia et adempi ogni strano apetito	111 [str.]
Ho visto l'opra del mio Sanazarro	428
 I basi che già vender mi usavi	165 [str.]
Idol mio char, perché mi fugi ogni hore	187 [str.]
Il Gallo mostro, come è noto a ogniuuno	264
Il maledecto corpo di Giordano	565
Il vostro buffon prete Mascharello	537
Il vostro Gioanne Moresin Fortecchia	494
Indarno, miser mio, laccioli et rete	167
In forcia di acce mi convien andare	374 [str.]
In quattro facultà quattro ignioranti	501
Insaciabil gobbo maledecto	473
Inteso ho da diversi un Lelio Amai	456
Ioan fratello, il tuo figliolo è tale	129
Io dico al mio pensiero: – Fa' che lassi	108 [str.]
Io gionsi a punto quando i bocaletti	114
Io me dispono far come fa l'ocha	564
Io me ricordo, andando una matina	101
Io me trovo al tripudio de vintiun	351
Io mi chiamo Stracciola, il sfortunato	166 [str.]
Io mi credea che 'sancti non fottesse	272
Io mi lamentarei di la Fortuna	379
I' ò persa la sperancia e 'l tempo ho perso	35 [str.]
Io posso mal cantar essendo afflichto	133 [str.]
Io son di robba cusì smilcio e voto	394
Io son la rusa che di fronde pascesi	327 [str.]
Io son sì d'ira acceso e de disdegnio	301 [str.]
Io son sì stuffo di tagliar lasagne	354
Io son straccioso e Stracciola morire	23
Io son un Christo che rinega Idio	487
Io son urtato più che non son quelli	294 [str.]

---

---

Io trovo, Contarin, che star al foco	197
Io trovo <i>ubique</i> petinarmi il ciuffo	357
Io vedo ben che sei di poco ingegno	211
Io vidi Lelio Amadi sta matina	540
Io vorei ben haver intrata assai	529
La bettola pesàrea, già lodata	525 [str.]
La casa che soleva esser riducto	457
Lacte d'un vecchio penso che 'l vin sia	305 [str.]
La fede che vendesti per denari	136
La gola, el tallo e il giocho maledecto	49
L'alta sperancia che ho nei tre quadrati	20
L'altrier non mi trovando haver disnato	531
L'Amor ch'io t'ho portato, da coglione	124 [str.]
La moscha che l'instate si solaccia	15 [str.]
La prova del viintiuno mi ha trovato	161
L'arbor che non fa fructo incisa sia	288
La rusa che si attaccha a lo tronchone	326 [str.]
Lasso, che prosperar non posso unquanchio	95
Lasso, ch'io son quel poverel caduto	34 [str.]
La tua chicciola è stà sì mal levata	546
Laudato sia Ihesù, ché non solaccio	138
L'avara Babylonia, d'ogni vicio	228 [str.]
Lecto ho del conte Orlando gran prodecce	505
L'è inorme cosa a ingiuriar altrui	424
Lelio, quando la nocte è fosco il cielo	212
L'è molto dolce lo parlar pogliece	147 [str.]
Le tempie de l'altissimo Stracciola	500
Letitia in fronte, in cor melenconia	262 [str.]
L'hiberno, quando più la fredda stella	14
L'hom mal vestito ha tal condicione	230 [str.]
L'homo che oppone altrui de latrocinio	175
L'hom, quando nasce, da piccol fanciullo	422
Ligamo cinto mi convien portare	153 [str.]
L'ocha mal cotta che ne desti a pasto	539
Madalenaza dicta la Pilota	571
Madonna, se una fiata il vostro Rado	132
Maestro Antonio mio da le recepte	577
Mai cosa sotto al sol fu ferma o stabile	41 [str.]
Mai mi lamentarò di la natura	518
Male novelle, meser mio, vi ho a dire	319
Mal fora anchor per te lo compromesso	94 [str.]
Manda tu, Dio, qui giù la fiamma ardente	302 [str.]
Maraveglia non è se quattrocento	390
Marco, non andar più da Radasin	511
Marco, se non temesse, come pôi	267
Marco tanto bevette l'altro giorno	308
Marco Vital, poiché 'l poltron di l'hoste	284
Marina albanesaccia da Ludrin	369

---

Marin, non sai tu che tu sei iudeo	366
Marochi, che 'l dilecto perso havete	186 [str.]
Matheo, dimori pur troppo a venir	472
Matheo mio charo il tempo è molto strecto	447
Matheo, te aricomando sto libretto	376 [str.]
Meno la vita mia tanto infelice	25 [str.]
Mentre Saturno al bon tempo regnò	19 [str.]
<i>Meritum opus, domine, fecisti</i>	64 [str.]
Meser, dar non vi posso un bagatin	340
Meser mio car, per il deposito anello	226
Meser mio char, catesto Carnesale	362
Meser mio char, la mia sfogliosa è tale	385
Meser mio charo, il vostro Gianetino	221
Meser mio charo, io so' un peccatore	196
Meser Phylippo, io sto mal a danare	257
Meser piovano, hormai poté saper	208
Messer Bernardo, per Venetia core	134
Messer mio charo, acogliete minella	17
Messer piovano, quei che l'altra bruna	201
Metter bisognia ogniu le pive in sacco	585
Mille cose mi van per fantasia	468
Mirate, signor mei, l'impia Fortuna	388
Misero paccio, io ti vedo inclinato	332
Misser Alban, di Lelio truffatore	533
Mona Lucia, che cum tanto affanno	11
Monsignor reverendo et apreciato	378
Monstro, compreso ho hormai la tua stultitia	263
Moresin charo, questi patavini	206
Morir io voglio in luocco ch'io non senti	31 [str.]
Morte, che fai? Perché dimori tanto	33 [str.]
Moscha poltrona, che vai tu facciando	297
Mosso da gielo di compassiōn	48
Mosso da gran pietà del mio Stracciola	417
Natural cosa fu sempre il rutare	184
Nel tempo che habitava in Carampani	504
Nessun se fidi in sta prosperità	180 [str.]
N'ho da far altro in questa obscura tomba	150
Nisun si daghi al puerile amore	137 [str.]
Nominativo: – lo mi trovo in pregione	143
Nominativo: – Voi harete pacientia	88
Non aspectar di esser martorigiato	300
Non comparendo al termine chiamato	177
Non fa per me più la tua compagnia	503
Non fu tanto strussià Feliciano	159
Non morde sì una vipera o serpente	318
Non pensar, bisto, che sia sì coglion	430
Non per l'absentia tua fusti cassato	271
Non posso star cibega papafico	185
Non reputo già poca cortesia	122

---

---

Non satisfar il debito ch'avete	400
Non sconto i mie sonetti a' disnar tanti	200 [str.]
Non sencia prima cachar la corata	535
Non se perde servigio mai veruno	157
Non son beccar, non son scortecatore	532
Non so s'el sia da rider la novella	224
Non so se questa è cathelana usancia	522
Non tardate, signor, a quel si ha a fare	415
Non ti pensar ch'in una verde scorcia	527 [str.]
Non trovo più fidele et chara amica	16 [str.]
Non una, duo, non tre ma più di cento	275
Non vi convien, Rompiasi, puccia tanta	536
Nova fredura che i fianchi mi batte	117
O come andar ti vedo, Troila trista	440
O gli è che tu hai la mente fissa e attenta	144
Ogni cosa per certo viene a meno	480
O manifesto a noi mortali exemplo	298
Ombrone, tu vuoi pur starti in Bologna	459
Ombron, se sei crudel verso colei	485
<i>Omnium Sanctorum</i> essendo la festa	542 [str.]
O Sancto Pietro màrtyre vincente	279
Ove sei ito, o bon Bacco tractabile	82
O voi che sete de la setta sancta	67
O voi nasuti, mettetevi in punto	74
<i>O vos omnes, qui transitis</i> per via	24
Padre del ciel, che sei signior superno	236
Par che la senectute al tempo hodierno	181 [str.]
Parmi Vinegia esser facta un bordello	353
Partomi voluntieri e vado in parte	215 [str.]
Patron mio charo, el non è manchamento	47
Patron mio charo, io son di pasto pocho	436 [str.]
Patron mio charo, sencia ch'io vi dica	92
Patron mio char, per quel comprender posso	548
Patron, per certo questo è un loco degnio	268
<i>Peccavi, Domine miserere mei</i>	239
Pensando andar fino a Sancto Antonin	313
Pensa, priapo, a diventar più humile	323 [str.]
Per cavarti la furia de la potta	349 [str.]
Perché dimori, inexorabil Pluto	36 [str.]
Perché suplir non posso in un sonetto	393
Per cusi degna et memorabil opra	411 [str.]
Per farvi noto cum parole corte	421
Per fossi e ciese andar ben pol secura	256
Per il giocho: io son sencia alchun credito	320
Per nome tu ti chiami Marietta	572 [str.]
Però che rodon da tutt'hore e pestano	492
Per quanto amor che porti alla Cervatta	567
Per quel ch'io intendo, Marcho, apresso al gioco	56

---

---

Persino, Contarin, che tenerai	335
Per ti ben mi po' far, Fortuna, torto	403 [str.]
Più assai per tempo scripto vi haveria	57
Più che cum vilanie voi mi andarete	303
Più che mi forcio far cosa vi agrada	406
Più che prometti tenermi in credencia	75
Più ch'ogni giorno a Dio me ricomando	27 [str.]
Più volte il mento per subsidio è corso	455
Poi c'hai ben cartigliato il caratello	188
Poiché cusì ti piace un cattafondo	344 [str.]
Poiché di figlio de ser Martinello	10
Poiché Donato mi ha donato gracia	270
Poi che l'anima mia sarà partita	38 [str.]
Poiché Plutone e Morte me rifiuta	37 [str.]
Poltron se non ti menti per la gola	493
Porto una vesta in dosso che traluce	557
Possa che hai traversato in pescaria	223
Potria ben esser che col cor perfecto	489
Precio far non si dé se non di quelli	562
Prendi riposo hormai, stanco cervello	113 [str.]
Prima che da sti sbirri strasinato	292
Prima che qui in Venetia, alma cità	432
Prometto e giuro a quella gloriosa	558
Putana per denari dishonesta	4 [str.]
Qualunque nel mio specchio a contemplarsi	581
Quando a Marco Vidal denar li mancha	266 [str.]
Quando che Nicoliccia ha cartigliato	442
Quando che un albanese fraüdar	97
Quando dovrei pensar de far sonetti	414
Quando era il Sol nel Cancro e ch'el scaldava	210
Quando la nocte debbo riposare	570 [str.]
Quando la rosa coglier mi pensai	29 [str.]
Quando penso ch'ognuna tua prolaccia	171
Quanta diversità fa la Natura	462
Quanta invidia ti porto, o Piero Matto	519
Quanto che più mi forcio in far sonetti	311
Quanto el sia brutta cosa et scostumata	427
Quanto honorar si debbia uno oratore	453
Quanto mi doglia di la tua pregione	286
Quanto più guardo, tanto più sei quella	364
Quaresima, mi prometesti che	399
Quaresima, tu sai ti protestai	66
Quel'Antonio Sandel che sì arrogante	545
Quella ch'esser solea de l'universo	575
Quella oca che a mangiare ci donasti	465
Quello excellente singular doctore	467
Questa neccessità, n'haver denari	7
Questa n'è de salir al ciel la via	375
Questa rusticità, sti tuo' vilani	307

---

---

Queste putane portano lo foco	182 [str.]
Questo multiplicar de speciari	243
Qui giace Lelio tristo e scelerato	476 [str.]
Qui non si tracta l'excidio troiano	2
<i>Regina Maris mi faccio chiamare</i>	383
Respecto non havesti al servir tanto	110 [str.]
Ricordati, Baseio Bagatin	377
Ricordo, Spuccianaso, che la stancia	347
Rifuto, Meser mio, vostri ducati	22
Rugier, pensa chi sei, non straparlare	478
Sacratio Monsignor, questo plebano	126
Sacre madonne che richiuse state	202
Sacre madonne, essendo di Natale	512
Salvagio accusator, como sapete	172 [str.]
Sandelli mio, non si tien più serata	526
Sanson so ben che fu forte <i>ab antico</i>	389
Sapi, Cignotto, che se a Conegian	205
Sappi ch'io n'ho il cervel cusì ligiero	316
Sappi, fratello, ch'io son confessato	169 [str.]
Sappi, Lelio, ch'io sto cum l'archo tesò	174
Schiavina, quando a dimandar ti accade	482
Scorri, Alixandro, che la ragia è gionta	445 [str.]
Se advien che alchuno si lamenta e laghi	3
Se al vilanello il sterile terreno	99 [str.]
Se a posta d'una frascha mi lasciasti	192
Se ben vi chiedo copia di la lege	71
Se Cacatolle non prende partito	70
Secondo la veduta de' balchoni	352
Secondo Poncio, Contarin, mi havete	583
Se conoscesse che per zel de amore	276
Se dato ti è da Cieli e da Natura	244 [str.]
Se del compagno mio l'amor ti agrada	290 [str.]
Se di credo potesse haver l'impetro	227
Se Dio ti doni gratia che 'l palato	199
Se focho meritò mai pedicone	296
Se fusti prompto a dirmi: – Accepta accepta	312
Se havesti cusì il gierbo per amico	12
Se hora vedesti ruga Vaginara	86
Se hor Fortuna ti dà tanto ben	42 [str.]
Se i marinari tyrrheni havesse havuto	515
S'el fu vero o non, fu da la galoccia	363
S'el n'era il Fioravanti scelerato	13
Se mai fu posto alchun sopra el trilegno	528
Se mai vien tempo che danari imborsi	404
Se manchava, patron, il vostro aiuto	338
Se Marco Vidal paccio havesse il trotto	273
Se mille cum badili, cura, selle	474
Sempre ad ogni ben mio son tardo e lento	191 [str.]

---

---

Sendo stà scavalcato da un morlaccho	242
Se ne l'ortichel mio, oro ogni giorno	412
Se non veni l'altrheri ai Fra' Minori	252
Sentato sopra l'orna del tartire	63
Sento di questo Gallo gran facende	141
Sentomi e trovo sì forte struppiato	429
Se Pietro già tre fiate negò Christo	336 [str.]
Se potesse soffrir anchora alquanto	198
Se quando ch'Annibàl carthaginese	325
Se tanta gracia Amor mi concedesse	123 [str.]
Se tante rime io havesse mandate	60 [str.]
Se tutto il mondo fusse in un crivello	193
Se Valerio Bon-tempo e seno pocho	381
Se vòi amare per esser fotuta	218 [str.]
Sguattaro, che serà se bene a manco	255 [str.]
Sguattaro, butta foco, budel pesto	420
Sguattaro, io t'hebbi già in gran reverentia	547
Siano com'è la polve 'nanti al vento	231 [str.]
Si carne mangio in questi giorni sancti	170
Sier Lecca Ducagini ha vanagloria	295
Sier Raffié, che ve par de sto re	194
Sì fieramente bòrea mi perquote	21
Signor mio char, se voi mi chiamerete	343
Sì tosto de la cera te aiutasti	441
So ben che voi mi terrete da paccio	469
So ch'el non t'andarà per la pensata	246 [str.]
Sola sperancia de la afflictia mente	281
Solea cum lieto et amoroso carme	28 [str.]
Son contrario del can de la Pallata	324 [str.]
Son da diverse specie de matoni	541
Son disposto cantar di la Cervata	471
Son diventato frate di observancia	85
Son ne la lista dî desgratiati	26 [str.]
Son stato a casa di donna Lorencia	488
Son stato alle gargione, co' se dice	9
Son tornati i begli occhi a farmi guerra	254 [str.]
Sopra ogni cosa fa che tu ami Dio	280
Specchio di chiara e vera poltronia	156 [str.]
Spenta è dil tutto hormai fede e liancia	18 [str.]
Sperava, hay lasso me!, qualche dilecto	346 [str.]
Spero vederti andar cum la macetta	348 [str.]
Squarcina è il nome mio, e la cagione	179 [str.]
Squarciola poverel sopra tapini	409 [str.]
Stanco dal sonmo et sforsciato da amore	96
Stato mi è dicto che hai mal di mare	434 [str.]
Stavami in pace in casa di Sgardila	207 [str.]
Stava pensoso un dì considerando	521
Sti preti e frati m'han sì stuffo ogni anno	405
Sti tempi stretti e 'l manchar del denaro	189
Sto qui in distracta cum grande interesso	112

---

---

Sto qui intanato contra la mia voglia	145 [str.]
Sto qui in un coscho ch'altro che o! o	283
<i>Straccians stracciavi cusì fortemente</i>	396
Stracciola se sonetti ho da te hauto	584
Suol pur la nostra illustre signoria	50
Tanto fu la letitia che heri accolsi	484
Tanto quanto è magnifico e reale	454
<i>Tarde abstenuuto ti hai, Lelio, dal vin</i>	350
Tempo è da coglier, non da seminare	248 [str.]
Tempo fu già che la ragion fu pare	299 [str.]
Tempo sarebbe hormai lassar questa ira	329 [str.]
Tempo sarebe hormai che, roteando	135 [str.]
Tengo sta opinion et ferma fede	360
Tenite a voi le man, pleban tyranno	569
Thomaso Alberti, che rubbò San Roccho	530
Thomaso, il chiarir tuo dismesurato	517
Thomasso Barilar, tristo e doglioso	204
T'ho pur, Ombrone, toccato il tintino	461
Ti maravegli del tempo presente	419
Trovandomi l'altrier di Pava in piaccia	178 [str.]
Trovandomi testé a San Salvatore	154
Trovomi de sì voglia disperata	520 [str.]
Tu, Bonifacio, che mi meni absente	506
Tu, ch'ai tolto questa opra ad exemplare	106
Tu che mangiar mi trovi qui soletto	68 [str.]
Tu che mi vedi andar cusì stracciato	80 [str.]
Tu, che sei per andar in bergamascha	118
Tu dici pur ch'io tagli, et io non posso	127 [str.]
Tu me richiedi che ti mandi un bracchio	524 [str.]
Tu mi conviti ché venghi alla caccia	173
Tu pucci de vinaccia tanto tanto	309 [str.]
Tu pur me dici che non vuoi negotta	423 [str.]
Tu ti fai di parole capitano	460
Tutt'homo che mi vede star pensoso	142 [str.]
Tu vòi pur ch'io ritorni a bersagliarte	45
Udro da vino e saccho di merdaccia	397
Una bardassa usata a duo marchetti	102
Una fraia de chierci e seculari	168
Un calderon di faba non è quello	240
Un certo frate di San Zan e Polo	556
Un certo grego, barleffo cagnaccio	52
Un che bramava conoscer monello	274
Un ch'era de la fraia d'sbeffati	345
Un ciocchio da pestar palificate	433
Un giupon marcio, raso cremosino	410
Un màntese son facto de suspiri	30 [str.]
Un monstro de natura de Caym	576
Un'ocha mantenir cum li dua ocatti	282

---

---

Un pensier nella mente mi è venuto	355
Un tacco dobro pitti che chiarito	217
Un tasso cum brachete in berteela	69
Un tempo fu' geloso, hor non son piui	109 [str.]
Vago, gentil, immaculato et puro	130
Valerio, ben si puol cum vero effecto	367
Vanne, borsa mia afflictia, in man del prete	269
Va' pur, va' pur cum la tua compagnia	128 [str.]
Vedendo Gioan Barbier che gli aneletti	314
Vedi mò ch'io non sento più catarro	304
Vedo casa Sforciesca esser andata	481
Vedo Gonzaga cum sua franchia lancia	265
Vene da Coneglian quattro doctori	148
Venuto è il tempo che cavagli grossi	277
Vergine bella di crudeltà inimica	552
Vergine bella, d'ogni gratia plena	437
Vin marchiāno gonfia e fa saciare	190 [str.]
Voglio di Bacco intrare al chiaro barco	365 [str.]
Voglio poner sparanga alla mia foglia	258 [str.]
Voi, calcagnianti, che mi circundate	293
Voi dispensate i giorni cum dilecto	498 [str.]
Voi giovinelli, che ridendo andate	449
Voi travasasti tutta pescharia	446 [str.]
Voluntiera, fratel, saper voria	341
Vò' tu farmi un servicio, Alvise buffalo	115
Vô' tu, Marco Vital, tornar in gracia	333
Zanico, figlio de sier Zelarino	435
Zara, si troppo troppo tu starai	426 [str.]
Zentile, prima presa che mi fai	253

## 2 Indice delle rubriche

A differenza di quanto si è fatto nel corpo dell'edizione, le abbreviazioni sono qui sciolte senza l'uso delle parentesi tonde.

Testo	Rubrica
I	<i>Andreas Battillus Stracciola magnifico domino Alovisio Contareno mecenati suo. Salutem plurimam dicit</i>
II	<i>Andreas Battyllus de Michaelibus magnifico domino Ioanni Iacobo fratri. Salutem plurimam dicit</i>
1	[senza rubrica]
2	Stracciola al suo magnifico messer Alvise Contarino
3	Stracciola <i>ad lectores, excusatio et admonitio</i>
4	Stracciola scrive il presente stramotto a certa poltrona ch'el fece trare non possendo far di mancho per esser dricciato et vincto da sua bellecca
5	Stracciola comincia a scriver la sua vita, dispensando gran parte in giochi et al continuo in desdicta per diffecto de li azari
6	Stracciola sé stesso riprende esser venuto in extrema calamità per la sua mala vita tenuta con giocho et altre parte cative, persuadendo il suo libero arbitrio de rimetter hormai li usati vicii da parte
7	Qui l'autor scrive il presente sonetto admonendo la brigata a non gittar prodigamente il suo, considerando de quanto mal sia talhora causa la povertà et il non haver denari, e tanto più non si trovando più ai presenti tempi parente, nè amico a sue necessità
8	Battilo manda il presente sonetto a suo fratello pregandolo che gli facci una vesta nova havendo la sua giocata; in modo che per virtù di queste parole in esso sonetto hebbe grande haver un tappo il qual durò pocho, ch'el giocò
9	Stracciola scrive un caso occorsoli essendo andato a taiare una certa putana de la Pita, non havendo per avanti mai conosciuto femina
10	Stracciola scrive contra Bernardino de Martinello albanese, dicto megia Venesia, usurar qual se facea chiamar da ca' di Martini
11	Stracciola scrive a Lucia Bottera, <i>cum sit</i> che la continuava a mangiar arosti, era per venir idropica. Stracciola, come bon medico, se offerisse guarirla
12	Stracciola scrive il presente sonetto al calcagnante Gioan Cathena, ch'el vegnirà a trovarlo con un grosso forestier et metterà l'ordine d'frati; et parla in gierbo
13	Stracciola dice che alcuni preginieri se trovava in la Forte, haveva rotto el più, manchava il mancho, ma per l'immenso peccato del Fioravanti particida fu descoverti e feriti
14	Quivi l'autor scrive il presente sonetto: trovandosi in casa sua alchuni briganti, non li vol dar mangiar, ni lecto, facendo comparation de Lipo Topo
15	Quivi l'autor Battyllo scrive et lamentase di lui medesimo con dir che perfino le mosche e le formiche è proviste per lo inverno e che lui non è provisto, e questo per il maledecto azaro che li ha tolto la moneta
16	L'autor Squaciola scrive dicendo non trovarsi più amici, ma la borsa de l'homo esser sola amica: e chi non ha denari il pugno in cul se ficche
17	L'autor Squaciola scrive a un suo amico frate a San Zan e Polo ch'el se metta in ordene de danari, perché lui era forte per andar insino a Roma
18	L'autor scrive come si trovava haver un charo compagno et detteli alchuni denari in presto et, quando li volse, non fu rimedio haverli
19	Stracciola pur séguita haver mala Fortuna ché tutti sempre il cerchi di farlo tacere et lui se lamenta
20	Stracciola scrive come cum gran cupidità desiderava solacciare et convitò alcuni calchagnianti, i qual li vinse i denari et tappi, dove rimasi in ùgnol panni e sencia soldi, come disperato feci il presente sonetto
21	Stracciola scrive come si trovava sencia veste e haste a tempo che vegniva l'inverno et cominciava a soffiar bora
22	L'autor scrive sta risposta de Squaciola a un gollo de noze, il qual con i soi bei dicti credeva imbarcarmi al matrimonio. Non se farà!
23	Scrive Stracciola a un suo amico confortandolo non prenda moglie, come ha facto lui

Testo	Rubrica
24	Stracciola scrive <i>ad lectores de eius corpore putrido et unctuoso</i>
25	Qui scrive Stracciola la sua vita desperata et malcontenta
26	<i>Sequitur</i>
27	<i>Sequitur</i>
28	<i>Sequitur</i>
29	<i>Sequitur</i>
30	<i>Sequitur</i>
31	<i>Sequitur</i>
32	Quivi l'autor, da poi ch'el non trova altra via e modo da sfocar i soi fastidii, se ricomanda al Diavolo e dasse a lui
33	<i>Idem</i>
34	<i>Idem</i>
35	<i>Idem</i>
36	<i>Idem</i>
37	<i>Idem</i>
38	<i>Idem</i>
39	Stracciola scrive al suo fratel che lo vogli tuor in casa e non lassarlo andar più ramengho
40	Scrive Stracciola a suo fratello che da poi che le sue persuasion no 'l moveno a pietà che non lo tegnerà più per fratello
41	Quivi l'autor Stracciola scrive a suo fratello che poria ben esser che la Fortuna a qualche tempo li poria dar tal meriti che il non se haria a pentire
42	<i>Ad eundem</i>
43	<i>Ad cinedum gule deditum</i>
44	<i>In perfidos fachinos e de sua mala vita</i>
45	<i>In araldum fachinorum defensorem</i>
46	<i>Ad amicum suum bistum presbiterum</i>
47	<i>Magnifico domino Alvise Contarini de conditione fachinorum et sua perfidia</i>
48	<i>Ad eundem de eadem materia</i>
49	Qui l'autor Stracciola <i>ad amicum suum Ioannem dignissimum nobilem Venetorum</i>
50	Quivi l'autor Stracciola, essendo per debito in pregione, al suo meser Alvise Contarini lamentadosi
51	Quivi l'autor Stracciola a l'amico suo carcerato <i>de sua natura propria</i>
52	Quivi l'autor Stracciola scrive ad un suo amico, havendo facto grandissime parole con uno che tansava un certo ladro
53	Quivi l'autor Stracciola narra il caso introvenne a Marcho Vital, hebrio notissimo
54	Qui sotto il notabel testamento de Stracciola breve breve <i>sine exordio</i>
55	Quivi l'autor Stracciola a Marco Vital, bevagno egregio
56	Quivi l'autor Stracciola <i>Marco Vitali incontinentissimo</i>
57	Qui scrive Stracciola <i>patri Marci Vitalis. Excusatio</i>
58	Qui scrive Stracciola al bisto suo P. B. M. L.
59	Qui scrive Stracciola <i>ingratissimo domino Iacobo Contarino</i>
60	Qui scrive Stracciola <i>eidem domino Iacobo summo ingrat</i>
61	Quivi Stracciola narra la retention sua: è menato in Cason per debito
62	Qui dice l'autor come andò in Cason e narra il tutto
63	<i>Sequitur etiam</i>
64	Qui scrive Stracciola liberato per lo adiuto d'uno non pensato suo charo amico a confusion del fratello et parenti, <i>servatis servandis</i>
65	Qui scrive Stracciola <i>presbitero Ludovico notario Supraconsulorum</i>
66	Siando Stracciola asasinato da la Quaresima, gli rompe la testa; legi legi
67	Qui scrive Stracciola agli homini epycurei e convitali a creolfa

Testo	Rubrica
68	Narra Stracciola ad uno indocto et compagni simili
69	Qui narra Stracciola de D. B. Tri. cui non parcat deus
70	Quivi scrive Stracciola de Christophoro Georgio Cacatolle, sic a vulgo nuncupatus
71	Stracciola ad fratrem suum dominum Ioannem Iacobum
72	Stracciola ad ciaffos et exploratores
73	Quivi scrive Stracciola ad magnificum dominum Alvisem Contarinum de fratribus et presbiteris
74	Stracciola ad nassutos exhortatio
75	Ad fratrem execrabilem
76	Apparicio patris domini venetorum Alvisis eius filio
77	Stracciola ad Alvisem dominum venetorum sequitur
78	Stracciola ad A. Alb.
79	Ad lectores de clara meretrice dicta Pasiphe
80	Stracciola ad alchuni che per maraviglia il guardavano andar cusì straccioso
81	In Lelium de Amatis omni turpitudine fedatum
82	Lamentabilis P. G. potatoris narratio sive commemoratio de foelici tempore elapsu per quam ostendit nil sub sole stabile esse sed omnia subiecta fortune
83	Stracciola contra preti e frati che se ingegniano de accumular denari facendo Yesù Xristo bolcion
84	Stracciola contra Gabriel Farinato, che truffò et fu da esso Stracciola il doppio truffato
85	Stracciola ad nobiles Principes Venetianos
86	Stracciola ad un suo amico scrive del sgombrar de' smilci
87	Stracciola essendo in debito scrive al magnifico meser Alvise Contareno
88	Stracciola al sopradicto magnifico meser Alvise Contarini
89	Stracciola pur al dicto meser Alvise Contarini
90	Stracciola a meser domino L. S.
91	Stracciola ad Gabrielem P. de le M.te
92	Stracciola a meser M. Bar.
93	Stracciola ad un suo amico, il qual persuadeva esso Stracciola si dovesse accompagnar et tuor donna
94	Stracciola scrive a Marco Vital che havea fabricato uno instrumento et poi denegato in iudicio esser di sua mano
95	Qui l'autor scrive non poter prosperar per causa di ioco
96	Stracciola essendo adormentato l'arsalto hebe da cimici e come fu tractato
97	Stracciola scrive questo contra uno albanese, che se li fece compare <i>solum</i> per impetrar un servizio da lui e poi, obtenuuto, lo asasinò
98	Stracciola contra Bernardo fiol del <i>quondam</i> Nascinben battioro, publico assassino, et la fin sua infelice
99	Admonicion di Stracciola a l'inexorabile suo domino
100	Admonitio eiusdem ad idem de la bellecia, instabile dono de picciol tempo
101	Stracciola scrive quel che vide dil famoso Cacatole, dicto Christoforo de Georgio, notissimo buserone
102	De la obtenuuta victoria contra una meretrice recusante gli amplexi de Stracciola
103	Stracciola a li lectori de la fideltà sua: come è marchesco per la vita provandolo per efficace ragione
104	Stracciola essendo afflichto da Amore, gli manda il sottoscripto strammotto, denotandoli quanta et quale sia sua infelice vita
105	Scrive l'autor Stracciola a miser Andrea de Bolzano, doctore in lege et causidico, il sottoscripto sonetto
106	Quivi l'autor finge el suo mecenate mandar lo infrascripto sonetto al scriptor de questa opera, admonendolo che advertisca nel scrivere di non errare, nè lassarvi syllaba come sogliono far molti ignorant et inepti scriptori
107	Stracciola ad prè Busati, havendo carpito ingordo

<b>Testo</b>	<b>Rubrica</b>
108	Stracciola a sé stesso: <i>admonitione et castigatione</i>
109	Stracciola <i>ad formosissimum S. A. Castellinum</i>
110	<i>Ad idem</i>
111	<i>Ad idem</i>
112	Stracciola, essendo in pregion, scrive al magnifico meser Alvise Contarini
113	Stracciola persuade sé stesso a pacienza in supportar li colpi de la adversa Fortuna, concludendo esser scripto in fronte così
114	Stracciola scrive ad un priore suo amico
115	Stracciola essendo alla Simia cum Alvise Dedo, che si mostrava modesto nel bevere, sdegnato li dice queste parole
116	Stracciola invita Alvise Bonifacio, masar del suo officio, di esser in contradictorio davanti gli advocatori per certa loro differentia
117	Stracciola, essendo andato a desinar cum suo fratello, quando hebe disnato, lassò lì il mantel marcio e tolse la vesta del fratello e comprò il paese
118	Stracciola admonisse et fa canto un suo amico, che andava a Bergamo per solacciare a tassi et brevi, scrivendo la tacita seguacità et sufficientia de' fachini
119	Stracciola <i>ad magnificentum dominum Alvisem Contarinum suum</i>
120	Stracciola del gotto ingordo che tien Muffo in casa
121	Stracciola scrive a meser Gioan de Arbe, corrociato per haverli Stracciola tolto uno persico a segurtà
122	Stracciola al dicto meser Gioanne
123	Stracciola <i>ad suum amicum A. Castellinum</i>
124	Stracciola <i>ad eundem</i>
125	[senza rubrica]
126	Stracciola <i>ad Reverendissimum Girardum Patriarca de Castello</i>
127	Stracciola ad un suo amico charissimo
128	Stracciola <i>ad P. denariis deditum</i>
129	Stracciola ad Gioan de la Moneca, retenuto per betolar in camera
130	Stracciola al suo <i>cinedum donum dedit. Bactilus Salutem</i>
131	Stracciola scrive come al presente vive
132	Stracciola ad una donzella, che gli havea posto nome Rado et chiamavalo Rado, li manda questo sonetto
133	Stracciola al magnifico meser Alvise Contarini suo
134	Stracciola a meser Bernardo Donado, podestà alhora di Noal
135	Stracciola afflichto et da Fortuna più volte conquassato et percosso
136	Stracciola scrive a meser Iacomo Contarini, havendoli il dicto promesso la cancellaria de Coneian e poi quella haverla venduta per denari con la fé
137	Admonicion di Stracciola
138	Stracciola scrive a suo fratel bertigliandolo
139	<i>Ad eundem</i>
140	Stracciola, essendo smilcio nel tempo de l'inverno, scrive a un suo amico de sua mala Fortuna
141	Stracciola scrive quello lui dal vulgo sente dil roi di Francia et in fin del sonetto pronostica quello che advenne
142	Stracciola a meser Iacomo Contarini sguàttaro
143	Stracciola, essendoli rotta la fida e posto in pregione, parla a sé stesso, admonendo chi puol far di mancho di far scripti, il faccia
144	Stracciola scrive ad Renaldo da Pistoia, amico suo karissimo
145	Stracciola disperato fila uscir di casa per debito
146	Stracciola duolse haver servito et esser mal remunerato
147	Stracciola a Pietro Paulo da Lecce
148	Stracciola <i>de responsione domini Iacobi Contarini sguàttaro ad oratores Coneglani</i>

Testo	Rubrica
149	Stracciola essendo in pregione, quel ch'egli vide la nocte
150	Stracciola, essendo in pregione, scrive il presente sonetto contra il crudelissimo Polo Valier, lamentandosi de le tavole marce
151	Stracciola mostra a Francesco Moresini Rosso la sua miseria
152	Stracciola dà ad intender a ser Alvise Verardo haverli facto una querela et li dà questo sonetto, il qual fu lecto <i>coram dominis advocatoribus pleno populo non sine maximo risu circumstantium</i>
153	Stracciola scrive ad un suo amico, denotandoli lui andar cinto de ligamo per haver prestata la cintura e non la poter rihavere, et marina
154	Stracciola scrive al magnifico meser Alvise Contarini d'un mariolo che gli parangonò la manicha credendo che l'havesse denari et havea una starna
155	Stracciola ad una bardassa discorretta
156	Stracciola scrive a Catherinella d'Alexandria, puttana, grima, maledicente
157	Scrive Stracciola il presente sonetto alli lectori demostrando per quello quanto suol fructare uno homo cortese e che non è altro di bono in questo mondo cha servire
158	Stracciola si mostra esser contrito, <i>tamen</i> con il voler non ne consente un pelo
159	Stracciola scrive ad Antonello Prioli quanto sia stà maltrattato dai colpi de l'azarò
160	Stracciola scrive a Baptista Oliverio, pictore, de la condition del mantello suo et altre robe sue stracciose et laniate
161	Stracciola, coperto de miserie et venuto al verde, parla a sé stesso commemorando i tempi felici passati
162	Stracciola scrive ad uno amico il pericolo el scorse a Lio, vedendo provar mortari e passavolanti
163	Stracciola scrive ad Alvise d' Martini, bastardo detractore et maledicente calumniatore, donandoli per hora la collatione
164	Stracciola scrive a Griffó, suo amico, persuadendolo non si voglia dare al sexo feminine, ma seguir l'insegna del greco Achille
165	Stracciola <i>ad puerum senescentem</i>
166	Stracciola havendo giocato ciò che havea
167	Stracciola ad un certo homo da bene che gli volea far filo di accusarlo per sodomito, e come innocente, intrepido gli manda questo
168	Stracciola scrive al Reverendissimo Patriarca de le calchagniarie che usano chierici in carpir denari dal vulgo per tenir meretrice e contentar loro sfrenati appetiti
169	Stracciola scrive la devota confessione a suo charo fratello per Gioan Iacomo d' Michaeli, secretario d' X
170	Stracciola scrive a meser Benedecto Trivisan alhora advogador che li opponea di heresia il mangiar carne di Quaresima. <i>Responsio</i>
171	Stracciola a Gioan Pietro da le Maiette, boia, spion, accusador, patre di Cabriel e fratelli latri expressi
172	Stracciola scrive a quelli che tengono bettole e giocho se guardino da Antonio Salvagio accusatore
173	Stracciola scrive ad un suo amico, ch'el persuadeva andasse a veder la caccia in piaccia
174	Stracciola a Lelio Amai sceleratissimo, admonition de' suoi vicii
175	Stracciola a Hieronimo Genua Capitano, de le sue virtù
176	Stracciola <i>ad Petrum Leonem spurium assasinum</i>
177	<i>In eodem Petrum assasinum</i>
178	Stracciola scrive che essendo in piacia di Padoa, fu tolto in cambio per quelli di Squarcion, pictore, da miser Hanibal Caodelista, e come li dichiarò il tutto
179	<i>Sequitur eodem</i>
180	Stracciola scrive a quegli a' quali par che tutto il mondo non li possi nuocere, che mostrandoli come l'è et quanto sia fragile et instabile le cose terrene; ammonendoci dil tutto infine
181	Stracciola dimostra nel presente stramoto quanto sia de honorare la maiestà de un vecchio in una casa e di quanto bene el sia cagione, acusando prima la conditione dei tempi presenti e pesimi
182	Stracciola ad uno suo amico che non mandi la moglie a confesarsi a frati gioveni e <i>masime</i> a tempi non convenienti per assai boni respecti

Testo	Rubrica
183	Stracciola ad Z. G. suo compare, ch'el participi seco de la preda
184	Stracciola scrive el presente soneto a Priamo pictore, ché egli reprobrava il rutare, et lui gli risponde dagandoli le sotoscrite coponesse, come in questo vedereti
185	Stracciola scrive ad Bociola Gradenigo per esser a torto stà offeso da lui
186	Stracciola a la università dî marochi scrive il presente stramoto per reffugio loro
187	Stracciola <i>Bactilus ad cinedum suum pulcherimum</i>
188	Stracciola scrive a Lelio Amai, bevagnio egregio e canonico, il presente sonetto, per il quale demostra che, quando egli ha ben bevuto, incomincia parlare e tractare cose <i>physice</i> e farsi più eloquente quanto più beve
189	Quivi el degnissimo et perclaro poeta Stracciola scrive a miser Iacomo Contarini, essendo stà taglià la manica da uno mariolo
190	Stracciola scrive questo stramoto a Lelio Amai, bevagnio excelente: la condition dei vini
191	Stracciola dimostra per questo stramoto come lui pol patir tutte le cose adverse excepto ca' l bon tempo
192	Stracciola scrive ad Biasio fiorentino, esendoli stà da lui trufato uno facioleto cum un nóbolo et lassatolo in le mano di la perfida ciafaría in sul ponte de Rialto rittenuto
193	Stracciola scrive a miser Cabriel Tiepolo, esendoli stà tolto per l'officio de la beccaria uno sachò de datali contrabando, et quelì spaciati et mangiati, el dito miser Cabriel si apella davanti i magnifici governadori et riman infine il pelato, <i>auditis partibus</i>
194	Stracciola fingie che sier Comelo compravendi parla a sier Rafael pescador in giesia de San Nicolò da poi la rota dil roi de Francia in lengua nicolota
195	Stracciola <i>ad Ioanem Monacam amicum carissimum</i>
196	Stracciola <i>ad reverendissimo domino fraterem Franciscum de Palaciolo observantie beati Francisci patrem suum</i>
197	Stracciola <i>ad dominum Iacobo Contareno suum</i>
198	Stracciola <i>Bactilus ad dominum Ludovicum Contareno patronem suum colendissimo de paupertate</i>
199	Stracciola <i>Bactilus</i> a Lelio Amai bevagno persuade vogli mandar alcuni soneti et sestine per epso Stracciola composte in puericia
200	Stracciola Bactilo manda questo stramoto al suo magnifico miser Alvise Contarini, dinotandogli non per cupedigia de oro hover di argento eserli servitore, nè per pacchie, ma <i>solum</i> volere in remuneratione il suo amore
201	Stracciola se scusa ad certo piovano, el cui nome, per esser plebano di San Matheo di Rialto, si tacie, de certo stridore factoli nocte in tempesta
202	Straciola <i>ad moniales</i> , hover monache, dal vulgo tenutte sacrate
203	Stracciola <i>Bactilus</i> dimostra quanto sia da aborir un bariselò, hover ciaffo, descrivendo <i>subcinte</i> la lhorò natura, admonendo uno amico che la vogli schifar
204	Stracciola a <i>dominum Iacobum Contarenum suum</i>
205	Straciola a Cignoto pictor, persuadendolo non vadi con miser Iacomo Contarini a Coneglian
206	Stracciola scrive a Francesco Moresini, calcagnante
207	Stracciola se parte e va a star a casa de uno suo amico che havea una massara. Cussì, come la dita tragiea el vin, la ge ponea aqua. Vedendo questo, Straciola se partì de quella casa come desperato
208	Qui Bactilo manda il presente soneto al condan piovano da San Mathio, admonendolo che el ge osservassee i pacti de darli il rombo per colation consueto ogni anno
209	Stracciola manda il presente sonetto a li hebrei admonendoli che vogliono tornare a la vera fede et che l'è tempo persso di aspectar più lhorò il suo desiato Mesia
210	Quivi Bactilo manda il presente sonecto ad Checho Brogniolo, pedagog. <i>Ad lectores</i>
211	Quivi Stracciola Bactilo scrive il presente sonecto contra certo detractore noctissimo
212	Stracciola ai lectori de Lelio Amadi, fedato d'ogni turpitudine
213	Battylo Stracciola contra Gioan Piero da Brexa fu servidor, over camerario del magnifico meser Marcantonio Moresini
214	Stracciola scrive il presente stramoto ad instancia de uno suo amico il qual si lamentava di certo cinedo havaro

Testo	Rubrica
215	Stracciola Bactilo scrive il presente stramoto ad instancia de uno soldato suo amicissimo
216	Stracciola scrive sto sonetto ad instancia de uno suo amico ad certo cinedo
217	Stracciola scrive questo caso occorsoli de uno certo orese Subianno che essendo insieme a parole, per fillo scampò de le mane di esso Bactilo, che già gli volea rifondere il martin
218	Stracciola manda il presente stramoto ad Marieta Tressa
219	Bactilo Stracciola manda il presente stramoto ad Batista lardinelo, grandissimo sopra tutti agiontadori
220	Stracciola Bactilo manda a far a sapere a Brognolo pedagogo ch'el si guardi perhò che certo amico il faceva arguaitare da' ciaffi per ponerlo in carcere, hover in travaisa
221	Bactilo Straciola manda il presente soneto a Gurlino, contestabele extrenuo, di certo suo ragacio che gli era scampato et gito a Roma
222	Stracciola scrive il presente soneto ad uno suo certo amico et diffidalo che el vegni al suo cosco a soliciar comesso lui a tassi hover a quel ch'el vole, et – si ben il volesse – giochar a pongier in proprio
223	Stracciola manda il presente soneto a Marco Vidal disolutissimo pedicone ad cui non bastava diversi grossi et cinedi che ancora predicava cestaruoli et poi se calava a la taverna ad hebriarsi misto fra mille poltroni puciolenti conformi a sua natura
224	Stracciola scrive de uno caso ochorsoli essendo stà menato, simplicemente credendolo, da Marco Vitale in una furàtola, dandoli intendere che, el dito Marco ad epsso auctore, di menarlo a far colatione a casa de uno certo suo cusino carnale
225	Quivi Bactilo scrive il presente soneto del predicto Marco Vidal che, essendo a l'hostaria de la Simia, vene a parole cum uno altro imbragonacio fachino, nominato Travarsa, se deffidorno di combater insieme, poi parturì in vino
226	Quivi l'autor Bactilo scrive a miser Domenechino Loredan il presente soneto, el quale li havea lassiatto uno suo certo anelo peginio per karati et non voleva despegnarlo; et essendo epsso auctor a bisogni, gli manda el dito soneto
227	Qui Stracciola dice che se pur potesse haver credito in Rialto non si curarebbe di salvocondotto, perch'el faria tal stocco che, se ben dovesse morir in pregione, non mai satisfaria a' suoi creditorí
228	Qui scrive Stracciola il presente stramotto contra Roma facta horamai heretica, pronosticando il suo excidio et ruina
229	<i>Pronosticum sive divinacio</i>
230	Battilo scrive il presente stramotto a certo nobile il quale extimava esso Battilo esser un tristo non havendo altro iudicio se non per vederlo mal vestito
231	Qui l'autor exaca et maledisse coloro che falsamente de lui parla e contra il suo honore detractano
232	L'autor tornato a penitentia sé stesso riprende et rimorde de tornare a Dio
233	<i>Battylus ad lectores de Cima lusore et iactatore</i>
234	<i>Battylus ad lectores de eodem Cima</i>
235	Qui l'autor scrive il presente stramotto al suo domino Alvise Contarenó
236	L'auctore contrito ingienochiato avanti il corcifiso dice tal oracione et <i>infra legitur</i>
237	Stracciola redrecia questa rubrica al soneto sotto il presente stramoto, ai soi forcieri voti havendo iucato la roba vi era dentro, dicendoli che non dubitan di esser furati
238	Stracciola essendo passato i giorni sancti compone il presente soneto; passato lo punto gabato lo sancto come sogliono far el più dei cristiani che agabano Cristo
239	Quivi Straciola scrive il presente soneto et redricia alla gloriosa Vergine Maria un Venere Sancto, contrito et pentito dei soi peccati
240	Stracciola scrive ad uno usuraro fiolo che fu de un gran becho, can futudo, usuraro plubicho, che pensava plachar Dio con fava per darla a' poveri de Cristo
241	Stracciola contra Piero stratioti che se prosumeva esser extrenuo in facti d'arme per haver personacia da fachin, ma dedito più a vin
242	Stracciola d'eodem <i>Petro suprascrito</i>
243	Stracciola scrive a Lorencio, spicario di papa, dito Quatro Occhi temerario e prosomptuoso e mala lengua
244	Stracciola ad instancia de uno suo amicho compone questo stramoto ad certo cinedo

Testo	Rubrica
245	Al dito cinedo pur ad instancia del suo amico
246	Stracciola ad instancia de uno altro suo amicho scrive el presente stramoto a certo cinedo
247	Bactilo scrive esser disposto de viver solo et non sonar più, ma de brusar et acomular
248	Stracciola <i>sequitur de eodem dispositione</i> di non gitar via il suo
249	Stracciola scrive contra uno predicator il qual sul pergolo sbrava <i>sine redentio</i>
250	Stracciola scrive a miser Alvise Contarini
251	Stracciola havendo solaciato cum Lelio Amai, fa ben et carpitoli le aste, scrive il suiesco al suo miser Alvise Contarini, <i>ut infra legitur</i>
252	Stracciola se scusa al dicto meser Alvise Contarini, dicendoli la cagione di non esser venuto, trattando de la tavola ritonda et canonica d'bevagni
253	Stracciola scrive ad Gentil, sua amasia, admonendola la voglia esser obsequiosa e paciente al concubito cum le offerte ultime che non è pocho dono ai giorni presenti
254	Stracciola scrive al suo misier Alvise Contarini l'arsalto tercio del suo amato adversario e dil suo potente capitano Amore, chiedendo soccorso
255	Stracciola scrive al meser Iacomo Contarini ingrato che gli havia promesso un giupone stracciato
256	Stracciola scrive come la sua cintura pol andar per ogni luoho per esser un peccio de ligambo marcissimo
257	Stracciola scrive a meser Phylippo P. digandoli la sua necessità e che li proveda di qualche denaro
258	Stracciola scrive de tenir tal meggi de non andar più per le mercé d'altrui per conoscer quanto è dura cosa limosinar
259	Stracciola manda il presente sonetto a suo fratello che l'havea tenuto longamente in stangha de farli haver una casa da stanciare; onde da poi longamente frustato li fu forcia andar a stanciar a la taverna per manco male, perch'el se dice proverbialmente che le taberne son facte per gli homini e le stalle per le bestie; perhò l'auctor volse più presto pigliar la prima stancia che la seconda
260	Stracciola scrive che havendo in sé 3 vicii, infino è rimaso in uno et quello durò persino al sposalicio
261	Stracciola scrive ad Ianni ad instantia d'uno amico
262	Stracciola scrive ad un suo amico il presente stramotto
263	Stracciola scrive ad un certo suo amico de <i>Rege Franciae</i>
264	<i>Ad lectores de eodem Rege Franciae</i>
265	<i>In laude extremi illustrissimi marchionis Mantue, gubernatoris illustrissimi dominii venetorum</i>
266	Stracciola quel che suol far Marco Vidal quando non ha denari; legendo lo vederai come s'el fusse presente
267	Scrive l'auctor il presente sonetto a Marco Vidal alhora incarcерato
268	Stracciola scrive a meser Bernardo Donado alhora podestà di Noval
269	Stracciola n'havendo denari da pagar la fida, manda la borsa a prè Alvise, favro d'Sopraconsuli, pregando vogli farghe una in credencia
270	Stracciola, havendo obtenuta la fida, lieto scrive
271	Stracciola scrive a Marco Vital se scusava esser stà casso de la cancellaria per esser absente, ma esser stato per la giontaria ch'el fece a un frate Phylippo et Arnoldi
272	Contra un prete sancto fottente, over fottedor egregio
273	Stracciola contra Marco Vital dissolutissimo imbrigliaggio
274	Stracciola essendo ben vestito e dimostrato ad uno che no'l conosceva, fu negato lui essere pensando che l'andasse sempre stracciato
275	Stracciola si lamenta esserli stà rotta la fida per gli advogadori, havendo stipato d'ogn'intorno d'infinite cartoline
276	Stracciola contra Poncione frate d'cioccoli
277	Stracciola de <i>eodem Poncione</i>
278	Stracciola non essendo exaudito dal Diavolo, pentito ricorre a Christo
279	Stracciola ad <i>Sanctum Petrum martyrem devotissimum</i>

Testo	Rubrica
280	Stracciola expone i x Comandamenti
281	Stracciola contrito ricorre al summo Dio et falli oratione, <i>ut infra legitur</i>
282	Stracciola scrive il presente contra A. Z. de le bone sue condition e de le querele fanno li poveri calioti che dal dicto vien strusati
283	Stanciendo Stracciola in uno certo locho apresso l'Arsenale, in una corte de petegole dove erano galine e galli, et apresso il mare, scrive la condition del loco e strepito che sentiva giorno e nocte
284	Stracciola scrive il presente sonetto de le fortune dei dissoluti, che per lor mal governo diventano garginati et mendichi
285	Stracciola scrive a certa sua amasia il presente sonetto excusandosi per manchar de refonder l'usato dicendoli la causa
286	Stracciola scrive ad un suo conforme amico il quale era in pregione, excusandosi non poter venire a visitarlo per li respecti contenuti
287	Admonicion di Stracciola agli amici e lectori
288	Stracciola <i>de condicione feminarum pravarum</i>
289	Stracciola al suo meser Alvise Contarini
290	Stracciola ad instantia d'un suo amico ad Anciola Cagaincalle
291	Stracciola scrive a meser Francesco Moresini Rosso
292	Stracciola essendo strasinato da' ciaffi per debito e domandando a suoi parenti soccorso, gli fu risposto dai ciaffi come qui sotto legendo vedrete
293	Stracciola a certi calcagnianti ch'el seguivano, havendo anasato lui esser forte, infine rimaseno sbefati
294	Contra detractori e maledicenti
295	Contra Gioan Barbier, dicto Gioan Fiorian
296	Contra uno hypocrita frate Poncione che fu al secolo già maestro di scola
297	Stracciola essendo in studio et componendo et essendo molestato da una moscha, vilissimo animale, compose il presente sonecto
298	Stracciola scrive de la notabile condicion de le formiche
299	Stracciola scrive il presente stramotto <i>ad lectors</i>
300	Stracciola scrive a Poncion, frate dei cioccoli
301	Stracciola a ttorto offeso, scrive il presente strammotto
302	<i>Sequitur</i>
303	Stracciola scrive il presente sonetto a meser Alvise Contarini
304	Stracciola scrive il presente sonetto essendo facto sano per haver lassato il pasto del pesce per esser contrario a sua natura
305	Scrive ai lectori quanta virtù sia e ben el moderato bever del vino
306	Stracciola scrive il presente sonetto ad uno certo medico Barbato ignorantissimo
307	Stracciola scrive contra uno grosson superbo et dishonesto ignorante
308	Stracciola contra Marco Vital sporchissimo briagon
309	Stracciola <i>contra eundem</i>
310	Stracciola contra il soprascripto Marco Vidal, dicto Bocalame
311	Batyllo essendo stà longamente tenuto in speranca dal suo meser Alvise Contarini di esser servito, richiestoli, vedendo esser manchato, li manda il presente sonetto
312	Batyllo essendo anchora frustrato et con sperancette tenuto in stanga manda al dicto suo meser Alvise Contarini il presente strammotto
313	Trovandosi un giorno Stracciola in Rialto constrecto da una repente pioggia, considerando per star lontano esserli contraria, prese per partito disnar a la Simia
314	Stracciola contra Gioan Barbier Fiorian, barro fu già hosto al Pavon che andò cavalier sotto meser Iacomo Contarini, <i>olim podestà di Coneglian</i>
315	Batyllo conquassato da Fortuna adversa scrive il presente
316	Batyllo manda il presente sonetto ad Alvise Grasseto, <i>olim capitaneo de l'excelso Conseio de x che li opponeva et exprobrava di vicio sodomitico</i>

Testo	Rubrica
317	Stracciola manda a lacometto buffon magro de la inclita Regina de Cypro il presente sonetto
318	Batyllo manda il presente sonetto a meser Iacomo Contarini per esser stà sforciato da lui in casa sua propia e retenutoli una posta de x ducati
319	Stracciola a meser An. d'Gargioni il presente sonetto ad instanca d'uno suo nepote B.
320	Stracciola de quanto male il giocho gli è stato cagione
321	Stracciola scrive <i>ad cinedum communem</i>
322	Stracciola al suo priapo scrive come legendo il presente stramotto porrite vedere
323	<i>Batyllus ad eundem sequitur</i>
324	Stracciola <i>ad lectores</i> de sua natura prompta a vendecta
325	Stracciola al magnifico Gioan Francesco Conte di Caiaccio. <i>Salutem plurimam dicit</i>
326	Stracciola scrive a quelli che hanno poca discretion a gravar continuamente li amici et esser troppo importuni nel domandare
327	<i>Sequitur</i>
328	Stracciola scrive a suo fratello il presente sonetto
329	Stracciola scrive il sottoscripto strammoto ad una sua amasia che era corrocciata seco
330	Stracciola a Gotta poltron buffon scrive il presente
331	Stracciola scrive il presente sonetto a Marco Vidal dissolutissimo bevagnio
332	Stracciola manda il presente sonetto al suo dignissimo Marco Vidal, egregio imbriacionaccio
333	Stracciola manda il presente sonetto a Marco Vital il quale essendo a la marina con il Cancelier Grando si pensò di plachar l'ira sua con mandarli un canestro di sgombri et suri, onde che 'l dicto Stracciola gli manda questo sonetto dicendo questa non esser la via de ritornarli in gracia
334	Stracciola pur séguita et manda il presente sonetto a Marco Vidal
335	Stracciola manda il presente sonetto al suo meser Alvise Contarini
336	Qui scrive l'autor il presente strammoto dicendo che l'homo non si dovrebbe mai desperare per infortunio che il possi mai haver
337	Stracciola scrive il presente strammoto a meser Alvise Contarini
338	Stracciola scrive il soneto sequente al predicto meser Alvise Contarini essendo stato a sue neccessità soccorso de denari
339	Battyllo manda il presente sonetto a Marco Vidal, gloria et honor de la venetiana cancellaria <i>per antiphrasim</i>
340	Stracciola manda il presente sonetto a meser Polo Valier suo creditor ch'el molestava, dicendo non havere denari
341	Stracciola manda il presente sonetto a Gian da la Monecha gioielieri, ch'avea facto parole et facti cum Gian dal Varo
342	Stracciola manda il presente sonetto a Gioan de Bernardo, gioielier suo amico
343	Stracciola scrive a meser Francesco Picia el gobbo che ogni volta il chiamava Stracciola
344	Stracciola manda il presente strammoto a Lucietta Spuccianaso, meretrice
345	Stracciola scrive che, essendo visto da la fraia de' stracciosi esser ben vestito, fu accusato dal castaldo e quelli de la fraia chiamorono capitolo
346	Stracciola essendo preso da Amore scrive il presente strammoto
347	Stracciola manda il presente sonetto a Lucietta Spuccianaso, meretrice
348	Stracciola manda il presente strammoto ad Barbarella, femina de Gioan da Martin
349	<i>Ad eandem</i>
350	Stracciola manda il presente sonetto al suo Lelio Amadi, bibace parasito
351	L'autor scrive il presente sonetto a meser Alvise Contarini dicendogli esser venuto de qui molto smilcio e domandandoli qualche presidio, a ciò possi mandar ad effecto alcunue sue certe fantasie che gli vanno per la mente
352	L'autor scrive il presente sonetto a meser Alvise Contarini maravigliandosi che doppo la sua tornata habia trovato il dicto meser Alvise Contarini cambiato in tutto di sua natura
353	L'autor scrive al suo meser Alvise Contarini che sendo stà gran tempo fuora et esser mo' venuto e trovato tante landre et per ogni cantone esser chiamato

Testo	Rubrica
354	L'auctor scrive al dicto meser Alvise Contarini che per esser tanto stuffo de tante poltrone, delibera prendere qualche partito
355	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini vogli trovar qualche bon megio, el sia servito d'una bandiera de fiorini sopra x campi di terra
356	L'auctor scrive il sequente sonetto a meser Alvise Contarini, il qual dechiara che havendo bisogno de haste over altro, ricorre al dicto perché lo trova sempre promptissimo
357	L'auctor scrive il presente sonetto al suo patron meser Alvise Contarini che non trova ai bisogni suoi altro aiuto che l'prefato suo mcenate
358	Sonetto contra Valerio Bontempo, becco notissimo, <i>uti in processu magnificorum dominorum advocatorum manifestissime appareat</i>
359	Qui l'autore scrive il presente sonetto fingiendo como un certo telaro, composto per mano de Gentil Belino, si lamenta essendo stà picto per man de uno ignorante e tanto più per esserli stà posto nome la Gigantea per esser fuor d'ogni misura bertigato dal vulgo
360	Stracciola scrive il presente sonetto contra A. S., il quale ogni tratto delegava et bertigava esso auctore, digandoli esser desereto et uncto e franciosato e stracciato
361	Sonetto contra Andrea d'Constantin, cestaruol, il qual per esser un poco exaltato da Fortuna e facto voltarol da panni, se faceva chiamar da ca' Constantini
362	Sonetto composto per Battyllo contra uno certo nobile difforme e brutto e soccio, il qual non era se-nnon lingua maledicente e non si guardava mai in specchio per non dispiacer a lui istesso, <i>tantum era monstro in natura per haver solum un testicolo dove gli altri ne hanno duo</i>
363	Contra un certo frate di San Francesco da le galoze il qual saccagnando Chiara picciocara et havendo scoso ne la galoccia i ducati in certa scosagna dal berton de dicta Chiara che era non molto distante ascoso li fu carpiti e il frate <i>submissa voce biastemando se partì</i>
364	<i>De eadem Clara</i>
365	Manda il presente stramotto a suo fratello, il qual il persuadeva volesse intrar in la Scola de San Marco, concludendo non esser più San Giovanne, Charità nè Misericordia al mondo
366	<i>In Marinum Quirinum causidicum</i>
367	L'auctor scrive il presente sonetto contra Valerio Bontempo <i>post absolutionem in consilio de xl<sup>ta</sup> facta Caroli eius fratri</i>
368	Contra Alvise Bonifacio che cusì si facea chiamare <i>tantum</i> perché la casa Bonifacia fu nobile sempre, et fu scacciato da la Scola de' Luchesi del Volto Sancto per haver trovato lui esser maltraverso albanese
369	Sonetto contra Marina albanese <i>olim</i> putana famosa et al presente ruffiana, la qual se faceva chiamar Marína da ca' Donato per esser stà sua mamola
370	Stracciola scrive il presente sonetto ad alchuni invidi detractori che stavano in sperancia di succeder al suo officio per esser stato el dicto auctor inbossolato per debito di tanse et cridato sopra le scale di far in suo loco
371	Stracciola scrive e manda questo sonetto ad un certo homo da ben, il cui nome si tace, ch'era stà frate per avante e factosi per desperatione, e stracciata la cappa è tornato al seculo, havendo giochato et consumo <i>omnem substantiam, iterum</i> cusì tornò frate a San lob
372	Stracciola scrive e manda il presente sonetto al Baldaccio castaldo de' ciroici, il qual non possendo operarsi più nel solito vicio, s'aiutava cum ciance
373	Stracciola scrive la sua calamitate et accidenti occorsoli et malattie al suo meser Alvise Contarini
374	Stracciola scrive ad un certo suo amico il presente strammotto
375	Stracciola che non puote a sé stesso perdonare come apar nel principio di questa opera, non puote anchora far perdono al suo meser Alvise Contarini de darli la presente coponessa, giocho da trottolo
376	Stracciola manda una certa sua opera ad uno Matheo Fiorentino con il strammotto presente dicendo in questa forma
377	L'auctor scrive a ser Baseio Bagatin, figiol che fu de Bagatin comandador, de la novella li fu facta quando fu lassato sopra le forche che sono in paludo verso Mestre
378	Scrive l'auctor il presente sonetto a monsignor Martin Arciveschovo di Duraccio ad instantia del suo meser Alvise Contarini
379	L'auctor scrive il presente sonetto a suo fratello

Testo	Rubrica
380	L'auctor scrive il presente sonetto contra quel castron di Valerio Bontempo <i>ad dominum Alvisem Contarinum</i>
381	L'auctor predicto scrive il presente sonetto a meser Alvise Contarini contra il dicto Valerio Bontempo
382	Stracciola manda il sottoscripto sonetto a Marina albanese, la quale era inferma e laborava <i>in extremis</i> , persuadendola che degli errori commessi la vogli ritornare a penitentia
383	Stracciola bevagno scrive il presente sonetto <i>in laudem urbis Venetiarum</i> et factolo contra il suo voler
384	Stracciola scrive il presente stramotto al suo magnifico meser Alvise Contarini che lo voglia alquanto consolarlo e subvenirlo di marcelli perché altrimenti levarà man al scriver
385	Stracciola scrive il presente sonetto a meser Gioan Donato fo del magnifico meser N. da la Zudecca
386	Scrive l'auctor come trovandosi cum Lelio Amai in certa bettola, el dicto, credendo che io fusse hebrio, cercava di robarmi i danari
387	Stracciola scrive questo sonetto ad un suo amico prete de la condicion d'chierici che sonno ai presenti tempi colmi d'ogni vicio e brottura, commemorando la romana corte e loro nephandidissimi vicii
388	Qui l'auctor scrive e finge come Agnesina, moglie di Valerio Bontempo, si lamenta cum i signor XL digandoli del vicio del consor
389	Qui scrive l'auctor il presente sonetto contra Alvise Bonifacio, iactatore
390	Qui Battyllo scrive il presente sonetto contra il dicto Alvise Bonifacio che si avantava haver fugato, ferito e sbaratato 400 homini
391	<i>Ad quendam amicum Fracassum febricitantem</i>
392	L'auctor scrive il presente sonetto a magnifico Gioan da l'Aquila excellentissimo physico
393	<i>Ad eundem</i>
394	Stracciola scrive il presente sonetto de la sua extrema povertà et calamitade et inopia, dinotando il miserando stato suo et vita infelice
395	Stracciola scrive un caso occorso ad un suo amico tenuto in fallo e messo in camera
396	Stracciola scrive le sue infelicità e casi occorsi in sua calamitade
397	Stracciola scrive il presente sonetto a Hieronimo Ca. fradello del bevagno A., <i>olim casaruol, sansar de grassa</i>
398	Stracciola scrive a certo rilievo del <i>quondam</i> pleban a Scola Mathio de Rialto
399	Stracciola scrive a Quaresima non poter star saldo a' suoi cibi per esser contrarri a sua natura
400	Stracciola scrive il presente sonetto <i>ad Sebastianum de Perlis vicentinum amicum suum</i>
401	Stracciola scrive il presente sonetto <i>ad Marcum pediconem florentinum</i> et dalli arquante copanesse
402	Qui scrive l'auctor il presente stramotto <i>in substancione eiusdem cinedi</i>
403	<i>Ad lectores</i>
404	Qui scrive l'auctor il presente sonetto <i>domino A. B. amico suo</i>
405	L'auctor scrive il presente sonetto contra preti e frati per esser in loro alberghi d'ogni vicio
406	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini il sottoscripto sonetto essendo esso auctor ad extrema neccessità constrecto
407	Qui l'auctor Battyllo scrive al magnifico meser Alvise Contarini belzuar de' poltroni
408	Battilo scrive a meser Fedrico M., nepote de meser Alvise Contarini, havendolo facto aspectar come sparviero in stanga, non essendo venuto
409	<i>Sequitur</i>
410	Battyllo essendo stà retenuto per una bargamina sentencia e dictoli da' ciaffi esser retenuto per iustitia, di che haveva il mondo in mano, amacciò il triumpho del ciaffo, il fu liberato da sue mani lassando il pensier al creditor, dandogli in pagha l'onge, quale dar si sogliono a' sparavieri
411	Battyllo manifesta ai lectori la summa ingratitudine del suo meser Alvise Contarini per esser stà remunerato di tante sue vigilie et fatiche et de cùsi degna et rara opera <i>solum</i> con un vilissimo presente, come legendo vederete

Testo	Rubrica
412	Qui scrive Battyllo contra alchuni frati pitocchi, che vanno atorno ingegnandosi far trare la scioccha gente per varii modi et arte, dicendo et concludendo che s'egli havesse quanto oro et argento è al mondo non li darebbe del fiato
413	Battyllo, essendo alla marina con el suo meser Alvise Contarini, al cui havea intitolato et dricciato la presente opera, li manda il sottoscripto sonetto cum sdegno composto
414	Stracciola scrive il presente sonetto al suo meser Alvise Contarini dicendo che quando è per scriver sonetti et componer qualche cosa la smilciaria è quella ch'el desturba de far cosa che sia bona come legendo vederete
415	Stracciola pur scrive al suo meser Alvise Contarini che non voglia differire ad servirlo, ma che facia presto quello che ha da fare, perché exegundo li darà materia di componer lietamente opera che li serà gratissima et causa de farlo di grasso per letitie diventar grassissimo
416	Stracciola havendo recevuto duo ducati in dono dal suo magnifico meser Alvise Contarini li manda il sottoscripto sonetto, offerendosi a sua Magnificencia de servir quella cum tutti i sentimenti per esser a bon termine di condur suo legno al desiato porto
417	Stracciola finge come il suo meser Alvise Contarini, havendo receputo li superiori sonetti, mosso a pietà scrive ai lectori il presente sonetto
418	Stracciola contra Anna Figadi publica meretrice che fu figlia di Stephano Figato, ciaffo, albanese, sporco
419	Stracciola scrive al suo meser Alvise Contarini de la condicion del presente seculo e <i>maxime</i> de le condition se usa universalmente al mondo
420	Stracciola scrive il presente sonetto a Iacomo sguàttaro che, havendo esso auctor guadagnato al dicto certa quantità de danari a sanzo in casa sua quando fu a l'ultima posta, il dicto sguàttaro aciaffò circa diese ducati davanti el dicto Stracciola, e lamentandosi Stracciola dicto sguàttaro el minacciò dicendo: – Se tu ti vai lamentando che ti habia facto tale insulto, te farò amaciari! – Dove che alhora, vedendo esso Stracciola esser assassinato, per non perder il resto, si elesse il meglio, cioè de mettersi quella d'frati indosso e partisse. Da poi mandò il presente sonetto al dicto Iacomo
421	Stracciola scrive il presente sonetto al magnifico meser Alvise Contarini, essendo a Padua, de la rotta seguita de la pregiata Forte, essendo richiesto da essa sua Magnificencia de scriverli di novo
422	Stracciola manda il sottoscripto sonetto al parasito A. Pesaro
423	Stracciola ad certa monacha forestiera ad instantia de uno suo amico
424	Stracciola fingie miser Alvise Contarini mandar il sotoscrito soneto <i>ad dominum A. Pesaro</i> parasito, essendo a la marina cum lui per i soi mali modi et vicii
425	Stracciola scrive e manda il presente soneto ai signori magnifici de la Sanità, che erano stà infrisati da hosti e fachini, ch'el non se dovesse tenir furatolla. <i>Ad Provisores Salutis</i>
426	Stracciola manda il presente stramoto ad Alvise da Zara habiandoli guadagnato ogni cosa, perfina un paro de cortelini, lo invida che li vegnia a scuoder
427	Dyalogo interlocutorio: Mecenate, parasito A. Pesaro et Battilo
428	Battyllo havendo vista l'opera de excellentissimo poeta Iacomo Sanazarro impressa et mal coretta per causa et diffecto de uno Bernardino da Vercei, impressore et stampatore, scrive al suo magnifico messer Alvise Contarini
429	Stracciola, essendo in lecto col mal francioso, compose il presente
430	Stracciola manda il presente sonetto ad uno bisto che li havea truffato 3 marcelli et non possendoli havere infine li hebbe per virtù de songia di bosco
431	Stracciola al suo magnifico meser Alvise Contarini de la physonomia di A. Pesaro e de la vita buffonesca ch'el tiene
432	Stracciola <i>ad lectores de la condition de' fachini, scelerati, falsificatori di mercadantie et seminatori di carestie</i>
433	Stracciola scrive il presente sonetto al suo magnifico meser Alvise Contarini de M.o D. P.
434	Stracciola scrive ad instantia di domino Alvise Contarini de una moneca
435	Stracciola scrive il presente al suo magnifico meser Alvise Contarini significandoli Zanico esserli alle spalle e però che la sua magnificencia debia proverderli de fodra
436	Stracciola al suo magnifico meser Alvise Contarini scrive il presente strammotto, recordandoli il modo ch'el debbe tenire a voler che l'suo Stracciola venga voluntier a visitarlo
437	<i>Ad Beatam Virginem</i>

<b>Testo</b>	<b>Rubrica</b>
438	<i>Ad Augustum Georgii bancherinum feneratorem notissimum</i>
439	Stracciola irato contra fachini scrive al suo meser Alvise Contarini il presente sonetto, dicendo volentiera voler esser gravedo di tutti i fachini et diventar balena però che esso li parturirebbe tutti a megio il pelago e poi, nati, li devorrebbe e poi li cacarebbe
440	Battilo a Laura Troyla de sua calamità, essendo già stà bella et riccha, et poi per suo dffecto divenuta impotente et mendica
441	Stracciola, havendo retenuto in casa sua una nocte Marcho Vidal, che era venuto da la furattola imbriago et per superflua vinaccia cascato et senestrato la mano, et factolo medichar, lo tenne per alchuni giorni, facendoli asapere che dovesse venire a bona hora a casa; et havendo preterito esso Marco a' suoi comandamenti, tornatoli a casa più de l'usato imbriaghissimo, li scrive in tal forma
442	Contra Nicolicia varotaro raguseo
443	Stracciola havendo hauto praticha con Umbrone magro pictore considerando il sporchio suo vivere gli fece questo sonetto
444	Stracciola scrive a Zanico non lo stima più per esser fornito di bone arme contra la impetuosa furia di Eulo et suoi seguaci
445	Contra Alexandro Tanaglia Viscosa avarissimo, strammotto da far cantar a putti
446	Stracciola al dicto avaro Alejandro che cercava ognì brottura di pescharia per bona derata per saturar la brigata
447	Stracciola manda questo sonetto ad uno suo amico, il quale gli domandava denari impresto
448	Stracciola parla alla sua borsa smilcia
449	Stracciola scrive a certi gavinelli ch'el deligava e sbeffava vedendolo andar ciotto et mal condicionato per il mal di Francia
450	Contra Alejandro stítico, suo compare
451	Contra il dicto Alejandro àgrapho orese avarissimo
452	L'auctor scrive contra un maistro frate de' Fra' Menori
453	<i>Ad dictum magrum</i>
454	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini come alchuni si mostrano in parole et aspecto magnifici, ma poi non riescono come lui
455	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini dicendo che più fiate è stato a la sua borsa quando se ha voluto far radere, nè mai li fie desdicto, e cusi ritorna ben vergogniosamente
456	L'auctor scrive fingiendo una tercia persona ch'el prega che lui li mostri il parasito Lelio Amai
457	Scrive l'auctore al suo meser Alvise Contarini che non vada più a ca' da Pesaro
458	L'auctor scrive questo dyalogo, come meser Alvise Contarini parla con Ombrone, pictore
459	L'auctor scrive che 'l suo meser Alvise Contarini parla con Ombrone
460	Al dicto Ombrone, pictor magrissimo
461	<i>Ad eundem</i>
462	Scrive l'auctor la diversità del mondo
463	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini rechiedendoli soccorso de qualche denar per radersi il mento
464	L'auctor scrive contra alchuni calumniatori de' morti fiorentini
465	L'auctor scrive questo contra un certo Angiolo de l'Agnus da Padua
466	<i>Ad eundem</i>
467	L'auctor scrive ad uno suo amico e mandali cum questo i soprascripti sonetti contra il dicto Angelo de l'Agnusdei
468	L'auctor scrive al suo meser Alvise Contarini haver molte cose da scrivere ma, quando si guarda e vede in specchio esser smilcio, non li resta altro da scriver che di la smilcchia
469	L'auctor scrive a meser Alvise Contarini che si debba guardare di parlar dove sia frati de le cose importante però che 'frati son tutti spioni
470	L'auctor scrive al suo patrono che li compra un libretto che lui li scriverà sopra diverse, in sonetto, fantasie, ma non vol ch'el dica di questo cosa ad altri finché l'opra non serà compita
471	L'auctor, vedendo depincta la Cervatta, ha disposto descriverla in questo sonetto

Testo	Rubrica
472	Stracciola essendo in lecto per doglie et havendo uno ch'el serviva, essendo da lui diservito per darsi a la vinaccia, lo amonisce che non voglia tenire tal <i>vitam</i> , ma che si debba rimover da quella
473	Contra Stephano, masser ai Cinque, gobbo, sciuga denari Stracciola scrive
474	Battyllo compone cotesto sonetto et quello manda <i>ad Lelium de Amatis parasitum</i> , alhora de febre acutissima essendo oppresso per causa de repletione per haver mangiato lui solo in sua parte un'oca cum la agliata, persuadendolo in la extremitate sua ch'el voglia prima sposare la concubina Cervata avanti ch'elli mora, et infine recomandarsi a Dio e chiederli misericordia
475	Stracciola mostra che essendo morto Lelio, el si mosse un grandissimo temporale cum certi nebulosi e obscuri segni tale che homini, che haveano cento e più anni, confirmavano non haver mai visto in sua vita un simile <i>p. et tandem</i> tutti dicevano questo esser processo per spiriti diabolici ch'eran venuti a racoglier l'anima sua et portarla nel centro de la terra dove che era apparecchiata sua eterna stantia
476	Lelio sepolt, suo epitaphio
477	<i>Battylus ad Petrum Mutacium</i>
478	Stracciola havendo inteso esser stà menà absente da Rugieri de Micheli dicto orecchie de asino, li manda admonendolo il sottoscripto sonetto
479	Stracciola manda il presente sonetto al suo meser Alvise Contarini del frate scriptor de l'opra sua mai non vegniva ad alchun effecto de compir dicta opera
480	L'auctor scrive e persuade meser Alvise Contarini che horamai voglia desistere de andar più a ca' da Pesaro
481	<i>Ad eundem sequitur</i>
482	Stracciola finge che meser Alvise Contarini manda il presente sonetto a Gioan Vector Schiavina <i>olim sartore</i>
483	Stracciola scrive ai lectori che non vogliano fidarsi in frati in darli danari per messe de loro morti, imperoché i togliono denari, i più de loro, e le messe mai non se dicono, concludendo che molto meglio sarebbe goderli in brigantaria che darli a lor frati ribaldi
484	Stracciola scrive a meser Alvise Contarini e regratialo ch'el se dignò mandar suo nepote a l'officio et servirme benignamente al mio bisogno
485	Stracciola manda il presente sonetto ad Ombrone residente in Bologna, reprendendo la tanta sua dimora e crudelità contra la figlia che da necessità del vivere s'è facta scrivere a' capi de' Sextieri, confortandolo il voglia tornar, offerendo esso auctore conciar de qui ogni sua truffa
486	Stracciola al suo magnifico meser Alvise Contarini de Ombrone, pictore magrissimo, havendo inteso il dicto far residentia dentro di Bologna in calamitate et riccho d'ogni disagio
487	Fingie l'auctor che havendo visto un certo Christo depincto per mano di Ombrone, pictore cum aspecto feroce e di biastematore, alieno da la vera humanità, fingie che esso Christo parla in questa maniera
488	Stracciola scrive esser stato a casa de monna Lorencia, ruffiana, e de le condicion sì del cosco suo deserito e lordo, come etiamdio de le putane ch'el vide in quello disutelissimo
489	Stracciola contra Lelio che dicea che in la sua amalatia se haveva divotamente confessato; et io niego <i>istam consequentiam</i> perché so la moneta ch'el spende
490	Stracciola de <i>laudibus clarorum ducum et prefectorum Venetorum</i>
491	Scrive l'auctor ad uno suo amico non troppo
492	Stracciola manda il presente sonetto a meser F. Z. che li vogli mandar un gatto suriano et uno cottego over ratera per esser assediato da moltitudine de sorgi, dormando e mangiando e studiando, et essere infestato da loro
493	Stracciola contra Rugieri, forsi nepote suo, il qual essendo a Padua esserli dicto io esserli barba et fratello carnale di suo padre, esso Rugieri negò la consequentia respondendo io era bastardo, e però li manda il presente sonetto
494	Stracciola scrive la viltà de meser Gioanne Moresin dicto Fortecchia che fu cagion <i>non solum</i> de la galea sebenciana persa, ma anchor vergogna de la patria sua
495	Stracciola scrive ai lectori che desiderando de conoscer questa Angela Cacaincalle la gli fu mostrata
496	Stracciola scrive questo sonetto moral a la sua consorte che era inferma e data dai medici per morta
497	Stramotto al suo magnifico meser Alvise Contarini

Testo	Rubrica
498	Stramotto al dicto meser Alvise Contarini
499	Stracciola non possendo uscir di casa per debito et esser spiato da' ciaffi alle mura de la casa per retenirlo, dove il prega il suo meser Alvise Contarini gli faccia haver un salvoconducto
500	Stracciola scrive lamentandosi contra al suo magnifico meser Alvise Contarini per haver esso meser Alvise facto depingere esso Stracciola in catreda sedente coronato de la fronde di Bacco in loco di laurea corona
501	Qui nel sottoscritto sonetto Stracciola demostra quattro specie de ignioranti in quattro facultate, prosumendosi semidei, esser ignorantissimi; l'effecto il demostra notissimo a qualunque ha buon iudicio
502	Stracciola scrive il presente sonetto de un certo simbosio nel quale è il simbolo d' famosi bevagni
503	Stracciola dà licentia al suo servitore, vedendo nella sua infirmità da lui non essere atteso
504	L'autor Stracciola scrive il presente sonetto contra Lucia Soranzo dicta Spuzanaso
505	Stracciola scrive il presente sonetto bertigando Alvixe Bonifacio massaro al suo officio che si avantava di cose incredibile
506	Stracciola contra il dicto Alvixe Bonifacio et fingie che Bartholomeo Baptista, che fu capitano de la piaccia ch'era morto e resuscitato, dica queste parole al dicto che se era avantato da poi la morte del dicto capitano d'haverli dato un schiaffo e da poi maltractato e ferito
507	Stracciola, andando per far bene a voler udir messa il giorno di San Luca, fu assalito da' ciaffi per certa cartolina et menato in Cassone, e dovendo andar a trovar il suo messer Alvixe Contarini li fu interdicta la via e menato <i>per aliam viam in regionem malam</i> da' ciaffi, onde il povero Battyllo se excusa nel fin del sonetto per esser manchato per causa de' ciaffi e de la preson che li havea tolto la libertà de poter andar lì
508	Stracciola manda il sottoscritto sonetto al suo magnifico meser Alvise Contarini dicendoli esser constrecto a tor la targa da pugnjo, cioè la fida, per repararsi da' ciaffi e che sua magnificencia è sol quella ch'el poria aitare volendoli dar il promesso soccorso
509	Stracciola manda il sottoscritto sonetto al suo magnifico meser Alvise Contarini dicendoli esser constrecto a tor la targa da pugnjo, cioè la fida, per repararsi da' ciaffi e che sua magnificencia è sol quella ch'el poria aitare volendoli dar il promesso soccorso
510	Stracciola scrive questo sonetto a Vector Scarpaccia, pictor amico suo. <i>Salutem plurimam dicit</i>
511	Stracciola amonisse Marco Vidal che non vadi in furattola sencia denari, perché il sarà amacciato, e ch'el debbia restituir il ramin robato a Chiara Grassa, furattolera
512	Stracciola a le sacre madonne Angela et Marina da Riva esser stà truffade dal suo parente Lelio Amai di uno breviario et un solaccio che insieme andorno a Loreo
513	Dialogo. Interloquutori: Gian Polito et Alvixe Drecchia
514	Stracciola scrive al suo magnifico meser Alvise Contarini vogli far che 'l frate compia a dita opera et manacialo
515	Stracciola scrive il sottoscritto sonecto quanta reverentia si debbe portar a la deità, commemorando il caso intravenuto agli tyrrheni nauti, over marinari, che portano poca reverentia a Baccho onde furno conversi per tal causa in delphini
516	Stracciola tracta in questo sonetto la nova scola facta de' bevagni et la conditione et pacti de quelli che debbono intrare et la pena che hanno quelli che alenciano il vino
517	Stracciola a Thomaso Barilar de' chiarioni et potatori imbrighissimo
518	Stracciola de priapo loquente ad moniales
519	Stracciola a Piero Matto trovandosi in extrema miseria
520	Stracciola perseverando in desperation cusì narra
521	Stracciola in laude de misser Hieronimo Georgi, suo signore, de l'officio de la beccaria
522	Stracciola manda questo sonetto ad Silvestro M.
523	Stracciola havendo scontrato Schiavina uscir da l'hostaria de la Symia avinato dinota al suo meser Alvise Contarini
524	Stracciola essendo stà richiesto da Antonio Castellino, suo amico vicentino, che li piacesse di mandarli un bracco francese, non ne possendo trovare, acadendo a Gabriel d' Martini andar a Vicenza, li mandò per esso Gabriel il sottoscritto stramotto in forma de lettera
525	Stracciola driccia questo stramotto al magnifico meser Alvise Contarini de la bettola destructa

Testo	Rubrica
526	Stracciola contra Antonio Sandelli, portinaio ducale, commemorandoli le extorsion facte per li tempi passati a li oppressi che aspectavano audientia, quali, per esser poveri e non posserli rifondere, venivano stracciati e seratoli per lui le porte di mercede; dicendo hora non esser più quel tempo per esser mutato principe cultore di iustitia et esser aperto a tutti universalmente le porte di sua grata e benignia audiencia e le merende esser andate in cielo
527	Stracciola ad instantia d'uno suo amico mandò il stramotto presente ad una sua amasia
528	Stracciola contra Gioan Polito, fiol de <i>quondam</i> Antonio Polito che fu suo padre, il qual in breve fe' una facultà de ducati trenta milia, benché in età puerile portasse il cesto, da poi il bigolo da le tripe, et fu fameglio de quelli da ca' Feleto, faceva la beccaria, da poi fu portadore de farina, da poi fu fontegaro, poi mercadante de frumenti; ma morto esso antico padre par che dicto Gioanne, inimico de le paterne virtù, se diede ai vicii de la gola e del giocho in modo che in brevissimo tempo, tra l'uno e l'altro vicio, <i>omnem consumpsit substantiam</i> e divenne si factamente povero che la nocte comprava legne de ligà cioè fasinelle e sarzene e mezarollette de vino alle barche de Padoa del più tristo che si potesse trovare, et mi fu acertato che più volte andò al lecto sencia haver cenato, e questo proceder dal gioco, e però dice l'auctor lui meritare le forche quanto mai l'altro meritasse
529	Stracciola considerando la sagacità de' fachini e per quante vie se ingiegnavano acquistar robba sotto pretesto de sanctità, e recordandosi del verso de Cato che dice – <i>Stultitiam simulare loco prudentia summa</i> –, et vedendo andar Piero Matto atorno cum le pipharate cogliendo dal vulgo moneta, e conoscendo che la prima carità incomincia da sé stesso, compose questo sonetto
530	Stracciola contra Thomaso Alberti che essendo guardian grande a la Schola de San Rocchio, anci guardian di tante pecore, li tosò la lana talmente che sentendosi le pecore da sua forse esserli intaccata la viva carne et cominciando a lamentarsi, fu preso esso Thomaso, per le Quarantie condannato, dove l'auctor dice lui esser degno d'ogni supplicio et precipue d'esser apicato
531	Stracciola, essendo un giorno afflichto da varii pensieri e non havendo disnato per le occupation del suo officio, andando cum appetito a disnar et cenar a casa, essendo appresso il Ponte de la Paglia, fu assaltato et retenuto dal capitano dí sinice cum soi ciaffi, credendo loro ch'el fusse uno chiamato Trifone, che era a l'officio de Sopraconsuli condannato dai sennici per la summa de ducati 26; unde vedendo lui esser così menato e strasinato disse: – Perché mi menate? – Al cui responseno i zaffi: – Te meno per comandamento dei senici – dicendo – Non sei tu Trifone? – E lui criando: – Non son Triphon! – Pur fu strasinato fino alle porte de la Liona, e conoscendo poi i ciaffi lui non esser quello li chiese perdonancia
532	Stracciola essendo grandemente offeso da' ciaffi, non pol far che contra loro non faccia rime per le quale i lettori possino intendere le condicion loro, che dove deverebbero provedere che ladri non regnasero, loro sono proprio quella che li dano favore, per haver da loro ladri le occulte manzarie, in strieve dí laroneci commessi; facendo mención di Marco Saso et de Alvise Saso, suo fratello, che robò in Rialto in più lochi et masime la botega de l'honoradi tellaruolo de la crociola, <i>legitur</i>
533	Stracciola scrive questo a misser Alban Darmer che non voglia star a promession di Lelio Amai che debia andar seco in armada, perché lui ha peggio cum la verità perché non lassaria la terra per andar in mar, ma lui vol combatter cum pacchie et cum putane
534	L'auctor compra Silvestro M., il qual ogni volta che s'incontra in persone, sia chi se voglia, quasi bertigliando subride, pregando lui gli dica la causa ch'el move a far questo
535	L'auctor essendoli stà tolto una barila de vin contrabando, scrive questo sonetto, includendo le fatiche havute avanti habia possuto haver tal barila, et minaccia di vendicarse una volta, vedendo le cose di questo mondo non star sempre in un stato
536	Stracciola compone cotesto sonetto contra certi pedocchi relevati per fortuna, tanto arroganti e superbi quanto se potesse mai l'hom imaginare, i quali havendo straparlato contra esso auctore li commemorerà i suoi antecessori e che vogliono considerar che già soi avi andavano a sunar stronci di can per Venetia e che pertanto vogliono lassar la superbia, perché ducati nè belle vestimenta non fanno li homini nobili, ma sì bene li costumi e virtù
537	Stracciola contra prè Augustino Mascharello
538	Stracciola de <i>armis convenientibus mechanicis</i>
539	Stracciola scrive che trovandosi alchuni gentilhomini in villa convitati da meser Angielo speciar a l'Agnusdei, doctor novello, a ciò che i dicti li desse favor a farli haver una lectura e per honorarsi gli dette a mangiar oche crude e su taglieri uncti e poi messe x in un lecto a dormire

Testo	Rubrica
540	Stracciola havendo visto Lelio, che era levato di malattia, im pescharia, li tenne drieto e vide come lui havea comprato un varolo e quattro aurate vecchie et uno fagiano per saturar la sua e de la sua Cervatta la golaccia
541	Stracciola fingie che 'l suo meser Alvise Contarini descrive nel presente sonetto la molestia che lui ha da diversi matti, quando el si trova in chiesa a' Frati Menori e <i>maxime</i> da uno fra li altri più importuno e molesto, e dei ragionamenti loro che son pappe e bombo e coregie e loffe
542	Stracciola manda al suo mecenate questo strammotto domandandoli una ocha per esser il giorno de Ognisancti, giorno dedicato a la destruction de le oche
543	<i>Victori Scarpacio</i>
544	Stracciola scrive al suo magnifico meser Alvise Contarini domandando soccorso di qualche denar per le feste
545	Stracciola scrive contra Antonio Sandelli portinaio ducale
546	Stracciola manda questo sonetto a Padua a sua cugniada, la qual li havea lassata per recomendata una chicciola, che non volea mangiar salvo che gallina carne et confecto e non volea göcciola de pane
547	Stracciola a meser Iacomo Contarini, che havea denegato d'imprestar la sua operetta composta per esso Stracciola al suo meser Alvise Contarini
548	Stracciola non potendo più supportar i colpi de la crudelissima bòrea, essendo d'ogn'intorno da lei percossa, mandò questo sonetto al suo magnifico meser Alvise Contarini, persuadendolo che lo vogli aitare e ch'el non sia causa de la sua morte
549	Stracciola <i>ad dominum Angelum ab Agnusdio doctorem de ansere sive ocha mal cocta</i>
550	Stracciola al suo meser L. Matana nigromante
551	Stracciola manda il presente sonetto a Miliotto, chiedendoli che li debba mandar de le frittole et confecto de le segonde nocce del suo Valerio Bontempo et alegrandosi de la pace facta
552	Stracciola, <i>ad Beatam Virginem Mariam</i> , essendo in lecto di mal francioso oppreso grandemente
553	Stracciola vedendo Eulo, re de li venti, esser irato e retrovandosi cum ueste ùgniola foderata de sbampolo, manda al suo mecenate questo sonetto
554	Stracciola <i>domino Andree Navagierio</i> , patricio veneto
555	Stracciola essendo menato absente da uno Andrea Burone Drali, manda sto soneto dicendo non convenirli tanta superbia, essendo stà figlio d'un barcharol da Padoa
556	Stracciola scrive d'una povera vedova che s'andò a confessar a San Zanne e Polo e disse le sue miserie, in fra le altre che l'haveva in pegno un suo lecticello, e'l poltron fece tanto che lo scosse e cavò quattro volte tanti denari quanti lui desborsò a nolo
557	Stracciola mostra le sue miserie et calamità tutte esser procedure da giocho et altri vicii
558	Stracciola promette alla Madonna dî Miracoli de non giocar più
559	Stracciola scrive il presente strammotto alle putane
560	Stracciola al suo magnifico meser Alvise Contarini
561	L'auctor scrive contra Vector Scarpaccio pictore
562	Stracciola scrive al suo magnifico meser Alvise Contarini
563	Stracciola ad Marco Vidale
564	L'auctor scrive esser determinato far la vita de l'oca e non quella del gallo per esser più salutifera ai corpi humani, imperoché l'ocatto, quando si leva la mattina, corre a bevere e mangiare e tien il culo largo, e il gallo a ficcare, benché il più de le volte la sensualità vince la ragione
565	Stracciola a Giordan Matto, il qual mangiò in un boccone un papagà de valuta de ducati cento
566	Contra i pescatori
567	A Lelio Amadi che per troppa crapula era stato in condicion di morte
568	[senza rubrica]
569	Stracciola contra prè Nicolò Scian, plebanio di San Baseglio, ypocrita, tristo che benedicando da Pasqua vinti ove ad uno suo compare li tolse ove nove e il compar gli disse le formal parole
570	<i>Ad lectores</i>
571	Contra una certa magalda che per honestà il nome si tace

Testo	Rubrica
572	De Marietta Claudia meretrice scleratissima
573	L'auctor, essendo in summa miseria et povertà, si conforta cum la speranca parlando in questo modo
574	<i>Ad lectores</i>
575	De Roma che già fu capo e hora è coda
576	<i>Ad lectores</i>
577	L'auctor scrive contra maestro Antonio, medico de mal francioso, il qual voleva guarirmi cum certe medicine da cavalli
578	L'auctor, venendo le feste di Natale da Chioza con grandissima Fortuna et ricorso sotto la capana de San Zorzi Mazore, oppresso da fame e sete, volendo domandar refugio a certo frate, fu tractato come intenderite
579	Contra certi plebani che sotto specie di benedir la Epiphania le case per la verola robano le case
580	L'auctor manda il presente sonecto ad A. Ziglio essendo in mar cum grandissima Fortuna, fece voto de più mai non navigare
581	Al suo magnifico messier Alvise Contarini
582	Al suo magnifico meser Alvise Contarini
583	Al suo magnifico messier Alvise Contarini
584	A Stracciola
585	Sonetto quasi conforme al precedente
586	<i>Ad dominum Alvisem Contarinum</i>

### 3 Nota metrica

Le forme metriche sono organizzate in ordine alfabetico; il numero arabo tra parentesi tonde indica il totale delle occorrenze, mentre quello tra parentesi quadre indica i testi in cui è adottato lo schema metrico.

#### 3.1 Sonetti caudati

Nei sonetti caudati – il metro più diffuso – le quartine hanno sempre le rime incrociate in ossequio alla tradizione comico-satirica (si veda Beltrami, *La metrica italiana*, 279-81). Lo schema metrico più ricorrente – di chiara ascendenza burchiellesca – è ABBA ABBA CDC DCD dEE (288 ess.), rime incrociate nelle quartine e rime incatenate nelle terzine, ampliabile con ulteriori code: eFF fGG gHH (al massimo con quattro code, formate da un settenario e due endecassillabi). A questo schema se ne possono ricordare anche altri che presentano all'interno delle terzine alcuni usi peculiari della rima: (i) ripresa all'interno delle terzine di una rima dalle quartine: ABBA ABBA BCB CBC cDD (1 es.), ABBA ABBA CAC ACA aDD (2 ess.), ABBA ABBA CBC BCB bDD (1 es.); (ii) terzine a rime incatenate, ma ripresa all'interno della/-e coda/-e di una rima dalle quartine: ABBA ABBA CDC DCD dAA aEE (1 es.), ABBA ABBA CDC DCD dAA aEE eFF fGG (1 es.), ABBA ABBA CDC DCD dBB (4 es.), ABBA ABBA CDC DCD dBB bEE (1 es.), ABBA ABBA CDC DCD dBB bEE eDD (1 es.); (iii) terzine a rime incatenate, ma ripresa all'interno della prima coda di entrambe le rime delle terzine: ABBA ABBA CDC DCD dCC (3 ess.), ABBA ABBA CDC DCD dCC cEE (3 es.). Gli schemi con tre rime nelle terzine sono rari: ABBA ABBA CDE CDE eFF (3 ess.), ABBA ABBA CDE CDE eFF fGG (1 es.), ABBA ABBA CDE DCE eFF (3 ess.), ABBA ABBA CDE DEC cFF (1 es.), ABBA ABBA CDE EDC cFF (1 es.). Per quanto riguarda le devianze si segnalano ABBA ABBA CCC CCC cDD (2 es.) in cui le terzine sono costruite su una rima sola; ABBA ABBA CDD C[D]D dEE (1 es.) con rima DD baciata; ABBA ABBA CDC DDC cEE (1 es.) con le terzine prima a rima alternata e poi a rima baciata; ABBA ABBA CDC DDD dEE con le terzine prima rima alternata e poi con la ripresa di una sola rima (D). Altre devianze: con cassatura di due versi nella coda ABBA ABBA CDC DCD d[EE] (1 es.) e ABBA ABBA CDC DCD dEE e[FF] (1 es.); con rima C condivisa tra quartine e terzine: ABBA ABCB CDC DCD dEE (1 es.).

##### **ABBA ABBA BCB CBC cDD (1)**

[173]

##### **ABBA ABBA CAC ACA aDD (2)**

[98, 205]

##### **ABBA ABBA CBC BCB bDD (1)**

[105]

##### **ABBA ABBA CCC CCC cDD (2)**

[211, 355]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dAA aEE (1)**

[339]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dAA aEE eFF fGG (1)**

[53]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dBB (4)**

[251, 280, 406, 517]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dBB bEE (1)**

[116]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dBB bEE eDD (1)**

[489]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dCC (3)**

[71, 320, 341]

##### **ABBA ABBA CDC DCD dCC cEE (2)**

[273, 277]

##### **ABBA ABBA CDC DCD d[EE] (1)**

[170]

**ABBA ABBA CDC DCD dEE (288)**

[2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 39, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 55, 58, 59, 61, 62, 63, 65, 67, 69, 70, 72, 73, 74, 79, 81, 84, 85, 87, 88, 92, 95, 96, 97, 101, 102, 103, 106, 112, 114, 115, 117, 118, 119, 122, 130, 132, 134, 136, 140, 141, 143, 144, 148, 149, 150, 154, 157, 159, 161, 162, 163, 164, 167, 168, 177, 184, 185, 188, 189, 194, 196, 197, 198, 199, 201, 202, 204, 206, 208, 209, 210, 217, 220, 221, 225, 226, 227, 238, 239, 240, 241, 243, 253, 256, 259, 260, 261, 263, 264, 265, 267, 268, 270, 271, 272, 274, 275, 276, 280, 281, 283, 284, 285, 286, 288, 292, 293, 295, 296, 297, 298, 300, 307, 310, 313, 316, 317, 318, 319, 321, 331, 332, 333, 335, 338, 340, 342, 343, 345, 347, 352, 353, 354, 356, 357, 358, 359, 363, 368, 369, 370, 371, 372, 375, 377, 378, 381, 385, 387, 388, 389, 390, 392, 393, 395, 397, 398, 399, 404, 405, 410, 413, 414, 415, 416, 419, 425, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 435, 437, 439, 440, 441, 444, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 454, 455, 456, 457, 459, 461, 462, 464, 466, 467, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 478, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 492, 494, 495, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 508, 510, 511, 515, 517, 518, 519, 523, 528, 534, 535, 536, 537, 539, 540, 545, 546, 547, 548, 549, 551, 553, 554, 555, 557, 558, 560, 561, 562, 563, 564, 566, 567, 569, 573, 576, 577, 579, 580, 581, 582, 587\*, 588\*]

**ABBA ABBA CDC DCD dEE e[FF] (1)**

[83]

**ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF (56)**

[49, 52, 56, 57, 66, 75, 121, 125, 138, 176, 192, 193, 203, 213, 216, 242, 252, 282, 314, 350, 351, 360, 361, 362, 366, 367, 380, 382, 394, 396, 412, 420, 422, 424, 442, 458, 463, 465, 468, 469, 499, 507, 512, 513, 514, 522, 526, 529, 530, 531, 541, 556, 565, 571, 578, 585]

**ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF fGG (18)**

[76, 129, 171, 175, 223, 224, 334, 364, 373, 418, 421, 453, 460, 493, 516, 532, 533, 550]

**ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF fGG gHH (3)**

[82, 91, 584]

**ABBA ABBA CDC DDC cEE (1)**

[304]

**ABBA ABBA CDC DDD dEE (1)**

[160]

**ABBA ABBA CDD C[D]D dEE (1)**

[479]

**ABBA ABBA CDE CDE eFF (3)**

[43, 400, 443]

**ABBA ABBA CDE CDE eFF fGG (1)**

[152]

**ABBA ABBA CDE DCE eFF (3)**

[93, 174, 487]

**ABBA ABBA CDE DEC cFF (1)**

[222]

**ABBA ABBA CDE EDC cFF (1)**

[212]

**ABBA ABBC CDC DCD dEE (1)**

[86]

### 3.2 Strambotti

Negli strambotti – forma di poesia per musica, molto diffusa dalla fine del XIV sec. e soprattutto nel XV sec. nella poesia cortigiana (si vedano Curti, *Tra due secoli*, 105-50 e Beltrami, *La metrica italiana*, 121-2 e 420 e la bibliografia ivi indicata) – lo schema più ricorrente è l’ottava toscana ABABABCC (123 ess.); segue poi l’ottava siciliana ABABABAB (33 ess.). Poche le devianze: con assenza di un verso ABABAB[A] B (1 es.) o ABABABC[C] (1 es.); con cassatura di due versi ABABAB[CC] (1 es.); con ABABABAA (3 ess.)

**ABABABAA (3)**

[99, 179, 330]

**ABABAB[A]B (1)**

[250]

**ABABABAB (33)**

[4, 16, 19, 25, 26, 27, 31, 32, 33, 37, 38, 54, 60, 64, 68, 124, 128, 146, 151, 165, 166, 214, 218, 230, 258, 262, 278, 309, 329, 402, 434, 559, 589\*]

**ABABAB[CC] (1)**

[237]

**ABABABC[C] (1)**

[287]

**ABABABCC (123)**

[15, 18, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 40, 41, 42, 80, 89, 90, 94, 100, 104, 107, 108, 109, 110, 111, 113, 120, 123, 127, 131, 133, 135, 137, 139, 142, 145, 147, 153, 155, 156, 158, 169, 172, 178, 180, 181, 182, 183, 186, 187, 190, 191, 195, 200, 207, 215, 219, 228, 229, 231, 233, 234, 235, 244, 245, 246, 247, 248, 254, 255, 266, 289, 290, 291, 294, 299, 301, 302, 305, 312, 315, 322, 323, 324, 326, 327, 336, 337, 344, 346, 348, 349, 365, 374, 376, 384, 386, 391, 403, 407, 409, 411, 423, 426, 436, 438, 445, 446, 476, 477, 490, 491, 497, 498, 509, 520, 524, 525, 527, 538, 542, 543, 568, 570, 572, 574, 586]

### 3.3 Altri metri

I pochi sonetti presenti hanno le rime incrociate nelle quartine e la maggioranza ha le rime incatenate nelle terzine: ABBA ABBA CDC DCD (20 es.). Con tre rime nelle terzine: ABBA ABBA CDE CDE (1 es.), ABBA ABBA CDE CED (1 es.), ABBA ABBA CDE DCE (1es.), ABBA ABBA CDE DEC (1 es.). Con ripresa nelle terzine della rima delle quartine: ABBA ABBA CBD DCB (1 es.). Si segnalano inoltre tre sonetti ritorinati: ABBA ABBA CDC DCD EE (3 es.). Un solo caso di strofa di 15 vv.: ABBA ABBA CDCA dEE (1 es.).

**ABBA ABBA CBD DCB (1)**

[236]

**ABBA ABBA CDC DCD (20)**

[1, 13, 77, 78, 249, 257, 303, 306, 311, 325, 379, 383, 401, 408, 417, 496, 521, 544, 583, 590\*]

**ABBA ABBA CDC DCD EE (3)**

[6, 308, 552]

**ABBA ABBA CDCD dEE (1)**

[269]

**ABBA ABBA CDE CDE (1)**

[279]

**ABBA ABBA CDE CED (1)**

[232]

**ABBA ABBA CDE DCE (1)**

[575]

**ABBA ABBA CDE DEC (1)**

[328]

## 4 Particularità rimiche

Come già ricordato, accanto agli schemi metrici posti in calce ai testi sono riportate eventuali assonanze e/o consonanze; per non appesantire inutilmente il commento, si è invece evitato di segnalare i tratti metrici generalmente settentrionali.

### 4.1 Assonanze e consonanze

In una cinquantina di casi si hanno delle assonanze e/o delle consonanze che possono essere divise in quattro gruppi: 1.1. assonanza completa; 1.2. assonanza completa + consonanza parziale (con identità della parte finale del verso); 1.3. assonanza parziale (con identità della vocale tonica) + consonanza completa; 1.4. assonanza e consonanza parziale (con identità della parte finale del verso). I pochi casi raccolti nella tavola metrica sotto 1.5. ‘altro’ si possono ricondurre, sebbene solo parzialmente, ai quattro gruppi appena descritti. A presentare fenomeni di assonanza e/o consonanza sono soprattutto le parole sdruciole, le quali sembrano trattate come se si ammettesse un certo grado di imperfezione, o come se l’importante restasse comunque ciò che segue la penultima vocale, che pure non è quella tonica. La presenza di fenomeni analoghi in altri rimatori quattrocenteschi (ma anche in alcuni comici più antichi) porta a considerare queste apparenti anomalie come artifici metrici voluti e ricercati (o almeno non sentiti come problematici) dall’autore. Segnalate già da Maurizio Vitale nei poeti comico-satirici del Due e del Trecento (RCRDT, 1, 69), le assonanze e/o consonanze (in luogo della tradizionale rima) sono un artificio metrico (o almeno una maggiore libertà in sede rimica) ammesso o quantomeno tollerato in alcuni generi di poesia: vari esempi si trovano in Nicolò de’ Rossi (secondo Brugnolo in Nicolò de’ Rossi, *Canzoniere*, 2, 289-90, queste rime eterodosse sono di ragione, in genere, o latineggianti o dialettale), in Burchiello (si veda Zaccarello in SB, ed. critica, 259-63), ecc. La presenza di questa tipologia di rime varca i confini della poesia comico-satirica: nell’*Opera nova* di Giovanni Francesco Straparola, Albonico nota «in sede di rima [...] vari disordini [...] e adattamenti forzati [...], o sviste dovute ad adattamenti linguistici incontrollati [...] o imperfezioni irriducibili» (Albonico in Comboni, Zanato, *Atlante*, 575) e anche nelle terzine dei sonetti di Lorenzo Carbone si hanno delle rime imperfette, che secondo Cristiano Lorenzi sono «forse imputabili all’autore stesso» (Lorenzi in Comboni, Zanato, *Atlante*, 636).

#### 4.1.1 Assonanza completa

107: ABABABCC

A: -ùra : -ùra : -ùna

#### 4.1.2 Assonanza completa e consonanza parziale (con identità della parte finale del verso)

8: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -àte : -àte : -àte : -àrte
53: ABBA ABBA CDC DCD dAA aEE eFF fGG	B: -àrco : -àcco : -àcho : -àcho
61: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -òstolo : -òttolo : -òttolo
62: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -òcciolo : -òstolo : -òttolo : -òttolo
67: ABBA ABBA CDC DCD dEE	E: -ìpoli : -ìcoli
140: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -òlo : -òlo : -òcciolo : -òlo
160: ABBA ABBA CDC DDD dEE	Dd: -ànte : -ànte : -àte : -ànte : -ànte
188: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -àrica : -àrica : -àica
209: ABBA ABBA CDC DCD dEE	E: -àicha : -àllica
231: ABABABCC	B: -ìmeno : -ìveno : -ìveno
243: ABBA ABBA CDC DCD dEE	E: -ìpio : -ìcio
265: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -òfole : -òttole : -òctole : -òttole
267: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -ùlto : -ùto : -ùtto : -ùtto
275: ABBA ABBA CDC DCD dEE	E: -àccola : -àpola

304: ABBA ABBA CDC DDC cEE	Cc: -òlera : -òllera : -òlera : -òvera
304: ABBA ABBA CDC DDC cEE	D: -igine : -igine : -idine
320: ABBA ABBA CDC DCD dCC	A: -èdito : -èdito : -èdito : -èbito
320: ABBA ABBA CDC DCD dCC	Dd: -ètico : -èttico : -ètico : -èdico
343: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -ìcio : -ìcio : -ípio : -ìcio
425: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: àttolla : -àppola : -àppola : -àppola
444: ABBA ABBA CDC DCD dEE	EE: -òffio : -òppio
524: ABABABCC	A: -àccho : -àccho : -àrcho

#### 4.1.3 Assonanza parziale (con identità della vocale tonica) e consonanza completa

175: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF fGG	A: -ìnio : -ìno : -ìno : -ìno
197: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -òstra : -òstri : -òstra
227: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -agni : -agni : -àgne : -àgne
252: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF	A: -òri : -òri : -òri : -òro
261: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -òto : -òtta : -òta : -òtta
263: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -àrti : -àrti : -àrte : -àrte
285: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -ònida : -ònida : -ònida
287: ABABABCC	A: -àmmi : -àme : -àme
295: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -icci : -ìcie : -icie
306: ABBA ABBA CDC DCD	A: -àne : -ànni : -ànni : -àni
378: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -(ar)èti : -(ar)èti : -(ar)ète
452: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -òre : -òre : -òri : -òri
479: ABBA ABBA CDD C[D]D dEE	B: -òne : -òni : -òni : -òni
494: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -ùtto : -ùtto : -ùto : -ùte
507: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF	Dd: -èssi : -èsse : -èsse : -èsse
550: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF fGG	A: ànte : -ànte : -ànte : -ànti
581: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -ète : -èti : -èti

#### 4.1.4 Assonanza e consonanza parziale (con identità della parte finale del verso)

115: ABBA ABBA CDC DCD dEE	A: -ùffalo : -ùccialo : -ùcciolo : -ùffolo
190: ABABABCC	C: -isola : -òla
199: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -òttole : -ùcciole : -òttole : -òtale
241: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -(ar)à : -(ar)à : -àra : -àra
259: ABBA ABBA CDC DCD dEE	Dd: -ùsto : -ìto : -ìto : -ìto
268: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -ivono : -ìdano : -ìdano
316: ABBA ABBA CDC DCD dEE	E: -ègue : -ève
327: ABABABCC	A: -àscesi : -àstasi : -àcciasi
397: ABBA ABBA CDC DCD dEE	B: -(u)òl : -(u)òl : -òccuoł : -(u)òl
522: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF	A: -ància : -ància : -ància : -(anc)ìa

## 4.1.5 Altro

147: ABABABCC	A: -èce : -èce : -ìce
174: ABBA ABBA CDE DCE eFF	Ee: -àttole : -àppoli : -àppoli
149: ABBA ABBA CDC DCD dEE	C: -òro : -òro : -òne
314: ABBA ABBA CDC DCD dEE eFF	Ee: -àmina : -àmina : ànima

## 4.2 Rime sdrucciole

-àbile	30, 41, 82, 360
-àcciasi	327
-àccola	275
-àgliano	327
-àic(h)a	188, 209
-àllica	209
-àmina	314
-à anima	314
-ànteno	107
-àp(p)ola	272, 275, 425
-àp(p)oli	174, 194
-àrica	188
-àscesi	327
-àstasi	327
-àtica	252
-àttol(l)a	425, 503
-àttole	174
-èbito	320
-èdico	320
-èdito	320
-èndere	317, 494
-ènere	109
-èrica	430
-èrmini	327
-èstano	492
-ètt(t)ico	320
-ètt(t)ola	222, 308, 318
-èvano	308
-ibile	112, 199
-ìcoli	67
-ìdano	268
-ìdine	304
-ìfera	425
-ìfero	268
-ìfica	79
-ìgine	304
-ìmeno	231
-ìpoli	67
-ìsola	190
-ìssimo	199, 387, 415, 511, 554

---

-istola	551
-iveno	231
-ivono	268
-òcciolo	62
-òccoli	481
-òfole	265
-òl(l)era	304
-òstolo	61, 62
-òtale	199
-òttole/-òctole	199, 265
-òttolo	61, 62
-òvera	304
-ùccialo	115
-ùcciole	199
-ùcciolo	115
-ùffalo	115
-ùffolo	115

#### 4.3 Rime tronche

-à	39, 42, 55, 173, 180, 183, 216, 217, 220, 241, 432, 488, 576
-àl	134, 283, 511, 576
-àn	205, 576
-àr	51, 55, 97, 430
-è	97, 194, 260, 395, 399
-èl	39, 220
-èn	42
-èr	208
-ì	89, 109, 260
-ìm	576
-ìn	39, 97, 313, 340, 350, 369, 377, 432, 472, 511, 576
-ìr	472, 511
-ò	19, 154, 183, 211, 283, 337, 507, 576
-òl	89, 361, 397
-òn	39, 48, 51, 55, 205, 208, 292, 430
-òr	97
-ù	141, 180, 205, 211, 260, 405

#### 4.4 Rime di tipo settentrionale

In questa categoria rientrano le rime, sia perfette (il tipo *gionta* : *conta* : *afronta*) sia imperfette all'occhio (il tipo *spinto* : *vento* : *incantamento*), che tornano solo con una pronuncia settentrionale (per una casistica piuttosto simile si veda la nota sulla versificazione di Antonia Tissoni Benvenuti in Boiardo, *Inamoramento*, xciii-ci). Restrингendo l'analisi ai soli casi di rime imperfette all'occhio, si possono notare rime fra consonanti sordi e sonore: *Cupido* : *fido* : *confido* : *uscito* (159.2-3 e 6-7), *imbriaga* : *inca-ga* : *taccha* (263.9, 11 e 13), *sbeffati* : *stracciati* : *bertigliati* : *zendadi* (345.1, 4-5 e 8), ecc.; rime implicate con l'anafonesi: *comincia* : *clemencia* : *sententia* (209.9, 11 e 13); la maggior parte di queste rime sono però perfette all'occhio (per es. *gionta* : *afronta* : *desmonta* 445.1, 3 e 5, *lencia* : *comenia* 516.22-23, ecc.); rime con consonantismo settentrionale (assibilazione, esito *LJ>j*, ecc.): *fasesse* : *rincresce* :

*spesse : pesce* (47.2-3 e 6-7), *nasi : taci* : quasi (74.9, 11 e 13), *sciugatoio : foglio* : *boglio* (334.19-21), ecc. Sono numerose le rime tra parole graficamente scempi e geminate, che presuppongono però una realizzazione settentrionale scempia: *affanno : spanno* : *sopranno* : *mano* (11.1, 4-5 e 8), *perquote : botte* : *nocte : gotte* (21.1, 4-5 e 8), *tutto : astuto* : *cornuto* : *canuto* (23.10, 12 e 14-15), ecc. Infine, si ha anche la totale interscambiabilità in rima delle serie -(c)ci-, -ti-, -(z)z- (e alle volte -(g)gi-), quale ne fosse l'effettiva pronuncia (e alle volte la valutazione è problematica): *gratia : disgratia* : *disfacia* (44.9, 11 e 13), *credencia : sencia* : *scientia* : *conscientia* (75.1, 4-5 e 8), *solaccio : laccio* : *impaccio* : *guaggio* (138.1, 4-5 e 8), *lancia : Maganza* : *possanza* : *Francia* (265.1, 4-5 e 8), *traggi : cacci* : *procacci* (401.9, 11 e 13), ecc.

## 5 Indice selettivo delle forme annotate

L'indice rinvia al numero del testo e registra le forme linguistiche più notevoli. Come di consuetudine i verbi sono registrati all'infinito, i sostantivi al singolare e gli aggettivi al maschile singolare; quando una voce è attestata in varie grafie (una situazione decisamente frequente), si sceglie la forma più ricorrente o quella più vicina alla grafia attuale, poi si elencano le altre in ordine alfabetico; l'utilizzo del corsivo indica che la forma è attestata nel testo critico, mentre il carattere tondo indica che la voce è stata ricostruita (si tratta di voci ipotetiche che probabilmente lo Strazzola mai avrebbe utilizzato, ma il loro inserimento è sembrato il sistema più pratico per agevolare la consultazione).

- ablato* 240.17  
*acamufare: acamufate* 150.12  
*acervo* 298.2  
*acia: acce* 374.1  
*aciaffare: aciappa* 65.5, *aciaffano* 420.20, *aciaffava* 531.6, *aciafferotti* 522.13, *aciaffò* 420rubr., *ciasfasti* 547.13  
*aciucciare: aciuccialo* 115.4  
*acufarsi: acuffo* 119.9  
*afranciosato: franciosato*  
*afrangere: afrangeria* 506.4  
*agabare: agabano* 238rubr., *agabato* 32.5, 102.11, 479.5, *agabba* 273.13  
*agafato* 177.8  
*agiontadore: agiontadori* 219rubr.  
*agiontarìa* 83.9, 143.12, 432.14, 529.11, 530.7, *azontaria* 513.20, *giontarìa* 219.6, 271rubr., 271.3, 295.10, 584.12, *giontarie* 512.12  
*agliata* 471.8, 474rubr., 476.6  
*agnello: agnel* 401.6, *agnello* 401.9  
*agniele* 194.2  
*agraffaria* 450.1, 451.1  
*àgrapho* 451rubr., 451.13  
*agresta* 284.2, 339.14, 386.1, 391.4  
*agricciare: agricciar* 343.11, *agriccio* 318.12, 451.9  
*albanesaccio s.v. albanese*  
*albanesco* 363.6  
*albanese: albanesaccia* 369.1, *albanese* 10rubr., 97rubr., 97.1, 163.3, 317.5, 368rubr., 369rubr., 382rubr., 418rubr., 418.10  
*albano: albana* 224.12  
*alciana* 530.3  
*aldire: alde* 233.1, *aldendo* 317.1, *aldi* 389.15, *aldirà* 450.14  
*alenciare: alenciano* 516rubr.  
*altano: altani* 536.6  
*Alto Legno* 236.12  
*amartellare: amartellato* 142.2  
*amasia* 253rubr., 285rubr., 329rubr., 527rubr.  
*amico: amisi* 398.3  
*amogliare: amogliato* 546.2  
*amorciare: amorcia* 527.5, *amorciar* 310.14, *amorciarebe* 128.4  
*amostante* 368.17  
*ampuò* 253.11  
*anasare: anasato* 293rubr.  
*andare netta: andava netta* 270.14  
*àndio* 224.6  
*aneletto: aneletti* 314.1  
*anello* 190.6, 193.5, 353.5, 504.6  
*anerotto* 69.3  
*anichino: anichin* 69.2  
*a posta* 121.10, 153.2, 192.1, 339.11, 425.9, *posta* 269.14, 284.5  
*a provo* 541.3  
*arfile* 243.7, 454.14  
*arguaitare* 220rubr.  
*arbasare: arbasciati* 449.6, *arbaserai* 282.12  
*argirone: argiron* 360.4  
*arente* 30.4  
*aricordare: aricorde* 318.3  
*ariera* 531.17  
*aristola* 551.3  
*armaro* 488.5  
*arosto* 11rubr., 341.6  
*arquanto: arquante* 401rubr.  
*Arsenale* 283rubr., 283.3  
*artellaria: artellarie* 474.2  
*artone: arthone* 357.2, *arton* 119.11, 134.17, 450.16, 579.7, *artone* 114.11  
*asalire: asalso* 53.17  
*asciògliere: ascioltò* 395.17  
*asentato* s.v. *sentare*  
*asidrato: asidrati* 394.12  
*asogliare: asogliar* 274.8, *soglia* 273.13  
*asomare: asome* 3.3  
*assunare* s.v. *sunare*  
*aste* 251rubr., 357.16, 396.10, *haste* 16.2, 21rubr., 22.6, 44.10, 110.6, 128.5, 166.2, 222.5, 321.10, 340.6, 356rubr., 356.1, 357.4, 374.4, 384.7, 386.2, 409.4, 473.2, 480.12  
*asùrgere: absur* 77.14  
*avaccio* 469.5  
*avagliare: avgalia* 339.17  
*avantagio* 102.6, 277.7, 355.17  
*avinare: avinato* 523rubr., 523.2  
*avisto* 577.12  
*azaro: azari* 5rubr., 5.10, 159.7, 197.10, 285.2, *azaro* 15rubr., 20.2, 159rubr., 558.17  
*azontaria* s.v. *agiontarìa*  
*bacello* 10.5  
*bacile: lucido più che bacin* 460.19, *necto son più ch'un bacino* 435.5, *netto qual bacile* 222.16  
*bacino* s.v. *bacile*  
*badia: badie* 221.14  
*bargamino: bargamina* 410rubr.  
*bagatino: bagatin* 48.3, 161.4, 256.6, 340.1, 385.6, *bagatini* 407.4, *bagatino* 6.11, 7.10, 83.12, 88.3, 112.16, 226.11, 404.5, 440.11, 462.7, 529.3  
*balcare: balcate* 189.6, *balcato* 101.5, *balcha* 43.9, *balchando* 179.3, 274.2, 540.9, *balchandomi* 178.3, 293.2, *balchasti* 86.10, *balchate* 449.17, *balchatime* 198.15, *balchato* 154.12, *balchi* 528.13, *balcho* 175.13, 442.10, *balchoni* 352.1  
*ballo* 518.7  
*ballotte* s.v. *bossolo*  
*bambasina: bambasine* 528.12  
*banda* 353.6, 395.10, 488.8  
*bandegiare: bandegiato* 98.12, *bandigliato* 177.5

- bandiera* 355rubr., 513.6, *bandera* 260.17  
*bando*: *torrebbe del ciel bando* 288.12  
*barato*: *barate* 150.15  
*barba* 493rubr.  
*barco* 365.1  
*barigello* 203.1, *bariselo* 203rubr.  
*barila* 207.3, 535rubr.  
*barleffo* 52.1, 86.10, 171.2, 219.3, 362.3, 482.12, 494.2,  
  578.8, *berleffo* 366.2  
*barone*: *baron* 84.12  
*basilisco* 58.2  
*basta* 388.11, 538.8  
*bastasare*: *bastasar* 577.8  
*bastia* 20.12  
*basto*: *basti* 293.4, *basto* 151.3, 160.9, 198.5, 256.9,  
  355.3, 557.9, 589\*.4  
*bastone* 57.15  
*batello* 491.2  
*batisteo* 22.4  
*battadore*: *battador* 482.3  
*battoro* 98rubr., 98.1  
*battola* 503.14  
*beccacco*: *beccacci* 370.1  
*beccare*: *beccate* 193.4, *beccato* 172.3, *becchando*  
  297.5, *beccheria* 86.11, 534.7  
*beccaria* 314.2, 446.5, 521rubr., 528rubr., 565.6,  
  *beccaría* 86.13, 368.14, 505.12, 566.11  
*beccaro*: *beccar* 264.16, *beccaro* 516.5, *becchar*  
  532.1, 566.17  
*becco*: *ponga il becco* 11.12  
*becho* 240rubr.  
*bella*: *di bella* 219.1, 293.14  
*belzuar* 401rubr.  
*berettino* 513.1  
*berlengo* 222.8, 233.8  
*berta* 205.14, 219.7, 384.1, *berte* 372.11, 514.8, 586.4,  
  *stare in berta* 186.2, 363.12, 498.7  
*Bertagna* 131.7  
*bereteela* 69.1  
*bertigiare*: *bertigia* 220.4, *bertigia* 347.12, *bertigiano*  
  do 505rubr., 534rubr., *bertigandolo* 138rubr.,  
  *bertigiar* 449.7, *bertigiat* 345.5, *bertigiat*  
  359rubr., *bertigava* 360rubr.  
*bertone*: *berton* 363rubr., 363.12, 513.6, *bertone*  
  418.16, *bertoni* 491.1  
*betolare*: *betolar* 129rubr.  
*betolaro*: *betholari* 129.10  
*bevagno*: *bevagni* 82.25, 115.5, 252rubr., 500.5,  
  502rubr., 516rubr., 517.9, *bevagnio* 188rubr.,  
  190rubr., 204.6, 241.3, 310.2, 331rubr., *bevagno*  
  55rubr., 199rubr., 383rubr., 397rubr.  
*bevaria* 20.14, *bevarie* 474.6  
*bevàtico*: *bevatica* 252.12  
*bevatore*: *bevatori* 252.5  
*beveragio* 62.17  
*bianchire*: *bianchido* 49.18, *bianchiti* 206.13,  
  *bianchito* 171.16, 513.11, 547.16, *sbianghegianti*  
  433.14  
*bigatto*: *bigatti* 149.4  
*bigolo* 528rubr.  
*bilcia* 204.8  
*biscaccia* 15.5, 331.17, 333.5, 420.18, *biscaccie* 332.10,  
  409.7  
*bisciola* 409.5, *bisola* 190.7, *bissola* 450.16  
*bissa* 256.2  
*bisto* 46.1, 58rubr., 58.1, 91.22, 107.1, 205.5, 225.10,  
  260.13, 387.1, 430rubr., 430.1, 579.1, *bistum*  
  46rubr.  
*bitorto*: *bitorta* 471.11  
*bò* 211.14  
*bocaletto*: *bocaletti* 114.1, 271.17, *bocaletto* 115.7  
*boglio* 334.21  
*bolcione*: *bolcion* 83rubr., 91.15, 205.15, *bolcione*  
  83.2, *fare bolcione* 57.10  
*boldone*: *boldoni* 105.4, 210.13  
*bolgietta*: *bolgiette* 372.4  
*bolla* 501.2, 532.22  
*bombare*: *bombata* 517.3  
*ombo* 371.13, 442.8, 541rubr.  
*bona sera*: *dará tal bona sera* 355.12  
*boràgine* 136.13, 526.6  
*bordacchio* 471.17  
*bordelicia*: *bordelicie* 295.11  
*bordelicio* 296.6  
*boro* 12.3, *borro* 351.4  
*borsetta* 428.13, *borsette* 577.5  
*bosco*: *son facto de riviera e boscho* 39.7  
*bosdelaccio*: *bosdelaccia* 488.10  
*bosdulo* 427.7  
*bòssolo*: *bossoli et ballotte* 516.13  
*botarga* 508.4, *bottargha* 304.3  
*boteghiero*: *boteghieri* 465.14  
*botesella* 69.4  
*Bragolano*: *Bragolani* 224.5  
*bramo* 405.12  
*brava* 61.4, 555.1  
*bre bre* 141.16  
*brevesello*: *breveselli* 433.12  
*brevesino* 507.11, *brevesin* 220.7  
*brevizare*: *brevizar* 558.10  
*brigagone*: *brigón* 308rubr.  
*brocca* 56.12, *broccha* 469.4, 585.11  
*broco*: *brocho* 334.14, *broco* 364.16, 433.13, 584.14  
*broggia*: *broggie* 504.17  
*brombolare*: *brombolando* 392.10  
*brosa* 14.15  
*brumale* 499.10, 540.8  
*bruna* 12.7, 201.1, 307.6, 342.6, 434.3  
*brusca*: *brusche* 431.16  
*bruschetta* 114.16  
*bua* 117.9, 197.2, 210.9  
*bucho* 380.13  
*bucalosa* 526.5  
*budelaccio* 447.6  
*buffa* 84.9  
*buffetto* 210.14, 317.4  
*bugerare* 277.11  
*bugerone*: *bugeroni* 86.3  
*burchio* 516.10  
*buso*: *bus* 79.2, *busso* 331.1  
*cacarola* 190.8  
*cacciare*: *cacciar* 164.4  
*cadelepo* 127.7  
*cagniolo* 137.5  
*calamiero* 468.12  
*calare*: *caleranno* 405.8  
*calca*: *calche* 356.7  
*calcagnaccio*: *calcagnacci* 361.5  
*calcagnante* 12rubr., 52.13, 206rubr., 206.12, 218.5,  
  *calcagnanti* 168.5, *calcagnante* 495.17,

- calcagnianti* 44.2, 293rubr., 293.1, *calchagnanti* 168.17, *calchagnianti* 20rubr., 479.3  
*calcagneria*: *calchagniarie* 168rubr.  
*calcagno*: *calcagni* 76.12, 88.17, 129.13, *calcagno* 18.4, 51.1, 52.12, 118.5, 219.1, 386.1  
*calcare*: *calcava* 480.8, *calcha* 43.12, *calchar* 564.4  
*calcina* 67.11  
*calcio*: *calci al vento* 57.20, 530.11  
*calcosa* 24.14, 286.17, 470.13, *calchosa* 455.3  
*caleffare*: *caleffo* 86.12, 171.6, 366.3, 524.8  
*calegaro*: *calegari* 243.5  
*calioto*: *calioti* 282rubr.  
*calisone* 436.7, 537.2  
*camisa* s.v. *forbirsì*  
*camiso* ll.6pros.  
*campanielo*: *campaniel* 78.3  
*cancello* 398.8  
*cane* 447.17  
*canta folle* 550.22  
*canto*: *fa canto* 118rubr., *fate il canto* 12.5  
*cao di tola* 547.14  
*Capadoccia* 363.5  
*pararare*: *capari* 223.11  
*capato* 567.7  
*capello*: *vo a capello* 319.5  
*caratello* 188.1, 431.14, 442.2, *carattel* 502.10  
*caratto*: *caratti* 226.2, *karati* 226rubr.  
*carborio* 424.10  
*caretta* s.v. *roccia*  
*carlino* 88.6, *carlini* 340.14, 426.6  
*carolo*: *carol* 164.8  
*carolosa* 164.6  
*carpia* 374.2  
*carpire*: *carpito* 107rubr.  
*carticare*: *carticato* 310.7, *cartigliato* 188.1, 442.1  
*cartolina* 507rubr., *cartoline* 65.14, 88.10, 275rubr., 275.2, 499.12, 508.4  
*casaruolo*: *casaruol* 397rubr., 397.2  
*casseletta* 473.2  
*castagna*: *castagne* 321.8, 354.4, *castagnie lesse* 488.11  
*castaldo* 345rubr., 372rubr., *gastoldo* 566.11  
*catenare*: *catena* 222.6, *cathena* 233.7, *incathenare* 161.5, *incathenato* 90.7  
*cathania* 372.17  
*cathelana* 522.1  
*cattafondo* 344.1  
*cattare*: *catta* 341.6  
*Cattaveri* 516.10  
*cavalcare*: *cavalchar* 400.6  
*cavare*: *cavar meglor constructo* 66.13, *cavato* 127.5  
*caveccia* 43.8  
*caviaro* 304.4  
*cegnare*: *cegna* 244.2  
*celata* 505.17  
*cerca* 177.10, 310.8, 441.1, 513.7, 531.18, 579.9, *cere* 154.11, 189.7, 543.1, *cerra* 101.13, *zera* 222.3, *zere* 386.3  
*cerchio*: *cerchii* 396.10  
*cesoletto*: *cesoletti* 67.10  
*cestaro*: *cestar* 223.2  
*cestaruolo*: *cestaruol* 361rubr., 361.3, 397.7, *cestaruoli* 223rubr., 371.11  
*cètola* 222.12, 318.17  
*cèvole*: *cevole* 565.15  
*charicia* 116.14  
*chiaranciana* 468.13  
*chiaretto* 150.4  
*chiarinare* 523.12  
*chiarione*: *chiarion* 55.15, 204.17, 223.22, 309.8, *chiarione* 204.10, 218.8, 497.5, *chiarioni* 472.17, 516.1, 517rubr., 517.14  
*chiarire*: *chiarir* 472.4, 476.2, 517.1, *chiarire* 391.2, *chiarito* 217.1, 424.19  
*chiaro*: *chiar* 82.14, 450.16, *chiaro* 119.11, 134.17, 472.7, *essendo in chiaro* 224.19  
*chiasso* 126.2  
*chiave* 96.11  
*chiccia* 223.23  
*chicciola* 546rubr., 546.1  
*chichibiu* 505.8  
*chioccare*: *chioca* 564.5  
*chioldo*: *chioldi* 87.5  
*chùffolo* 115.8  
*ciàccola* 275.16  
*ciafarano*: *ciafarani* 145.3  
*ciafare* s.v. *aciafare*  
*ciafaria* 192rubr., *ciaffaria* 86.8, 395.4, 507.6, 530.3, 531.3  
*ciaffo*: *ciaffi* 61.1, 61.10, 65.5, 72.1, 76.16, 87.4, 119.17, 192.2, 203.17, 218.6, 220rubr., 267.2, 269.5, 269.14, 270.9, 291.8, 292rubr., 331.8, 338.3, 410rubr., 410.7, 499rubr., 499.5, 507rubr., 507.7, 507.20, 508rubr., 508.3, 528.11, 531rubr., 532rubr., 532.2, 532.5, 532.6, *ciaffo* 62.12, 203rubr., 205.17, 292.7, 395.6, 395.12, 397.9, 410rubr., 410.10, 418rubr., *ciaffos* 72rubr., *zafi* 531rubr.  
*chiancho* 256.14  
*ciàngola* 152.7, 514.15  
*ciaratano*: *ciaratán* 306.14  
*ciatta* s.v. *zata*  
*ciavattare*: *ciavattar* 485.4  
*cibega* 185.1  
*cicciola* 427.7  
*ciesa*: *ciese* 256.1, *ghiesia* 264.7, *giesia* 194rubr.  
*ciga* 241.13  
*Cinque* 473rubr.  
*ciocco* 433.1  
*ciola* 427.6  
*ciombo*: *ciomphé* 584.11  
*ciotto*: *ciotta* 572.3, *ciotto* 449rubr.  
*ciròico*: *ciroici* 372rubr.  
*cistola* 551.2  
*cisuolo* 190.2  
*cita* 46.15  
*ciùccola* 316.17  
*closa* 467.13  
*coocale*: *cochali* 577.2  
*cochino*: *cochin* 167.16, *cuchino* 131.4  
*coco* 46.1, 467.17, 482.12  
*codesella* 253.14  
*codreto* 138.19  
*cogollo* 112.11  
*cola* 449.11  
*colera*: *colere* 190.6  
*collo*: *colli storti* 170.9  
*combiato* 146.4  
*compare*: *compar di Puglia* 192.14  
*compieta* 398.15, 556.7  
*comportare*: *comportar* 264.13, *comportare* 153.3, *comporto* 531.20

- comprare: *compra* 176.1, 220.9, 331.2, 534rubr.,  
*comprasse* 91.17, *compravan* 14.7, *compri*  
224.23, *comprò* 117rubr., *compro* 87.8  
*compravendi* 8.8, 194rubr.  
*concino* 94.2  
*conducto* 463.15  
*confecto* 454.3, 465.20, 533.14, 546rubr., 551rubr.,  
551.3  
*Conseio de x* 316rubr.  
*copanessa* s.v. *coponessa*  
*copertare*: *copertata* 444.14  
*copertoro* 444.17  
*coponessa*: *copanesse* 401rubr., *coponessa* 375rubr.,  
*coponesse* 184rubr.  
*corata* 159.11, 371.14, 497.8, 522.20, 535.1, *corate*  
506.10  
*corivino* s.v. *corivo*  
*corivo*: *corivi* 251.3, *corivini* 206.8, *corivo* 513.10  
*cornigiare*: *cornigliando* 368.17, *cornigjava* 313.11  
*cortelo* s.v. *vagina*  
*cortivo* 549.10  
*cosco*: *choscho* 207.7, *coscho* 21.9, 24.10, 39.2, 120.1,  
152.9, 283.1, 357.6, 433.10, 433.17, 472.11, 482.3,  
488.2, 579.1, *cosco* 12.9, 222rubr., 488rubr.  
*costinci* 351.9  
*cöttego* 492rubr.  
*covelle* 493.21  
*crai* 259.3, 335.5, 456.8  
*cràpula* 308.15, 476.8, 567rubr.  
*crea* 316.15  
*cremosino* 410.1  
*creolfa* 67rubr., 119.11, 192.5  
*crestà*: *crestè* 245.2  
*crestoso*: *crestosi* 534.8  
*cricca* 171.10, 196.16, *criccha* 431.12  
*cricci* 292.7  
*cròciola* 532rubr.  
*croco* 351.13  
*cuccurucù* 141.17  
*cuchino* s.v. *cochino*  
*cucione*: *cucion* 204.17  
*cucumaria* 445.6  
*culataro* 202.11  
*cuna* 271.11, 388.5  
*curro* ll.13pros.
- dabodà* 55.5  
*damaschino* 161.10  
*darera* 386.4  
*dàtalo*: *datali* 193rubr., *dattoli* 193.3  
*derada* s.v. *gionta*  
*descalcinare* 76.17  
*desdicta* 5rubr., 5.11, 396.3, *desdita* 159.10  
*desfilare*: *desfila* 319.3  
*desutelaccio* 163.15, 225.7, *disutelaccio* 334.16  
*desùtel* 397.12, *disùtel* 242.8  
*digesto*: *digiesta* 544.5  
*dipartire*: *diparte* 467.13, 471.6  
*di plano* 566.10  
*discarcare* 414.12  
*disconciare*: *disconciar* 136.12  
*discopare*: *discopar* 513.10  
*diservire*: *diservi* 157.4, *diservito* 472rubr.  
*dispèrnere*: *disperna* 562.7  
*distrecta* 112.1, 270.15  
*disutelissimo* 488rubr.
- dita* 107.3, 108.6  
*dobro* 217.1, 472.2, 517.11  
*dominesco* 291.6  
*don don* 585.19  
*dóppia* 584.2  
*dosso*: *dossi* 540.4  
*drizzare*: *drizziarvi in schina* 372.2  
*duca* 167.12  
*ducato*: *ducati* 17.17, 22.1, 63.17, 87.1, 220.12, 226.6,  
227.4, 318rubr., 363rubr., 363.13, 365.4, 414.17,  
416rubr., 420rubr., 426.4, 464.7, 529.2, 531rubr.,  
536rubr., 536.5, 537.16, 565rubr., 565.20, *ducato*  
226.10, 257.7, 266.4, 292.4, 447.13, 519.5  
*durello* 352.10  
*durengo* 533.14
- eppo* 136.14  
*èttico* 320.12  
*exempto* 416.9  
*exicio* 296.7, 439.15, *exitio* 162.11, 328.8
- faba menata* 342.4  
*falcinetto* 189.9  
*falcione*: *falcion* 154.15, 189.7, 584.26, *falcione* 219.7,  
585.10  
*fantasia*: *avete fantasia* 57.4  
*fantolino* 523.13  
*farda* 193.6, 428.17, 522.17  
*fardare*: *fardata* 197.8, *fardato* 155.6  
*fare festa al San Martino* s.v. *San Martino*  
*farsetto*: *rimarrei in farsetto* 161.6  
*fasso* 48.17  
*favone*: *favon* 211.2, *favone* 10.5  
*fedado* 212rubr., *fedati* 412.16, *fedatum* 81rubr.  
*fedulia* 328.2, *fedulie* 136.3  
*feraletto* 212.10  
*ferisello*: *feriselli* 149.16, 421.6  
*fersa* 422.3  
*fersore* s.v. *fressora*  
*festa* 364.19  
*fiappo*: *fiappa* 448.5  
*ficatello* 351.13  
*ficcare*: *ficar* 537.5, *ficcare* 564rubr.  
*fida* 65.16, 76.20, 103.9, 143rubr., 143.3, 267.5,  
269rubr., 270rubr., 270.3, 270.10, 275rubr., 284.7,  
410.12, 508rubr., *fide* 49.19, 50.11, 269.2  
*filadore*: *filador* 303.5  
*filare*: *fila* 145rubr., *filando* 486.13, *filano* 568.1, *filasse*  
217.4  
*filatoio* 420.8  
*filostocaria* 450.4  
*filo*: *fil* 303.2, 350.16, *fillo* 217rubr., *filo* 87.4, 141.8,  
167rubr., 223.2, 340.10, 390.13, 444.16, 483.14  
*filò*: *staghi in filò* 283.8  
*finoccchio*: *dà finocchi* 346.8  
*fioccia* 363.4  
*fisolera* 421.16  
*futura* 164.7  
*foco* 182.1  
*fodra* 210.7, 417.4, 435rubr., *fodro* 553.3  
*fog(i)e* s.v. *foglia*  
*foglia*: *foge* 282.3, 306.1, *fogie* 2.7, *foglia* 128.5, 189.11,  
226.10, 256.7, 258.1, 312.3, 321.10, 374.4, 542.3,  
*sfoglia* 384.6  
*fogliosa* 351.3, 455.2, *sfogliosa* 22.6, 307.11, 385.1,  
511.2

- fontegaro* 528rubr.  
*fòntego* 516.7, *fònticho* 514.10  
*forbirsì: forbirmi* 448.13, *forbirse il cul cum mia camisa* 57.17  
*forestà* 4.5, 119.10, 338.7, 386.3, 444.2, 553.2, 569.11  
*forfe* 530rubr., 538.3  
*fosso* 127.5  
*fraia* 168.1, 252.12, 345rubr., 345.1  
*franciosato: afranciosato* 585.12, *franciosata* 440.7, *franciosate* 584.11, *franciosati* 449.2, *franciosato* 360rubr., 374.7  
*francioso* 10.11, 194.15, 373.20, 392.5, 396.3, 429rubr., 552rubr., 554.17, 577rubr., *franciose* 394.14  
*frappa: frappe* 550.22  
*frappare: frappo* 397.17  
*frappato* 151.3, 245.1  
*frappone* 390.17  
*fratello: fratel* 11.10  
*freccia: in freccia* 494.8  
*Frescolini, Gioan* 351.2  
*fressora: fersore* 397.13, *fressore* 422.6, *frixore* 201.3  
*frittola: frittole* 551rubr., 551.3  
*fructaria* 60.4, 82.20  
*fugaccia: si rende ogni dì pan per fugaccia* 192.11, *si vende ogni dì pan per fugaccia* 183.8  
*fugare: fugato* 390rubr.  
*fulone* 424.10  
*furattola: furatola* 224rubr., *furatolla* 425rubr., *furatolla* 441rubr., 503.10, 511rubr., 511.6, *furatolle* 174.11, 537.7, *furatolla* 425.2  
*furattolera* 511rubr.  
*furfo* 219.8  
*fusta: fuste* 494.7  
  
*gaglioffaria* 565.2, 584.10  
*gaglioffo* 24.12, 197.3  
*gallicino* 62.1  
*gallo* 564rubr.  
*galoccia* 363rubr., 363.1, *galoze* 363rubr.  
*galta* 567.4  
*garba* 114.10, 190.5  
*garbino* 293.9  
*gargato: gargata* 308.15, *gargatone* 188.2  
*gargiato: gariatti* 284rubr., *gargiato* 161.11, 210.5  
*gastoldo s.v. castaldo*  
*gatta: avere della gatta* 469.12, *chi de gatta nasce sorci pia* 282.20  
*gavinello: gavinelli* 449rubr.  
*ghiandussa* 296.17  
*g(h)iesia s.v. ciesa*  
*Gianicho s.v. Zanico*  
*gierbo* 12rubr., 12.1  
*gilella: gilelle* 392.13  
*gino* 233.7, 257.3  
*giòbia* 390.4, 399.10  
*giogiolino: giogiolin* 223.14  
*gionta alla derada* 290.5  
*giontaria s.v. agiantaria*  
*girolo: giroli* 445.3  
*Giuliana* 283.8  
*gollo de noze* 22rubr.  
*goretto* 391.6  
*gorguta* 37.7  
*goro: gori* 67.10  
*gospodino: gospodini* 163.8, 340.15  
*gottardo* 431.5
- gotto: gotti* 223.13, *gotto* 72.7, 120rubr., 120.1, 120.7, 442.6  
*gotton* 418.18  
*grameccioso* 142.5  
*gramuffa* 84.13  
*grancia* 522.8  
*grimo: grima* 156rubr., 245.6, *grimo* 205.10, 339.13, 361.10, 478.5  
*gropello* 190.2, 341.17  
*gròpia* 67.11  
*gropoloso* 204.8  
*grossa* 309.6, *grossie* 223.13, 271.17, 333.3  
*grossò [1]: grossi* 72.8  
*grossò [2]* 504.7  
*grossiere: grossieri* 465.15  
*gròttolo: grottale* 265.12, *grottolo* 61.13  
*guincio* 175.11, 351.11
- harenella: harenelle* 393.3  
*haste s.v. astè*  
*hastore* 578.8  
*herbera* 369.15, 382.10  
*herbolato* 11.9, 322.4  
*homei* 238.6  
*hora: fa l' hora* 173.9  
*hosmo s.v. osmo*  
*hotta* 253.3  
*hymeneo* 551.10
- ìchese* 369.11  
*iesuato* 589\*.5  
*imbiancare: imbianchi* 450.7, *inbiancha* 323.7  
*imborsare: imborsi* 404.1  
*impetolare: impetola* 308.6  
*impropriare: impropriar* 221.3  
*inbossolare: inbossolato* 370rubr.  
*incagare: incaga* 263.11, *incago* 572.8  
*incarcare: incarcha* 72.13, *incarchi* 343.12, *incarcho* 365.5
- incathenare* s.v. catenare  
*incathenato* s.v. catenare  
*inchiodare: inchiodoe* 363.8  
*incino: incini* 361.5  
*infrisare: infrisati* 425rubr.  
*ingangiare: ingarge* 43.16  
*ingordo* 189.14  
*iniquitoso* 578.11  
*inquirere: inquirerete* 85.12  
*iota* 131.3, 261.6, *iotta* 423.3
- jabati* 22.4
- karati* s.v. caratto
- laccio di savon* 48.4  
*lacho* 155.6  
*lagiaretto* 367.5  
*lana* 468.11  
*lancia in resta* 434.4  
*lancimano: lanciman* 576.7  
*landra* 353.4, 495.16, 579.9, *landre* 131.6, 167.7, 353rubr.  
*lardiero: lardieri* 465.12  
*larò* 189.8, *lari* 168.8  
*laronecio: laroneci* 532rubr.  
*lasagna: lasagne* 354.1

- lato: *lai* 29.3  
*laùto* 431.9  
*lavegio* 567.5  
*lavoriero*: *lavorieri* 459.3  
*lavoro*: *lavor* 9.11  
*lazo*: *lazi* 220.13  
*lè* 97.6  
*lectuario*: *lectuarii* 577.5  
*legieretto*: *legieretti* 140.7  
*lencia* 152.10, 207.5, 351.10, 515.5, 516.19, 516.22  
*lencinia* 451.8  
*lepraria* 545.10  
*lesso* 341.6  
*levore*: *levor* 585.5  
*lichetto* 436.5  
*Liga* 263.11  
*ligambo* 256rubr., *ligamo* 153rubr., 153.1  
*ligamo* s.v. *ligambo*  
*ligarla a qualcuno*: *te la ligo* 430.8  
*lima* 274.13, *lime* 532.19  
*liquore* 221.7  
*lisia* 522.7, *lissia* 443.13  
*lodra* 561.3  
*lucciare*: *luccio* 189.16  
*luce* 232.5, 393.5  
*lucto* 24.9, 457.8, *luto* 473.14  
*lumare*: *luma* 12.14, 189.16  
*lupo*: *ha la lupa* 287.3, *Lupa* 264.8, *lupo cerviero* 316.5, *lupo manar* 556.12  
  
*macare*: *macar* 182.8  
*maccho* 223.17, 242.8, 332.3, 516.15, *macco* 405.6,  
*macho* 53.6  
*magagnia* 580.7  
*magalda* 571rubr.  
*mago* 205.9, 212.16, 352.4, 352.15, 356.2, 357.15,  
*mazo* 395.14  
*magone*: *magon* 539.4  
*maistero* 316.4  
*mal di Francia* 449rubr.  
*maltraverso* 368rubr.  
*malvasia* 82.21, 84.1, 114.10, 138.7, 192.19, 204.3,  
 271.6, 305.3, 309.4, 313.7, 341.4, 372.10, 451.4,  
 462.3, 472.12, 483.3, 517.3, 541.12, 541.14,  
*malvatica* 252.10, 502.11, *malvatico* 350.2, 500.4  
*malvàtica* s.v. *malvasia*  
*malvàtico* s.v. *malvasia*  
*màmola* 369rubr.  
*mancamento*: *manchamenti* 70.10, 418.23,  
*manchamento* 47.1, 175.2  
*mancia* 9.3  
*manganello* 79.17  
*mangiaria* 532.6, *manzarie* 532rubr.  
*manoella* 216.9  
*mantile*: *mantil* 443.7, *mantile* 313.9, *mantiletto* 549.13, *mantili* 465.10  
*marangone*: *marangon* 538.1, *marangone* 493.12  
*marano*: *maran* 576.2  
*marasca*: *marasche* 391.3  
*marcare*: *marchar* 55.16  
*marcello*: *marcel* 216.4, 341.16, *marcelle* 129.9,  
 430.16, *marcelletti* 102.5, *marcelli* 220.13,  
 384rubr., 426.4, 430rubr., *marcello* 43.13, 79.16,  
 128.8, 129.20, 167.7, 226.8, 341.8, 351.19, 353.8,  
 431.12, 504.7, *marcei* 556.11  
*marchesco* 50.9, 103rubr., 103.1, *marchescho* 275.12  
  
*marchese* 489.23  
*marchiano*: *marchian* 541.12, *marchiano* 190.1,  
 450.17  
*Marcho* 49.20  
*marciura* 164.2  
*marcolo* 86.17  
*margarita* 91.16  
*maria* 530.6  
*marinare*: *marinar* 387.1, *marina* 153rubr., 214.3,  
 333rubr., 413rubr., 424rubr., 444.13, *marini* 3.17  
*mariolo*: *mariol* 154.3, 154.9, 219.8, 368.9, 532.5,  
*marioli* 189.2, *mariolo* 154rubr., 189rubr., 585.12  
*marisella*: *mariselle* 460.13  
*marocco* 79.15, *marochi* 186rubr., 186.1, *marocco*  
 334.10, 530.5, *maroco* 197.5, 372.3  
*maroelle* 422.3  
*marone*: *maron* 21.10, *maroni* 541.13  
*martello* 202.7, 489.23  
*martinaccio* s.v. *martino*  
*martinello* s.v. *martino*  
*martino*: *martin* 217rubr., 217.6, *martinaccio* 386.6,  
*martinello* 212.4  
*marubia* 346.8  
*mascare*: *mascha* 118.5, *maschar* 154.17, *maschare*  
 386.1, *masche* 391.5, *maschi* 186.6  
*massa* 399.12  
*mateccia* 298.13, *mattecce* 505.5  
*matone*: *matoni* 541.1  
*mazo* s.v. *magio*  
*merciaria* 219.4, 505.10, 530.2, 584.15  
*mergiamino* 563.5, *merzamino* 341.17  
*merzamino* s.v. *mergiamino*  
*méscola* s.v. *mescole* 342.5  
*mestrino* 114.11, 450.17  
*mezarola* 579.7, *mezarlette* 528rubr.  
*minella* 17.1  
*mòccolo*: *moccoli* 481.16  
*Mocina* 227.6  
*molecco* 11.14  
*molle* 564.2  
*mon* s.v. *monello*  
*monacordo*: *toccar mei monacordi* 163.11  
*mon s.v. monello*  
*monello*: *mon* 12.13, *mone* 167.12, *monel* 24.10,  
 198.7, 256.6, 275.2, 318.2, *monello* 49.2, 92.2,  
 274.1, 335.2, 369.17, *Simon* 43.9, 61.5, 117.11,  
 386.6, *Symon* 12.6  
*moneta*: *conosco le monete* 85.15  
*mon foi* 265.12, *mon foy* 70.7  
*mongioglia* s.v. *mongioia*  
*mongioia* 159.13, 340.7, *mongioglia* 83.3  
*montagna*: *montagnia* 323.7  
*monte*: *a monte* 388.12, *Monti Vecchi e Nove* 520.7  
*morbo gallico* II.5pros.  
*mòrchia* 163.2, 522.16  
*morello* 560.6  
*morfire*: *morfir* 357.12  
*morlacchio* 242.1  
*mortale*: *mortal* 162.2  
*mortaro*: *mortari* 162rubr.  
*moschatella* 190.4  
*mua* 117.13  
*mucci* 292.7  
*muò* 56.8  
*murena*: *murene* 11.6

- nanare: *nanando* 69.2  
 nasatore: *nasatori* 74.2  
 nasuto: *nasuti* 74.1  
*nata* 377.2, 427.5, *nate* 49.13, 422.4, *natte* 143.10  
 naturale: *natural* 97.8  
 nebulone: *nebulon* 494.6  
 nectigiare: *nectigiasse* 471.14  
*negotta* 423.1  
*nequicia* 231.8  
*nicoloto*: *nicolota* 194rubr.  
*nocella*: *nocelle* 60.5, 82.20  
*nómbolo*: *nomboletti* 269.12, *nombolo* 192rubr.  
*norbezo* 522.4  
*nostrisi* 12.2  
*nothomia* 350.11  
*notisapton* 424.3  
*nottola*: *noctole* 265.14, *nottole* 199.14  
*nucella* 224.8  
  
 òbito 398.1  
 oca: *in pastura tenir vuoi oche* 584.7  
 ocatto: *ocatti* 282.1, *ocatto* 564rubr.  
 occaso 82.12, 352.2  
 ongia: *onge* 410rubr.  
*opilato* 393.13  
*orcia* 55.2, *ors* 316.8  
 òrese 217rubr., 451rubr.  
*orna* 63.1, 65.17  
*ors s.v. orcia*  
*orsa*: *han di l'orso* 455.8  
 ortolaro 202.9  
 òsellà 446.8, *ossella* 154.17  
*osmo* 12.7, *hosmo* 351.12  
*osso* 166.6, *ossi* 285.1  
*ostale* 373.7  
  
 pàccchia: *pacchie* 43.7, 138.8, 200rubr., 314.14, 397.4,  
     533rubr.  
 pacchiare: *pacchi* 482.14, *pacchiando* 431.10,  
     *pacchiar* 512.7, 565.14  
*pacciaria* 193.6  
 paese 167.13  
*pala*: *far pala* 532.19, *fate pala* 72.6  
*palfreno* 100.3  
 palegiare: *palegiandoli* 504.6, *palegiare* 374.5,  
     *palegiavi* 448.2, *paligiava* 396.9  
*paletta*: *dagli di paletta* 287.2  
*paletto*: *paletti* 206.11  
 palificata: *palificate* 433.1  
*palina*: *dato di palina* 214.1  
 paltrire: *paltrir* 201.10, *paltristi* 310.12  
 paltrò 12.12, 134.16, 222.6, 488.4, 549.5, 556.17  
 pan s.v. fugaccia  
*papafico* 185.1  
*Papalista* 382.14  
*pàppola* 425.7, *pàppoli* 174.14  
 Parangone: *Paragon* 91.2  
*parella* 429.7  
 parte 71.17  
*partita* 138.11  
*paschale*: *feste paschale* 5.6  
*passagio* 102.3  
*passatempo* 80.4  
 passavolante: *passavolanti* 162rubr., 162.1  
*passerino* 351.11, 535.7, 585.9  
*pastello*: *pastelli* 567.9  
  
*pastigiare* 282.3  
*patarino* 494.9, *paterino* 91.12  
*patente* 50.7, 65.10, 192.15, 269.6, 275.13  
*pateràccchia*: *pateracchie* 314.15  
*patrassino* 450.16  
*peccio* 12.4  
*pèctene* 219.7, *pèctine* 12.10  
*pedata*: *pedate* 130.6  
 pedicare: *pedicar* 58.11, *pedicava* 223rubr., *pedichar*  
     300.11  
*pedicone* 223rubr., 296.1, 491.5, *pediconem* 401rubr.,  
     *pediconi* 300.16  
*pedonaria* 149.12  
*pedota* 288.4, 331.2  
*peio* 69.7  
*pèlago* 439rubr.  
*pelato*: *pelai* 93.16, *pelato* 193rubr., 193.15  
*pelo*: *va a drecto pelo* 190.4  
*pena* 12.3  
*pendice* 9.8  
*pendulo* 422.5, 427.3  
*pene* 84.10  
*penello*: *a penello* 226.4, *di pennello* 443.8, *penel*  
     522.10, *penello* 398.4  
*penerolo*: *penerol* 334.19  
*peneýda* 510.13  
*pepolino*: *pepolini* 163.4  
*peponessa*: *peponesse* 561.13  
*percusia* 517.2  
*pèrgolo*: *pergoi* 73.6, 85.13, 186.4, 405.5, *pergolo*  
     249rubr.  
*pernigone* 87.10  
*persichino*: *persichine* 364.13  
*pertigare*: *pertigato* 386.2  
*pescaria* 60.6, 217.3, 223.1, 540.13, *pescharia* 399.6,  
     445.4, 446rubr., 446.1, 540rubr., 566.9  
*peschare*: *pescho* 103.8, 340.17  
*pesta* 338.3  
*pestrino*: *pestrin* 369.4, *pestrinaro* 60.2  
*petiglione* 96.11, 185.10, 353.14  
*petra* 190.8  
*pettare*: *pecta* 114.17, *petta* 434.8  
*pettinare*: *pectenar* 483.4, *petenar* 391.3, *pettenere*-  
     mo 46.8, *pettinar* 134.11, *pettinasti* 192.5,  
     *pettinato* 442.11  
*pevia* 377.16  
*pianella* 363.11, *pianelle* 455.16  
*piasencia* 112.9  
*Piccardia* 128.7, 174.16, 219.2  
*picchiada*: *picchiade* 482.4  
*piccia* 63.8  
*picciare*: *picciar* 427.8  
*picioccara* 363.3  
*pico* 479.9  
*pictinaria* 450.8  
*pieta* 434.4, *piete* 269.8  
*piezaria* 286.10  
*pifarata* 519.2, *pipharate* 529rubr.  
*pignatta* 482.17, *pignatte* 397.13, *pigniata* 567.5  
*pigneia* 340.9  
*pigocio* 435.13  
*pipharo*: *piphari* 529.5  
*pipioncello* 533.7, *pipioncelli* 569.8, *pipione* 66.14  
*pírola*: *pirole* 577.5  
*pista* 440.5  
*pitarrò* 20.3

- piti* 517.11, *pitti* 217.1  
*pitoccharia* 565.18  
*pitocco* 295.12, *pitocho* 56.8, 530.8, *pitoco* 482.15,  
*pitocca* 542.2, *pitocchi* 412rubr., 440.17  
*pivo*: *pivi* 72.8  
*poccio* 219.7, 493.16, *pozo* 530.6  
*poetria* 339.7  
*poltronaccio* 52.5, 486.15  
*poltronarie* 512.10  
*poltroncione*: *poltroncion* 58.16, 317.12, 531.17,  
*poltroncione* 307.2  
*poltrone*: *poltron* 56.14, 81.5, 192.3, 223.12, 223.15,  
276.7, 284.1, 314.16, 330rubr., 332.12, 361.4,  
361.13, 371.9, 428.11, 430.4, 443.5, 459.16, 474.16,  
482.9, 493.1, 504.3, 528.5, 540.9, 555.14, 556rubr.,  
556.16, *poltrona* 4rubr., 44.12, 79.4, 297.1, 471.13,  
*poltrone* 14.3, 52.6, 140.5, 150.3, 184.9, 185.12,  
213.20, 219.8, 241.3, 272.15, 277.14, 284.9, 296.5,  
318.3, 354rubr., 361.18, 388.9, 397.14, 413.11,  
424.14, 458.4, 514.9, 555.3, 584.20, *poltroni* 45.9,  
45.17, 223rubr., 245.3, 307.10, 407rubr., 412.12,  
420.19, 439.12, 531.9, 590\*.9  
*poltroneccia* 43.4, 559.2  
*poltronia* 156.1, 211.5, 276.6, 576.9  
*pompizare*: *pompizando* 345.8  
*poncione*: *poncioni* 300.17  
*pondo* 414.12  
*póngere*: *pongier* 222rubr.  
*ponte*: *ponti* 285.1, 318.17  
*porcivale* 105.12  
*porro*: *caccian porri* 483.13  
*possa* 70.4, 101.14, 178.5, 223.1, 412.12, 418.15,  
457.15, 469.14, 585.9  
*postirone* 96.9, 184.13, 282.11, 402.1, 493.14, *postironi*  
126.3  
*postuto* 584.5  
*potatore*: *potatori* 517rubr., *potatoris* 82rubr.  
*potestaria* 59.13  
*poto* 115.17, 252.19, 273.7  
*poveiese* 194.16  
*poco* s.v. *poccio*  
*praticare*: *pratico* 97.10, *pratica* 247.7, *pratichan-*  
*do* 318.13, *pratichato* 85.16, *praticare* 165.5,  
*praticar* 69.10  
*pré* 107rubr., 269rubr., 308.2, 537rubr., 569rubr.  
*precattare*: *precatta* 16.6  
*pressa* 556.17  
*preterire*: *preterir* 111.7, *preterito* 441rubr.  
*priapo* 164.1, 322rubr., 322.1, 323.1, 518rubr., 564.8  
*procella* 406.14  
*Procuratia* 520.6  
*proprio*: *propio* 222rubr., *proprio* 43.11, 79.8, 102.17,  
128.4, 163.12, 164.7, 322.2, 504.7  
*provisionato*: *provisionati* 242.9  
*Puglia* s.v. *compare*  
*puiana*: *puiane* 560.6  
*pùlese*: *pulesi* 394.9, *pulici* 112.3  
*pùlice* s.v. *pulese*  
*pusillo*: in *pusille* 575.12  
*putire*: *pute* 59.11, 485.17  
*quadrato*: *tre quadrati* 20.1  
*quaiarolo*: *quaiarolo* 89.2, 256.8, *quaiaruolo* 385.2  
*Quarantia* 177.3, *Quarantie* 530rubr., 530.17  
*quartana* 377.14, 435.6  
*radice* 25.5, 434.5, 518.16  
*ramina*: *ramin* 511rubr., 511.8  
*rampegone*: *rampegoni* 86.2  
*rampino*: *rampini* 438.8  
*rasatore*: *rasatori* 263.17  
*raso* 161.10  
*raspante* 549.9, *raspanti* 67.9, 514.1  
*ratera* 492rubr., *rattera* 492.12  
*re'* 260.13  
*rebeccadore*: *rebeccador* 12.11  
*rebeccare*: *rebeccar* 206.17, *rebecchar* 550.23,  
*rebecki* 342.11, *rebeccho* 246.5  
*rebuffo* 357.8  
*rebuola* s.v. *ribuola*  
*récchia*: *recchie* 464.16  
*regalia* 257.7, 509rubr.  
*remengata*: *remengate* 590\*.6  
*rèndere*: *rendo* 393.11  
*rensato*: *rensate* 532.19  
*reserare*: *reserar* 212.8  
*retesella*: *reteselle* 256.13, 474.5  
*reticello* 352.14, 506.14  
*riceccare*: *riceccate* 463.9, *ricechava* 352.6,  
*riceccherà* 352.5, *ricecho* 26.6  
*ribolla*: *rebula* 541.14, *ribola* 190.3, 500.4, 516.4,  
*ribuola* 284.3, 305.6, 462.3, 563.16  
*ribuffo* 479.16  
*rifondere*: *refonder* 285rubr., *refonderov* 590\*.6,  
*refondo* 167.7, *refunderei* 12.3, *riffonderei* 285.6,  
*riffondere* 526rubr., *riffunderete* 384.7, *riffundero*  
216.14, *rifonda* 112.15, 285.9, *rifondere* 217rubr.,  
*rifondo* 214.2, *rifudo* 222.7, *rifundesse* 102.5  
*rigrignato*: *rigrignata* 364.6  
*riopo* 71.3, 184.3  
*riprocio* 435.9  
*risfondere*: *rifonda* 321.10  
*riviera* s.v. *boscho*  
*roborare*: *roborar* 209.9  
*rocca* 538.5  
*roccia* 363.8, *roccia da caretta* 165.4, 214.8  
*rochetta* 204.13  
*roco* 243.7, *rocho* 454.14  
*romania* 210.14, 305.5, 517.17  
*rombo* 208rubr.  
*ronconato*: *ronchonata* 567.4  
*Rosa bella* 501.11  
*rosata* 5.6  
*rostire*: *rosto* 56.5  
*roy di Francia* 448.17  
*rubesto*: *rubesta* 444.3  
*ruffo* 119.11, 357.5, 376.8, 488.12, *rupo* 219.1  
*ruga* 86.1, *rughé* 5.7, 334.8  
*rugià* 522.17  
*rusa* 326.1, 327.1  
*ruta* 136.14  
*saccagnare*: *saccagnando* 363rubr., 363.10  
*sacco*: *vadi a saccho* 242.4  
*saccommanno*: *saccomm* 576.3, *saccommano* 460.8  
*sacello*: *sacelli* 562.5  
*saia* 82.21  
*salmicia*: *salmicie* 295.13  
*salsigine* 304.12  
*salvaticina* 101.4  
*sancio* 251.1, 532.16, *sanzo* 420rubr.  
*sanguinolente* 91.12  
*San Martino* 115.14

- San Piero* 283.14, 319.7  
*sanzo s.v. sancio*  
*sàpola* 275.17  
*sapore* 539.6  
*sarzena:* *sarzene* 528rubr.  
*savonna* 56.20  
*sbaiaffo* 506.7  
*sbàmpolo* 553rubr.  
*sbararatate* 390.2, *sbaratato* 390rubr., *sbarattoe* 505.12  
*sbardelato:* *sbardelata* 572.2  
*sbarra* 203.20  
*sbianghegiare* s.v. bianchire  
*sbianghegiato* s.v. bianchire  
*sbisato:* *sbisati* 43.5, 221.12, 522.15, *sbisato* 368.9  
*sbittare:* *sbitarte* 418.12, *sbittando* 286.17, 446.5  
*sboccaciare:* *sbocacciar* 75.14  
*sborare:* *sbara* 300.15, *sborir* 256.11  
*sborire* s.v. sborare  
*sboro:* *a sboro* 112.5  
*sbótttega:* *sbottege* 445.5  
*sbrattare:* *sbrattola* 503.12  
*sbregà* 488.3  
*scagno* s.v. scanno  
*sciaiarolo* 140.10  
*scala:* *scale* 94.4, 176.6, 177.6, 370rubr., 370.3  
*scalabrino* 359.14  
*scalcho* 82.11  
*scanfaradaccia* 418.21  
*scanno:* *scagno* 394.4, *scanno* 484.15, 550.18, 558.13,  
*scano* 105.4  
*scòpola* 272.17, *scapolario* 556.19  
*scapolare:* *scapolera* 350.7, *scàppola* 425.3, *scàppoli*  
*174.15*  
*scapolario:* *scàpola*  
*scàpolo:* *scapoli* 194.11  
*scapuccio:* *scapuccino* 72.2, *scapucino* 341.13  
*scaricare:* *scarchar* 10.12  
*scarnuccio:* *scarnucino* 293.11  
*scarsella* 216.13, 253.15, 446.7, *scarselle* 129.13,  
*scharsella* 251.13  
*scartara* 241.10, *scartarelle* 241.11  
*scavazare:* *scavazar* 202.11  
*schiamoso:* *schiamose* 504.16  
*schiantellino:* *schiantelin* 14.17, *schiantellino* 83.14  
*schiatte* 44.8, 482.15  
*schilla:* *schille* 446.4, 450.9  
*schinco:* *schinchi* 429.11  
*schinella:* *schinelle* 23.17, 350.3, 393.2, 422.2  
*schiuma* 45.17, 219.8, 306.14, 397.14  
*sciò* 353.8  
*sciuga denari* 473rubr., *sciugar denari* 44.3  
*sciugatoio* 334.19, *sugatoio* 213.10  
*sciutto* s.v. *suto*  
*scòdere:* *scoderei* 584.23, *scoderia* 548.7, *scosse*  
*556rubr., scuoderi* 426rubr., *scuodi* 129.20  
*scògnere:* *scoyerà* 194.14  
*sconchigare:* *sconchigato* 362.3  
*scoretto* 43.11  
*scorlare:* *scorlato* 340.3  
*scòrpio* 424.8  
*scorsiggiare:* *scorsiggia* 167.13  
*scortecatore* 532.1  
*scosagna* 363rubr., 363.11  
*scotto* 252.20, 273.4  
*scrémia* 393.17  
*scrincio:* *scrinci* 86.11, 534.7  
*scudo* 222.3  
*scurtare:* *scurtar* 313.4, *scurtato* 266.2  
*scutarino:* *scutarini* 10.3  
*sdràvuccia* 204.10, 252.16  
*sebenciana* 494rubr., *sebienciana* 494.10  
*secondo:* *a seconda* 112.10, 285.13  
*seguacità* 118rubr.  
*segurtà:* *tolta ... a segurtà* 121rubr.  
*semibante* 61.12  
*senciale* 72.17  
*senestrare:* *senestrato* 441rubr., 482.6, *sinestrasti*  
*441.2*  
*sénico* s.v. *sínico*  
*sensaro:* *sansar* 397rubr., *sensaro* 49.9, 516glos.  
*sentare:* *asentato* 82.13, *senta* 541.3, *sentar* 488.6,  
*sentato* 63.1, 252.7  
*Serenissimo* 511.16  
*serpicciare:* *serpicciar* 9.10  
*serta* 510.14  
*servire:* *servir* 167.11  
*sestiere:* *capi de' Sextier* 485.8, *capi de' Sextieri* 334.22,  
*367.11, 459.7, 485rubr., capi d' Sextieri* 460.20  
*sevente* 62.4  
*sfocare:* *sfocha* 56.15  
*sfoglia* s.v. *foglia*  
*sfogliosa* s.v. *fogliosa*  
*sfondracione* 155.7  
*sfondradaccio* 493.13  
*sfondrato* 185.7, 491.2  
*sförciare:* *sforciato* 318rubr.  
*Sforciesca* 481.1  
*sfrasciato:* *sfrasciate* 202.17  
*sgonfiare:* *sgonfia* 448.6  
*sgorbare:* *sgorbata* 572.4  
*sgrignare:* *sgrignarsi* 522.2  
*sgrigno:* *sgrigni* 522.9  
*sguaccio* 163.10  
*sguàttaro:* *sguattaro* 255.1, *sguattaro* 142rubr.,  
*148rubr., 413.11, 420rubr., 420.1, 547.1*  
*sguinciare:* *sguincia* 171.20, *sguinciare* 276.17,  
*sguinciatu* 91.23, 377.8  
*sia:* *fa sia* 49.15, *facto ha sia* 275.9, *farò sia* 335.3  
*signaletto* 223.11  
*Simia* 115rubr., 139.3, 225rubr., 313rubr., 313.5, *Symia*  
*523rubr.*  
*Simone* s.v. *monello*  
*simuccia* 538.1  
*sinestrare* s.v. *senestrare*  
*sinico:* *senici* 531rubr., *sennici* 531rubr., *sinice*  
*531rubr.*  
*sisa* 213.13, 225.4  
*slargare:* *slarga* 508.5  
*slofiggiare:* *slofiggiando* 488.13  
*smaccare:* *smaccha* 359.11  
*smaltire:* *smaltrir* 314.2  
*smattare:* *smattate* 370.16, 407.5  
*smenfato:* *smenfati* 439.7  
*smerta:* *smerte* 306.13  
*smilciania* 17.6, 117.10, 159.17, 198.2, 210.10, 345.9,  
*374.3, 385.5, 414rubr., 414.5, 448.17, 468rubr.,*  
*468.8, 519.17, 548.6, smilcierie* 2.5  
*smilcio:* *mona Smilcia* 206.9, *smilci* 86rubr., 186.2,  
*smilcio* 20.9, 43.16, 102.13, 140rubr., 214.1, 216.3,  
*287.1, 287.7, 332.3, 351rubr., 394.1, 468rubr., 486.3,*  
*548.11*  
*sogliare* s.v. *asogliare*

- solaro 369.15  
 solfare: *solfar* 583.5  
 sommesso 571.7  
 sonare: *sona* 251.3, *sonar* 247rubr., 247.2, *sonato* 7.13, 95.9, 166.3, 233.5, *soni* 426.5  
*songia di bosco* 430rubr., *sonza di bosco* 579.4  
 soparsi: *soparmi* 216.10  
*soppa* 125.16, *soppa da vinaccia* 397.4  
 Sopracònsole: *Sopraconsoli* 266.8, *Sopraconsul* 373.14, *Sopraconsuli* 269rubr., 531rubr., *Supraconsulorum* 65rubr.  
*soprastante* 422.6, *soprastanti* 74.2  
 sorato: *sorati* 86.17  
 sorge: *sorgi* 492rubr.  
 sórgere: *sorta* 573.11, *sorto* 135.6  
 soro 21.2, 339.10, 519.14  
 sosta: *soste* 284.8  
 spacciare: *spacce* 341.15, *spaccia* 9.12, 79.6, 192.13, 488.15, *spacciati* 20.4, *spacciato* 378.4, *spacia* 503.6, *spaciati* 193rubr.  
 sparagnare: *sparagna* 258.2, *sparagni* 3.8, 76.14, 267.17, *sparagniata* 482.16, *sparagniate* 293.8, *sparagnio* 523.17, *sparagno* 52.14  
*sparanga* 258.1  
 sparviere: *mandandola a sparvier* 381.6, *sparavieri* 367.9, *sparvier* 323.6, 400.5  
*speciaria* 563.1, *speciarie* 474.7, 512.15  
 speciario: *speciar* 539rubr., *speciari* 243.1, *spicario* 243rubr.  
 spelucciare: *spelucciate* 569.6  
 spiantare: *pianta* 294.4  
 spicario s.v. speciario  
 spienzia: *spienzie* 537.3  
*spigonardo* 152.7  
 spliteri: *spliter* 321.17  
*spima* 223.15  
*sponga* 546.8  
 spongiare: *spongia* 443.8  
*sponsa di Neptuno* 383.2  
 spontare: *spontato* 395.10  
 spontone: *spontoni* 293.16  
*sprocane* 563.8  
*sputo* 11.10  
*squarcione* 96.13  
*stadiera* 389.11  
*stallo* 458.17, 471.14  
*stanga*: *aspectar come sparviero in stanga* 408rubr., *tenerai ... in stanga* 335.2, *tenuto ... in stangha* 259rubr., *tenuto in stanga* 312rubr.  
 steccho: *stecchi* 285.3  
*stivava* 87.2  
 stoccare s.v. stocchigiare  
 stocchicciare s.v. stocchigicare  
 stocchigicare: *stochando* 103.9, *stocchigiar* 332.6, *stochiccio* 20.10  
 stocco: *fare stocco* 227rubr., *stocchi* 150.16, 360.19  
 storetta II.14pros.  
*storulo* 427.6  
*stracciaferro* 319.2, 557.10, *stracciaferrota* 51.16  
*stracciaria* 54.4  
 stracioto s.v. *stratioto*  
 straforare: *straforati* 172.4, *straforato* 71.16  
 strafotuto: *strafotuta* 369.7  
*stramaccio* 394.5, *stramacciolo* 556.4  
 strâniò: *strania* 272.9  
 stratioto: *stracioti* 242.2, *stratioto* 241rubr., *stratiotti* 317.17  
*streccia* 66.4  
*stremire* 63.8  
*strèpere*: *strepe* 331.7  
*strieva* 265.8, *strieve* 295.11, 532rubr.  
*stroppo di ciucca* 163.4  
 struccare: *struchà* 314.5  
 struppato 429.1  
 strussiare: *strusiano* 93.10, *strusiat* 282rubr., *strussià* 159.1  
*stuva* 197.3, 210.11, 443.12  
*stufa* 331.1, *stufe* 129.14, *stuffa* 393.13  
*sùcciolo* 115.5  
*sugatoio* s.v. *sciugatoio*  
 sunare: *assunava* 536.9, *sunar* 536rubr.  
 suriano 471.10, 492rubr., 492.3  
 suo: *suri* 333rubr., 333.17  
 susto: *susti* 21.17, 229.4  
 suto 58.14, *sciuutta* 430.4  
 Symone s.v. *monello*  
 tabarone: *tabaron* 250.6  
*taccha* 263.13, *tachi* 55.3  
*taccia* 125.9, 125.16  
*tacco* 217.1  
*tacconare*: *tacconato* 160.10, 394.7  
*taccone*: *tacconi* 557.14  
 tagliare: *tagli* 127.1, *tagliando* 363.3, *tagliar* 127.4, 347.3, 354.1, *tagliare* 4.2, *tagliato* 127.2, *taglieranno* 370.13, *taglio* 86.16, *taia* 102.17, *taiare* 9rubr., *taio* 87.7, 214.3  
 tagliarsi: *mi tagliai* 84.7  
 tagliatore: *tagliator* 219.1  
*tagliente* 223.2, 342.9  
*taia* s.v. *tagliare*  
 talentare: *talenta* 144.4  
*tallo*: *tali* 522.11, *talli* 571.7, *tallo* 11.3, 49.1, 185.9, 190.3, 253.2, 358.17, 394.12, 427.17, 518.2  
 tansa: *tanse* 370rubr., 370.5, 508.9  
 tansare: *tansa* 52.17, *tansar* 52.9, *tansava* 52rubr.  
*tapato* 274.2  
 tapeciare: *tapeciar* 140.5  
*tapello* s.v. *tappo*  
 tapino s.v. *topino*  
*tappo*: *tapello* 101.12, *tappel* 8.6, *tappi* 20rubr., 161.9, 233.7, 238.3, 293.4, 345.14, 356.1, 357.16, 396.10, 432.17, *tappo* 8rubr., 151.1, 179.6, 257.3, 266.2, 283.17, 309.5, 345.16, 410.5, 495.4, 513.2, 579.10  
*targa* 499.3, 508rubr., 508.1, *targha* 304.6  
*targone*: *targon* 51.7, *targone* 387.4  
 tarmigliato: *tarmigiate* 150.10  
 tartara: *tartare* 567.9  
*tartire*: *tartir* 392.16, 514.16, *tartire* 11.2, 63.1  
 tassizare: *tassizar* 558.10  
*tasso*: *tassi* 2.7, 118rubr., 118.7, 222rubr., 222.3, 224.14, 558.6, *tasso* 69.1  
*tasto* 355.7  
 tegà: *teghe* 252.10  
*temo* 437.8, *tiemo* 555.5  
 temprarino: *temprarin* 334.20  
 tencare: *tencando* 87.6, *tenco* 189.16, 220.11  
 tercetto 76.20, 115.3, 189.3  
 tercio di nove 129.3, *terzo di nove* 520.8  
*Ternaria* 566.13  
 testa 400.6

- tintino 357.13, 461.1, 585.11  
 tirante 151.5, 160.12, 198.6, 213.13, 557.12  
 togna 198.13  
*tola* 56.3, 67.15, 547.14, *tole* 150.9  
*tomba* 335.9  
*tondo* 79.9, 344.3, 353.9  
*tonitruo*: *tonitrui* ll.8pros.  
*topino*: *tapini* 409.1, *topin* 472.6, *topina* 227.7, *topini* 515.9, *topino* 2.14  
*tornamento* 390.8  
*toschano* 368.10  
*trabuccare*: *trabucarlo* 428.14, *trabucchare* 78.10  
*traghetto* 161.2  
*tratto*: *tratti* 48.10  
*travagliosa* 119.17, 499.11, 528.14, *travaiosa* 24.12,  
 220rubr., 558.8  
*travaiosa* s.v. *travagliosa*  
*travasare*: *travaras* 213.6, *travasasti* 446.1  
*traversa* 12.14  
*traversare*: *traversato* 223.1  
*travone* 397.10  
*tràzere*: *trazer* 519.3, *trazerò* 114.15, *trazi* 223.17  
*trescare*: *trescho* 103.5, 291.4, *tresco* 483.8  
*trescha* 363.12, 384.1, 387.6  
*trilegno* 528.1  
*trirosso* 51.14  
*tristolo*: *tristola* 551.7  
*trognare*: *trogna* 459.5  
*tronella* 17.5  
*trotto* 273.1  
*tròttolo* 61.11, 375rubr.  
*tuguriolo* ll.14pros.  
*turiaca* 305.3, 490.2, 497.2
- ubertescho* 103.4  
*uccello*: *ucel* 400.12  
*udro* 397.1, 494.13, 522.16  
*ùgnolo*: *ugniol* 21.2, 140.8, 206.3, *ugniola* 553rubr.,  
*ugnol* 20rubr., *ugnolo* 117.17  
*unquancho* 95.1, 558.10  
*usa* 115.11  
*usare*: *usato de l'humano* 297.13  
*uscio* 364.19, 522.11  
*usta* 87.10, 585.6  
*usto* 56.7
- vagina*: *qual vagina tal cortelo* 128.2  
*vaiò* 87.3  
*varire* 391.4  
*varo* 117.2, *vari* 197.14, 345.8  
*varolo* 540rubr., *varuol* 540.10  
*varotaro* 442rubr.  
*vegiolo* 120.8  
*ventresino* 341.11, 501.13  
*ventriera* 197.16  
*ver à moy* 431.4  
*verde*: *venuto al verde* 161rubr., *venuto è al verde* 233.6  
*vermineccio* 24.7  
*vernaccia* 331.16, 372.10, 500.4, 541.14, *vernaciola* 67.10  
*vernicale*: *vernical* 252.11, 511.9, *vernicale* 563.16  
*verola* 579rubr., 579.2  
*verrigola*: *verrigole* 421.7  
*vescia*: *vesce* 488.13  
*vieto* 223.22  
*vigilia*: *viglie* ll.11pros., 411rubr.  
*vintiuno*: *gionto de vintiuno al lito* 356.6, *mi vede de vintiun* 385.12-13, *numero vintiuno* 206.10, *prova del vintiuno* 161.1, *tripudio de vintiuno* 351.12, *trovo de vintiuno* 396.12  
*viola*: *sta in viole* 132.15  
*viente* 510.12  
*visagio* 198.15  
*visco* 58.6, 238.12  
*volpino* 283.17, 440.13  
*voltarolo*: *voltarol* 361rubr., *voltaruol* 361.2  
*vostrigi* 352.16, *vostrisi* 398.2
- zafo* s.v. *ciaffo*  
*zago*: *zaghi* 569.13  
*Zanico*: *Gianicho* 119.5, *Zanico* 435rubr., 435.1,  
 444rubr., 444.3, 444.12  
*zata*: *ciatte* 543.4  
*zelatia* 541.15  
*zendado*: *zendadi* 345.8  
*zera* s.v. *cera*  
*zere* s.v. *cera*  
*zico* 12.8  
*zonchiata*: *zonchiate* 134.11  
*zueta*: *zuete* 577.17

## 6 Indice onomastico e toponomastico

L'indice rinvia al numero del testo e registra gli antroponimi (nell'ordine cognome, nome) e i toponimi. Dall'indice sono omessi i riferimenti ad Andrea Michieli e ad Alvise Contarini. Le abbreviazioni rimaste incerte per mancanza di documentazione sono seguite da un punto interrogativo. Se necessario tra parentesi quadre si aggiunge un'eventuale indicazione di parentela o altro. Quando un antroponimo o un toponimo è attestato in varie grafie si elencano in ordine alfabetico tutte le forme e si pone all'inizio dell'elenco la forma più ricorrente o quella più vicina alla grafia attuale; l'utilizzo del corsivo indica che la forma è attestata nel testo critico, mentre il carattere tondo indica che la voce è stata ricostruita.

- A. ? [fratello di Marsilio, Hieronimo] 397rubr.  
A. B. ? 404rubr.  
Abello 40.6  
Achille 2.2, 164rubr., 164.17  
Adamo 405.15  
Agnesina 380.19, 388rubr.  
Agnusdio s.v. Angelo dell'Agnus Dei  
Agostino d'Ippona: Agustino 96.16  
Agustino s.v. Agostino d'Ippona  
Alban 332.14  
Albanese, Martino: Martin 378rubr.  
Albania 24.4  
Alberti, Thomaso 530rubr., 530.1  
Alfonso II d'Aragona: re Alphonso 125.3, 141.3  
Alfonso V d'Aragona: Alphonso 455.5  
Alpe 141.6, 325.2  
Alvise 269rubr.  
Amai, Lelio: Amadi, Lelio 212rubr., 350rubr., 497.7,  
516.9, 540.1, 567rubr., Amai, Lelio 174rubr.,  
188rubr., 190rubr., 199rubr., 251rubr., 251.1,  
386rubr., 456rubr., 456.1, 512rubr., 533rubr., de  
Amatis, Lelium 81rubr., 474rubr., Lelii 476.1, Lelio  
81.1, 82.11, 174.1, 188.10, 199.7, 212.1, 250.6,  
251.12, 252.5, 350.1, 350.18, 474.3, 475rubr., 475.3,  
476rubr., 476.1, 477.2, 489rubr., 489.2, 489.22,  
502.16, 512.5, 533.1, 540rubr., 567.2  
Amphion 188.17  
Ancona 171.20  
Andrea de Bolzano 105rubr.  
Andriccia 61.2, 62.5  
Angelo dell'Agnus Dei: Agnusdio 539.17, Angelo 466.3,  
Angelo de l'Agnusdei 467rubr., Angelum ab  
Agnusdio 549rubr., Angiolo 539.2, 549.2, Angiolo  
speciar a l'Agnusdei 539rubr., Angiolo de l'Agnus  
da Padua 465rubr., Fava Scarpelata 466.9,  
special de l'Agnusdio 466.17  
Anguilla 167.4  
Annibal s.v. Barca, Annibale  
Antonetto 453.16  
Antonio 577rubr., 577.1  
Apelle 460.9  
Apenino 325.2  
Apicio 46.2, 81.6, 188.7, 320.9  
Apollo 563.9  
Aragona 481.2  
Arbe, Gioan de 121rubr., Gioan 121.9, Gioanne  
122rubr., Gioanni 122.2  
Arnoldi 271rubr., 271.4  
Arnoldi, Perino 87.8  
Arnoldo 50.9  
A. S. ? 360rubr.  
Atheone 531.12  
Attila 264.11  
Augusto, Cesar 509.1  
Augusto, Ottaviano: Augusto 303.9  
Avicenna 577.16  
A. Z. ? 282rubr.  
Baccho 199.3, 242.5, 332.7, 470.9, 502.6, 515rubr.,  
515.2, 515.16, 516.12, Bacco 82.1, 125.7, 155.4,  
349.8, 365.1, 500rubr., 563.5, 585.8, Bach[1] 502.6,  
Bacho 53.7, 152.11, Bromio 502.6, 510.14, Leneo  
331.9  
Bachi [2] 53.4, 53.18  
Bagatin, Baseio 377rubr., 377.1  
Baldaccio [1] 163.12  
Baldaccio [2] 372rubr., 372.1  
Baldaccio [3] 398.12  
Baptista, Bartholomeo 506rubr.  
Barbarella 348rubr.  
Barbaria 523.8  
Barbarossa s.v. Federico I Hohenstaufen  
Barbato 306rubr.  
Barbier Florian, Gioan 314rubr., Barbier, Gioan  
295rubr., 295.2, 295.16, 314.1, 318.10, Barbier,  
Giovan 59.4, hosto al Pavon 205.3  
Barca, Annibale: Annibal 325.1, Carthaginese 53.10  
Barca, Asdrubale: Hasdruballe 325.11  
Baricocco, 502.16, Baricocco, E. M. ? 516.19  
Barilar, Thomaso 502.5, 517rubr., Barilar, Thomasso  
204.1, 502.5, Thomaso 517.1  
Barisino 310.10  
Bartolo da Sassoferato: Barthole 105.13  
Basilio 74.6  
Battaglia, Gioan 56.9  
Bellini, Gentile: Belin, Gentil 359.2, 501.6, Belino,  
Gentil 359rubr., Bellino, Gentil 501.6, 510.3, 561.17  
Bellini, Giovanni: Belino 487.16, Gioan 359.10  
Bellona 141.6  
Bergamino 410.8  
Bergamo 118rubr., 529.18  
Bernardino 491.8  
Bernardino da Vercei 428rubr., 428.10  
Bernardo 98rubr., 98.1  
Bernardo, Gioan de 342rubr.  
Berta 405.9  
Betone 182.8  
Betta 334.13  
Biasio 192rubr., 192.3  
Bignol, Checho 210.3, Brogniolo, Checho 210rubr.,  
Bognolo 220rubr., 220.1  
Bolognese 421.12  
Bologna 459.1, 460.2, 485rubr., 486rubr., 486.2  
Bonifacio, Alvise: Bonifacio 389.5, 506.1, Bonifacio,  
Alvise 116rubr., 368rubr., 368.1, 389rubr., 390rubr.,  
Bonifacio, Alvise 505rubr., 505.7, 506rubr.  
Bontempo, Carlo: Carlo 358.11, 380.19, Caroli  
367rubr.

- Bontempo, Valerio* 358rubr., 358.3, 367rubr., 380rubr., 380.6, 381rubr., 381.1, 388rubr., 551rubr., *Valerio* 367.1, 551.1  
*Borsone d'Este: Borsone* 455.5  
*Botenigo* 550.17  
*Bottera, Lucia* 11rubr.  
*Bragola San Gioanne* 331.4  
*Britagnia* 580.3  
*Brogne* 563.13  
*Brogn(i)olo s.v. Bignol, Checho*  
*Bromio s.v. Baccho*  
*Burato* 50.10  
*Burlamachi* 502.2  
*Burone Drali, Andrea* 555rubr., 555.1, *Burone* 555.2  
*Busir* 219.5
- Cabriel [figlio di Maiette, Gioan Pietro da le]* 171rubr.  
*Cacaincalle, Angela* 495rubr., 495.2, *Cagaincalle, Anciola* 290rubr.  
*Cacatole* 101rubr., 101.3, 197.5, *Cacatolle* 70rubr., 70.1  
*Caino* 40.6, *Caym* 576.1  
*Capodilista, Annibale: Caielista* 178.2, *Caodelista, Hanibal* 178rubr.  
*Carampani* 347.2, 504.1  
*Carlo Magno: figliol de Pipino* 264.10  
*Carlo VIII di Valois: Carlo* 141.14, 265.16, *Gallo* 141.1, 141.17, 264.1, *Galo* 209.9, *re di Francia* 125.6, *Rege Franciae* 263rubr., 264rubr., *Roi* 141.11, *roi de Francia* 141rubr., 194rubr., 265.8  
*Caronte: Charon* 281.14  
*Carpaccio, Vittore: Scarpaccia, Vector* 510rubr., *Scarpaccio, Vector* 510.1, *Scarpaccio, Vector* 561rubr., *Scarpacio* 561.15, *Scarpacio, Victor* 543rubr.  
*Carthaginese s.v. Barca, Annibale*  
*Cason* 61rubr., 62rubr., 62.3, 270.16, 292.10, 507.16, *Cassone* 507rubr.  
*Castellino, Antonio* 524rubr.  
*Castellinum, S. A. ?* 109rubr., 123rubr.  
*Castrone* 358.5  
*Catanciano* 460.5  
*Cathena, Gian* 222.1, *Cathena, Gioan* 12rubr.  
*Catherinella d'Alexandria* 156rubr.  
*Catone, Dionisio: Cato* 288.9, 333.9, 529rubr.  
*Cattapan* 421.11  
*Caym s.v. Caino*  
*Cebin da Este* 413.10  
*Cerere* 125.7, 332.7  
*Cermisione, Antonio: Cermisione* 66.15, 272.12  
*Cervata* 471.1, 474rubr., 497.7, 540.15, *Cervatta* 471rubr., 474.8, 512.19, 540rubr., 567.1  
*Cherubin* 369.8  
*Chiara* 363rubr., 364.2, 364.14, *Clara* 364rubr.  
*Chiara Grassa* 511rubr., 511.5  
*Chiariello* 525.7, 560.3  
*Chiesa Magior s.v. San Georgio Magiore*  
*Chioga* 578rubr.  
*Ciapeletto* 138.20, *Ciapeletto* 473.10, *Ciapelletta* 489.17, *Ciapelletto* 75.8, 489.4, 562.11  
*Cicerone* 188.6  
*Ciga* 241.2  
*Cignot(t)o* 205rubr., 205.1  
*Cima* 233rubr., 233.1, 234rubr., 234.1, 234.8  
*Ciminelli, Serafino [Serafino Aquilano]: Seraphino* 317.2
- Cino da Pistoia: Cino* 105.13  
*Ciotto, Dimitri* 340.2  
*Ciotto, Polo* 501.12  
*Ciottolo, Piero* 62.6  
*Circe* II.6pros.  
*Ciurano* II.6pros.  
*Clauda, Marietta* 572rubr., *Marietta* 572.1  
*Clemencia* 334.13  
*Codro* 159.2  
*Cola il Cathelano* 534.10  
*Colleoni, Bartolomeo: Coglion, Bartholomeo* 499.7  
*Colonesi* 464.2  
*Comelo* 194rubr.  
*Conegliano: Conegian* 205.1, *Coneglan* 59.16, *Coneglani* 148rubr., *Coneglano* 59.2, *Coneglian* 148.1, 205rubr., 314rubr., *Conegliano* 314.5, *Coneian* 136rubr.  
*Constantin, Andrea d'*, 361rubr., *Andrea* 361.2  
*Constantini* 361rubr., 361.1, *Constantina* 361.19  
*Contarin, Federico* 497.4  
*Contarina* 361.20  
*Contarini, Andrea* [dubitativamente]: *Contarini* 490.5  
*Contarini, Iacomo: Contareno, Iacobo* 197 rubr., *Contareno, Ludovicum* 198rubr., *Contarenum, Iacobum* 204rubr., *Contarin* 197.1, *Contarini* 148.2, *Contarini, Iacobi* 148rubr., *Contarini, Iacomo* 136rubr., 142rubr., 189rubr., 205rubr., 255rubr., 314rubr., 318rubr., 547rubr., *Contarino, Iacobo* 59rubr., *Iacomo* [dubitativamente] 420rubr.  
*Cornaro, Caterina: Regina de Cypro* 317rubr.  
*Corner, Marco* 421.13  
*Costancio* 223.18  
*Crasso* 263.4, 264.11, 287.4  
*Christo: Chi fu in croce fito* 412.20, *Christo* 44.5, 62.10, 83.2, 91.18, 101.14, 126.10, 129.2, 168.13, 170.5, 209.3, 224.15, 239.6, 264.2, 278rubr., 295.16, 336.1, 350.8, 387.17, 395.9, 422.11, 487rubr., 487.1, 503.4, *Cui gli fu sopra posto* II.7pros., *Figliol di Maria* 209.5, *Fonte di pietaet* 437.11, *Iesu Christi* 64.7, *Iesu Christo* 236.8, 241.4, *Ihesu* 138.1, *Ihesu Christo* 118.17, *Mesia* 209rubr., 209.1, *Misia* 366.13, *Redemptore* 364.21, *Re Divino* 83.15, *Xristo* 588\*.2, *Ysus Xristo* 83rubr.  
*Culata, Gioan* 341.2, 342.1  
*Cupido* 159.2, 470.10
- Dalmatia* 371.8  
*Darmer, Alban: Alban* 533.1, *Darmer, Alban* 533rubr.  
*Dedalo* 111.8, 132.8  
*Dedo, Alvise: Alvise* 115.1, *Dedo* 115.2, *Dedo, Alvise* 115rubr.  
*Delpho* 563.9  
*de Vielmis, Bartolomeo di Batista: Bartholomeo* 501.10  
*Diana* 268.10  
*Dio: Alto, Sant'* 189.12, *Dio* II.15pros., 19.8, 27.1, 39.13, 44.11, 47.16, 48.5, 55.17, 77.1, 81.17, 95.13, 98.2, 113.4, 116.9, 121.11, 121.15, 126.8, 145.7, 146.1, 148.12, 153.3, 171.21, 173.6, 174.15, 196.8, 196.12, 197.16, 198.14, 199.1, 199.5, 218.4, 230.7, 231.7, 232rubr., 240rubr., 251.7, 251.17, 255.8, 270.17, 280.1, 281rubr., 281.10, 282.7, 288.5, 302.1, 306.8, 306.10, 310.17, 313.16, 319.12, 341.12, 363.17, 365.5, 370.17, 373.9, 380.20, 395.17, 396.11, 405.8, 405.16, 419.11, 425.3, 425.14, 427.14, 449.8, 451.17,

- 461.15, 474rubr., 474.14, 489.9, 513.5, 514.5,  
529.16, 537.14, 546.4, 581.16, 584.4, *Idio* 13.9, 64.2,  
172.5, 176.19, 209.14, 224.23, 239.12, 251.14, 281.3,  
330.3, 342.13, 348.5, 389.4, 404.17, 419.3, 438.1,  
487.1, 544.13, *Quel* 280.16, *Signor* 249.11, *Signor*  
*del Summo Regno* 268.8, *Summo Creator* 281.3,  
*Summo Eterno* 236.8, *Summo love* 289.9, *Summo*  
*Signor* 279.5
- Domenico, Brandino: *Brandino* 513.5  
*Domitiano* 297.11  
*Donado, Bernardo* 134rubr., 134.1, 268rubr.  
*Donato* 270.1, 270.5  
*Donato, Gioan* 385rubr.  
*D. P.?* [o forse *M.º D. P.*?] 433rubr.  
*Dragonaccio* 276.9  
*Draparia* 117.12  
*Dreccia, Alvixe* 513rubr.  
*Dyonisio* 264.11
- Epycuro* 67.16, 567.12, *quei che scrisse a contentar la*  
*gola* [dubitativamente] 67.14  
*Ercole I d'Este: Hercule* 208.3  
*Etruria* 300.14  
*Eulo* 444rubr., 444.8, 553rubr., 553.1
- Farinato, Gabriel* 84rubr., *Farinato* 84.2  
*Fava Scarpelata* s.v. Angelo dell'Agnus Dei  
*Federico I Hohenstaufen* [Federico Barbarossa]:  
    *Barbarossa* 490.1  
*Fedrico M.?* 408rubr., *Phedrico* 408.3  
*Feleto* 528rubr.  
*Feliciano, Felice*, detto l'Antiquario: *Feliciano* 159.1  
*Ferarese* 194.17  
*Ferro, Gioan* 218.6  
*Figadi, Anna* 418rubr., *Figato, Anna* 418.1  
*Figado, Stefano: Figà, Stephano* 220.8, *Figado* 61.2,  
    *Figao* 87.14, *Figato* 62.9, 275.4, *Figato, Gasparin*  
    418.16, *Figato, Stephano* 418rubr., *Stephano*  
    418.10  
*Figarolo* 175.9  
*figliol de Pipino* s.v. Carlo Magno  
*Filosseno di Leucade: Phyloxeno* 188.7  
*Fioravante* 421.10, *Fioravanti* 13rubr., 13.1  
*Fiorenciola* 150.17  
*Fondacchio* 502.8, *Fondachio* 502.8  
*Forte* 13rubr., 13.3, 421rubr., 421.4  
*Fraccasso, Fracamola: Fracasso* 391.1, *Fracassum*  
    391rubr., *Fraccasso, Fracamola* 516.5  
*Fra' Menore, Fra' Menori, Fra' Minori* s.v. Santa Maria  
    Gloriosa dei Frari  
*Francesco* 452.9  
*Francesco da Palazzolo: Franciscii* 196rubr.,  
    *Franciscum de Palaciolo* 196rubr.  
*Francesco II Gonzaga: Gonzaga* 265.1, *marchionis*  
    *Mantue* 265rubr.  
*Francescone* 413.9  
*Francia* 141.10, 194.17, 264.16, 429.2, 552.14  
*frate Cipola* 514.11  
*Frati Menori* s.v. Santa Maria Gloriosa dei Frari  
*F. Z.?* 492rubr.
- Gabriello* 91.7  
*Gainer* 531.5  
*Gallo* [1] 74.6  
*Galo* [2] 50.10
- Gano di Maganza: Gano* 264.11, *Gano di Magancia*  
    203.2, *un altro di Magancia* 302.8  
*Gargiona* 481.3  
*Gargioni, An. d?* 319rubr.  
*Gaspar* 531.5  
*Gaspar da Pontalto* 395.3  
*Gasparino* 440.9  
*Geber* 159.2  
*Gentil* 253rubr., *Zentile* 253.1  
*Genua, Hieronimo: Genua* 176.2, *Genua, Hieronimo*  
    175rubr.  
*Georgi, Hieronimo, Giorgi, Hieronymo* s.v. *Zorzi,*  
    *Girolamo*  
*Georgii, Augustum* 438rubr.  
*Georgio, Christoforo de* 70rubr., 101rubr.  
*Giacomo di Compostela: Sancto di Galicia* 122.12  
*Gianetino* 221.1  
*Gigantea* 359rubr., 359.1  
*Gioan Andrea* 292.11  
*Gioan da l'Aquila* 392rubr.  
*Gioan Piero* 213rubr., 213.1  
*Giove* 173.2, *love* 19.3, 129.6, 359.15, 419.15, 470.7  
*Girardi, Maffeo: Girardum* 126rubr.  
*Girelo* 52.9  
*Giudecca* 385.8, *Zudecca* 385rubr.  
*Giuppa* 493.14  
*Gobbo* 525.7  
*Goro* 421.14  
*Gotta* 330rubr., 330.1  
*Gradenigo, Bociola* 185rubr.  
*Gran Leon* s.v. Venezia  
*Grassetto, Alvise* 316rubr., *Grassetto* [dubitativamente]  
    131.4  
*Gregol, Gioan di* 371.3  
*Greguel* 50.10  
*Griffo* 164rubr., 164.1  
*Grila* 61.15  
*Guardabasso* s.v. Pesaro, Benedetto  
*Gurlino* 221rubr.
- Hasdruballe* s.v. Barca, Asdrubale  
*Heridano* 229.1  
*Hispagnia* 580.2  
*Homero* 431.11  
*Horeste* 18.8  
*hosto al Pavon* s.v. *Barbier Fiorian, Gioan*
- Iacob* 226.17  
*Iacometto* 317rubr., 317.1, *Macometto* 184.16  
*Iacomin* 171.20  
*Ianni* 261rubr., 261.1  
*Ianno* 229.7  
*Iardinelo, Batista* 219rubr.  
*Inghilterra* 355.9  
*Ioseffo* 171.7  
*love* s.v. *Giove*  
*Isiona* 31.6  
*Italia: Hesperia* 156.8, *Italia* 125.8, 229.3, 263.3,  
    263.10, 300.16, 469.11, 486.16  
*Iuda* 302.8, 336.5, 337.5  
*Iuda Machabeo* 366.5  
*Iuvenal* 339.8
- Lagiar* 62.11  
*Latona II.10pros.*  
*Lauredani* 490.6

- Laurentio* 59.10  
*Laurentio dito Centopìe Masenetta* 129.18-19  
*Lecca Ducagini* 295.1, *Lecha Ducagin* 97.11  
*Lecce* 505.8  
*Leneo s.v. Baccho*  
*Leon, Petro* 176.1, *Leonem, Petrum* 176rubr., *Lion, Petro* 177.2, *Petrum* 177rubr.  
*Licaone* 87.12  
*Liguria* 300.10  
*Lio* 162rubr.  
*Lion* 125.1  
*Liona* 270.16, 531rubr.  
*Lipo Topo* 14rubr., 14.3  
*Lippamanna* 481.3  
*Loredan, Domenechino: Domenichin* 226.5, *Loredan, Domenechino* 226rubr.  
*Lorencia* 488rubr., 488.1  
*Lorencio dito Quatro Occhi* 243rubr.  
*Loreo* 512rubr., 512.6  
*Luca* 167.15  
*Lucano* 96.15, 431.11  
*Ludovico* 65rubr.  
*Ludovico Maria Sforza, detto il Moro: Ludovico* 485.10  
*Ludrin* 369.1  
*Lugrecia* 221.15  
*Luigi XII di Valois-Orléans: roy di Francia* 568.1
- Macometto s.v. Iacometto*  
*Madalenaza* 571.1  
*Maganza* 265.4  
*Maiette, Gioan Pietro da le* 171rubr.  
*Malatino, Alvise o Luigi: Malatino* 501.2, 501.3  
*Malefin* 525.8, 560.3  
*Malombra, Paulo* 497.3  
*Manto* II.6pros.  
*Maometto II: Maumeth* 121.1  
*Maphio* 313.5  
*Marcatello, Bonaventura* 514.3  
*Margarita* 284.12, 334.13  
*Margutte* 562.10, *Margutto* 473.10  
*Maria: Beatam Virginem* 437rubr., *Beatam Virginem Mariam* 552rubr., *Matre de Christo* 558.3, *Nostra Donna* 175.20, 558.2, *Sancta Maria* 168.3, 288.5, *Vergine* 437.1, *Vergine Maria* 239rubr., 552.4, 558.3, *Virgo* 437.12, 437.15  
*Marina* 369rubr., 369.1, 382rubr., 382.2, *Marina da Ca' Donata* 369rubr.  
*Mario, Gaio: Mario* 121.16  
*Marsilio, Hieronimo* 397.2, *Hieronimo Ca.* 397rubr.  
*Marte* 453.7  
*Martin, Gioan da* 348rubr., *Martino, Gioan de* 204.4, *Martin, Gioan d'* 331.3, *Martin, Zan d'* 516.7, *Martini, Zuan de'* 502.5, *Martino, Zan de* 502.5, 516.7  
*Martinello, Bernardino de* 10rubr., *Martinello* 10.1  
*Martini, Alvise d'* 163rubr.  
*Martini, Gabriel d': Gabriel* 524rubr., *Martini, Cabriel* 524.6, *Martini, Gabriel d'* 524rubr.  
*Martorello* 525.8  
*Mascharello* 537.1, *Mascharello, Augustino* 537rubr.  
*Matana, L. ?* 550rubr., *Matana* 550.1  
*Mataraia* 516.10  
*Matheo* [1] 447.1, 472.1, *Mathio* 503.2  
*Matheo* [2] 376.1, *Matheo Fiorentino* 376rubr.  
*Matto, Damian* 160.14
- Matto, Giordan: Giordano* 565.1, *Matto, Giordan* 565rubr.  
*Matto, Piero* 519rubr., 519.1, 529rubr., 529.4  
*M. Bar. ?* 92rubr.  
*Medea* II.6pros.  
*Merda-licca* 171.12  
*Merghera* 421.17  
*Messalina Valeria: Messalina* 221.16  
*Mestre* 377rubr.  
*Metello* [dubitativamente Metello Lucio Cecilio] 188.5  
*Metusalem* 586.2  
*Miani* 218.4  
*Michele* 535.10  
*Micheli, Rugier de* 478rubr., *Rugier* 478.1, *Rugier* 493rubr.  
*Michieli, Giangiacomo: cui t'ha generato* 493.6, *fratello* 39rubr., 138rubr., 139.1, 189.5, 285.3, *fratello* 8rubr., 22.9, 40rubr., 41rubr., 54.3, 64rubr., 117rubr., 259rubr., 328rubr., 365rubr., 379rubr., *Ioannem Iacobum* 71rubr., *Ioanni Iacobo* II.4pros., *Michaeli, Gioan Iacomo d'* 169rubr., *padre* 493rubr.  
*Mida* 454.7  
*Milano* 149.16  
*Miliotto* 551rubr., 551.2  
*Mincio: Mentio* 177.7  
*Minerva* 470.10  
*M. L. ?* 58rubr.  
*Modón* 517.17  
*Moisè* 280.10, *Quel* 280.14  
*Moneca, Bernardo de la* 129.22  
*Monecha, Gian da la* 341rubr., *Moneca, Gioan de la* 129rubr., *Ioan* 129.1, *Monacam Ioanem* 195rubr.  
*Mongibello* 128.4  
*Monsenese* 125.9  
*Moresin Fortecchia, Gioanne* 494rubr., 494.1  
*Moresini, Marcantonio* 213rubr.  
*Moresini Rosso, Francesco: Moresin* 206.1, *Moresini Rosso, Francesco* 151rubr., 291rubr., *Moresini, Francesco* 206rubr.  
*Morgana* 418.4  
*Morgante* 482.4  
*Mortato* 204.2, 350.6, 517.4, *Mortato, Marco* 82.9  
*Mudaccio* 477.7, *Mutacium, Petrum* 477rubr.  
*Muffo* 120rubr., 120.1, 310.8
- Napoli* 125.2, 141.10, 194.9  
*Narciso* 175.15  
*Narda* 334.13  
*Navagiero, Andree* 554rubr.  
*N. da la Zudecca ?* 385rubr.  
*Neptuno* II.8pros.  
*Neron* 121.16  
*Nicoletto* [dubitativamente Nicoletto Vernia] 67.2, 169.4  
*Nicolicia* 442rubr., *Nicoliccia* 442.1  
*Nicolò* 220.14  
*Nota da Barri* 331.4  
*Noval* 268rubr.
- Occhi, Giovan d'* 53.25  
*Oliverio, Baptista* 160rubr.  
*Ombrone da Fossumbrone: Ombron* 485.1, 561.12, *Ombrone* 443.1, 443.17, 458rubr., 458.1, 458.2, 459rubr., 459.1, 460rubr., 460.2, 461.1, 485rubr.,

- 486rubr., 486.1, 487rubr., 487.3, *Umbron* 205.7,  
*Umbrone* 443rubr.  
*Oratio* 339.7  
*Orbiciello, Ton* 514.6  
*Orione* 550.15  
*Orlando* 288.15, 505.1  
*Orpheo* 188.17  
*Orsini* 464.1
- P. ?* 128rubr.  
*Padova: Padoa* 178rubr., 528rubr., 555rubr., *Padua*  
421rubr., 465rubr., 493rubr., 510.11, 546rubr., *Pava*  
178.1, 555.4, 555.8  
*Pallata* 324.1  
*Panthasilea* 2.3  
*Papia* 210.15  
*Parca* 36.2  
*Pasiphe* 79rubr.  
*patri Marci Vitalis* 57rubr.  
*Pavon* 314rubr.  
*Perlis, Sebastianum de* 400rubr., *Sebastian* 400.9  
*Pesaro [casa]* 457rubr., 480rubr., *Pesara* 481.5  
*Pesaro [parassita]* 431.2, *Pesaro, A.* 422rubr., 424rubr.,  
427rubr., 431rubr.  
*Pesaro, Benedetto: Guardabasso* 490.7  
*Petaccia, Gioan* 342.1  
*Petriani, Benecto* 421.9  
*Petro* 242rubr., *Petro Antichristo* 241.1, *Piero stratioto*  
241rubr., *Piero* 241.13  
*Petrolo* 140.15  
*Petronio s.v. Priamo*  
*Pharisei* 51.11, 395.9  
*Phedrico s.v. Fedrico M. ?*  
*Phetonte II.* 13pros.  
*Phylippo* [1] 84.9  
*Phylippo* [2] 271rubr.  
*Phylippo P.* [3] 257rubr., *Phylippo* 257.1  
*Phylistei* 389.2  
*Phyllis* 37.4  
*Phylomena* 268.13  
*Picia, Francesco* 343rubr.  
*Picio* 46.3  
*Pietro d'Abano: Piero Abano* II.6pros.  
*Pietro s.v. San Pietro*  
*Pilade* 18.8  
*Pilota* 571.1  
*Pita* 9rubr.  
*Pivasacco* 516.10  
*Platon* 67.12, 311.5, *Platone* 188.3  
*Pluto s.v. Plutone*  
*Plutone* 37.1, *Pluton* 38.3, *Pluto* 36.1, 76.2  
*Poiana* 525.8  
*Polito, Antonio* 528rubr.  
*Polito, Gioan: Gioanne* 528rubr., *Polito, Gian* 513rubr.,  
*Polito, Gioan* 76.19, 284.5, 528rubr., *Polito, Zuan*  
528.3  
*Polito, Zuan s.v. Polito, Gioan*  
*Polyfemo* 390.11  
*Poncio* 583.1  
*Poncion* 186.4, 276.3, 276.16, 277.9, 300.2, *Poncione*  
276rubr., 277rubr., 296rubr., 296.4, 296.13, 300rubr.  
*Ponte de la Paglia* 531rubr., 531.4  
*Portel* 24.9  
*Prete Gianni: Giani* 490.2  
*Priamo* 184rubr., *Petronio* 184.4  
*Priapo* 218.2
- Prioli, Antonello* 159rubr.  
*Progne* 268.13  
*Psalmista* 382.15  
*Ptolomeo* 79.9  
*Pyramo* 268.12
- Quarnaro: Quarner* 177.7  
*Querini, Marino: Marin* 366.1, *Quirinum, Marinum*  
366rubr.
- Radasin* 511.1  
*Rado* 543.8  
*Rafael* 194rubr., *Raffié* 194.1  
*Raffié s.v. Rafael*  
*Regusi* 149.17  
*Rampin* 472.3  
*Realto s.v. Rialto*  
*Recto* 331.13  
*Redolfi, Polo* 502.7  
*Regina Maris s.v. Venezia*  
*Remengo* 225.9  
*Renaldo* [1] 505.2  
*Renaldo* [2] 144.2, *Renaldo da Pistoia* 144rubr.  
*Rialto* 143.17, 192rubr., 201rubr., 227rubr., 266.6,  
270.16, 313rubr., 373.6, 389.8, 395.2, 508.5,  
532rubr., 540.9, *Realto* 103.8, *Rivalto* 62.8, 88.8,  
528.9, *Rivoalto* 6.7, 87.3  
*Riva, Angela da* 512rubr.  
*Riva, Marina da* 512rubr.  
*Rivalto s.v. Rialto*  
*Rivoalto s.v. Rialto*  
*Rodi* 494.14  
*Roma: Babylonia* 228.1, *Roma*, 17rubr., 17.2, 42.8,  
221rubr., 221.7, 228rubr., 325.10, 387.8, 575rubr.  
*Romagna* 576.3, *Romagnia* 300.14  
*Romolo: figiol di Marte* 215.3  
*Rompiasi* 536.1  
*Roncivalle* 288.16  
*Rosso, Luca* 131.3  
*Rusolo* 516.10
- Salamone* 226.17, *Salomone* II.6pros.  
*Saltamachi* 502.7  
*Salvagio* 172.1, *Salvagio, Antonio* 172rubr.  
*Salvagno* 52.10  
*Sanazarro* 428.1, *Sanazarro, Iacomo* 428rubr.  
*San Baseglio* 569rubr.  
*Sancta Marina* 91.22  
*Sancto Angelo* 167.10  
*Sancto Antonin* 313.1  
*Sancto Apostolo* 61.9, 62.3  
*Sancto di Galicia s.v. Giacomo di Compostela*  
*Sanctum Petrum s.v. San Pietro*  
*Sandel, Antonio* 545.1, *Sandelli* 526.1, *Sandelli,*  
*Antonio* 526rubr., 545rubr.  
*San Francesco* 291.2, 363rubr., 363.2, 483.1  
*San Georgio Magiore: Chiesa Magior* [dubitativamente] 101.2, *San Georgio Magiore* 578.1, *San Giorgi*  
171.6, *San Zorzi Mazore* 578rubr.  
*San Gian Bocchadoro* 118.3, *San Gioan Bocchadoro*  
292.17  
*San Gioanne* 224.16, 365.7, *San Giovanne* 365rubr.  
*San Gregorio* 483.16  
*San Iacopo de Luprio* 407.3  
*San Iob* 371rubr., 371.7  
*San Luca* 167.10, 507rubr., 507.3

- San Marcho* 520.5, *San Marco* 224.16, 501.9, *Sen Marco* 194.10  
*San Martin* 511.5  
*San Matheo* 201rubr., 551.12, *San Mathio* 208rubr.  
*San Nicolò* 183.2, 194rubr.  
*San Pantalone* 57.12  
*San Piero s.v. San Pietro*  
*San Pietro*: *Pietro* 336.1, 337.1, *Pietro Paulo da Lecce* 147rubr., *San Piero* 224.16, 228.8, 387.4, *San Pietro* 227.5, 579.15, *Sanctum Petrum* 279rubr.  
*San Rocca* 530.1  
*San Salvatore* 154.1  
*Sanseverino d'Aragona*, Giovan Francesco: *Gioan Francesco Conte di Caiaccio* 325rubr.  
*Sanson* 389.1  
*Santa Maria Gloriosa dei Frari*: *Fra' Menore* 507.5, *Fra' Menori* 452rubr., *Fra' Minori* 213.15, 252.1, 375.2, 541.2, *Frati Menori* 541rubr.  
*Sanuto [casa]* 502.13  
*San Vito* 353.15  
*San Zan e Polo* 17rubr., 556.1, *San Zanne e Polo* 556rubr.  
*Sarasino* 563.1  
*Sarafone* 497.1  
*Saso, Alvise* 532rubr.  
*Saso, Marco* 532rubr., *Sasso, Marco* 532.9  
*Sathan* 159.16  
*Saturno* 19.1  
*Scannavino* 502.8, *Scannavino* 502.8  
*Scardilla* 515.6, *Sgardilla* 207.1, *Sgardilla* 515.6  
*Schivanoia* 368.12  
*Schola de San Rocca* 530rubr.  
*Schola de San Marco* 365.3, *Scola de San Marco* 365rubr.  
*Scian, Nicolò* 569rubr.  
*Scola de' Luchesi del Volto Sancto* 368rubr.  
*Scola Mathio de Rialto* 398rubr.  
*Seneca* 173.10  
*Sen Nichetto* 194.10  
*Septe Dormienti* 82.23  
*Sgardila, Sgardila s.v. Scardilla*  
*Sgrafagnio* 515.6  
*Silvestro* 534.1, *Silvestro M. ?* 522rubr., 534rubr.  
*Simone mago II*, 6pros.  
*Sinefin* 223.7, *Sinefine* 223.9  
*Sinone* 52.2  
*Socrate* 188.3  
*Soranzo, Lucia, detta Spuzzanoso*: *Lucia Puccianoso* 504.14, *Lucietta* 186.8, *Lucietta Spuccianoso* 344rubr., 347rubr., *Soranzo, Lucia dicta Spuzanoso* 504rubr., *Spuccianoso* 347.1  
*Soria* 102.12, 550.2  
*Spatera, Orsa* 176.7  
*Squarcina s.v. Squarcione*, Francesco  
*Squarcion(e)s.v. Squarcione*, Francesco  
*Squarcione, Francesco*: *Squarcina* 178.8, 179.1, *Squarcion* 178rubr., 178.6, *Squarcione* 179.8  
*Stephano* 473rubr.  
*Suarlo, Matheo* 516.17  
*Subianno* 217rubr.  
*Susanna* 571.3  
*Sylla* 121.16  
*Synai* 280.10  
*Taccho, Damiano* 515.6, *Taco, Damiano* 515.6  
*Tamagnino* 247.4  
*Tanaglia Viscosa, Alexandro*: *Alexandro* 446rubr., 450rubr., 450.12, 451rubr., *Alixandro* 445.1, *Tanaglia Viscosa, Alexandro* 445rubr.  
*Tantalo* 31.6, 133.8  
*Tardivel* 413.10  
*Temistocle* 53.9  
*Tencha* 502.7, 516.9, *P. G. ? Tencha* 516.9  
*Thadeo, Pholo da* 331.13  
*Theodoto* 188.5  
*Thomaso* 352.3  
*Ticio* 31.6  
*Tiepoli* 490.4  
*Tiepolo, Cabriel* 193rubr.  
*Titone II*, 12pros.  
*Tombello* 491.6  
*Torela* 361.20  
*Torretto* 76.19  
*Traversa* 225rubr., *Traversia* 225.3  
*Traversia s.v. Traversa*  
*Trentateste* 502.8  
*Tressa, Marieta* 218rubr., *Tressa, Marietta* 513.6  
*Trieste* 421.17  
*Trifone* 531rubr., *Triphone* 531rubr., 531.6, 531.10  
*Trigongio* 502.1  
*Trivisan, Benedicto* 170rubr.  
*Troila* 440.1, *Troyla, Laura* 440rubr.  
*Tron, Antonio* 116.3  
*Tunin* 397.7  
*Turchia* 121.2  
*Turpino* 505.3  
*Tysbe* 268.12  
*Ulisso* 2.2  
*Umbron(e) s.v. Ombrone da Fossombrone*  
*Vaccha* 293.12  
*Vaginara* 86.1  
*Valentia* 362.17  
*Valentin* 576.4, *Valentino* 464.3, 568.4  
*Valerio Massimo* [dubitativamente]: *Valerio* 339.5  
*Valier, Polo*: *Polo* [dubitativamente] 316.9, *Valier* 119.17, 150.2, 150.14, *Valier, Polo* 150rubr., 340rubr.  
*Varo, Gian dal* 341rubr.  
*Vector Schiavina, Gioan* 482rubr., *Schiavina* 482.1, 523rubr., 523.2, 523.10  
*Venere* 155.4, 585.8  
*Venezia*: *Gran Leon* 208.2, *Regina Maris* 383.1, *urbis Venetiarum* 383rubr., *Venecia* 300.9, 425.4, 457.3, 486.12, *Venetia* 134.1, 235.1, 432.1, 456.17, 485.16, 493.8, 536rubr., 563.7, *Vinegia* 144.17, 160.7, 171.16, 216.20, 353.1, *Vinetia* 233.2  
*Verardo, Alvise* 152rubr., 152.2  
*Verona* 279.3  
*Vicenza* 524rubr.  
*Victorio* 308.2  
*Vidal, Marco*: *Marc(h)o* 56.1, 57.7, 218.8, 223.3, 224rubr., 271.2, 308.1, 334.1, 339.1, 511.1, 563.2, *Marcum* [dubitativamente] 401rubr., *Vidal, Marco* 53.2, 223rubr., 225rubr., 266rubr., 266.1, 267rubr., 273.1, 310rubr., 331rubr., 332rubr., 334rubr., 339rubr., 441.3, 497.5, 502.16, 511rubr., 511.11, 515.7, *Vidale, Marco* 563rubr., 563.17, *Vital, Marco* 53rubr., 441rubr., *Vital, Marco* 55rubr., 94rubr., 225.1, 271rubr., 273rubr., 284.1, 308rubr., 310.2, 331.2, 333rubr., 333.1, 515.7, 516.9, *Vitale, Marco* 120.5, 224rubr., *Vitali, Marco* 56rubr.

---

<i>Volpin</i> 21.7, 21.9	<i>Zentile</i> s.v. <i>Gentil</i>
<i>Xerse</i> 53.9	<i>Zeroaste</i> ll.6pros. Z. G. ? 183rubr.
<i>Ysopo</i> 454.17	<i>Ziglio</i> , A. ? 580rubr.
<i>Zani, Antonio</i> 473.16	<i>Zita, Sancta</i> 182.6
<i>Zara</i> 341.7, 342.17, 426.1, <i>Zara, Alvise da</i> 426rubr.	<i>Zorzi, Girolamo: Georgi, Hieronimo</i> 521rubr., <i>Giorgi, Hieronymo</i> 521.8
<i>Zaratan</i> 577.15	<i>Zorzi Mazore, San</i> s.v. <i>San Georgio Magiore</i>
<i>Zelarino</i> 435.1	<i>Zotto, Polo</i> 501.12
<i>Zeni</i> 490.4	<i>Zudecca</i> s.v. <i>Giudecca</i>